

BÜRSTNER

---

# Betjeningsvejledningen



- ✓ Lineo
- ✓ Signeo



### Til brugeren af denne håndbog ...

Vores medarbejdere ønsker Dem tillykke med købet af Deres nye campingvan. De har købt et køretøj af høj kvalitet, som De får meget glæde af.

For at De altid kan betjene og anvende Deres campingvan korrekt og frem for alt enkelt, giver Bürstner-forhandleren Dem allerede ved overtagelsen en detaljeret instruktion i alle vigtige funktioner.

Denne håndbog, basiskøretøjsproducentens betjeningsvejledning samt apparatproducenternes betjeningsvejledninger følger med og er til rådighed til besvarelse af spørgsmål ved omgang med campingvanen.

### Før den første kørsel

Anvend ikke kun håndbogen som opslagsværk, men læs den grundigt.

Udfyld garantikortene til de indbyggede apparater og ekstraudstyret i de separate vejledninger, og send garantikortene til apparatproducenterne. Dermed sikrer De Deres krav om garanti for alle apparater.



<b>1</b>	<b>Indledning .....</b>	<b>7</b>	5.10	Tankning af dieselbrændstof.....	39
1.1	Generelt .....	8	5.11	Efterfyldning af AdBlue®.....	39
1.2	Tekniske data.....	8	<b>6</b>	<b>Opstilling af køretøjet.....</b>	<b>41</b>
1.3	Miljøhenvisninger.....	9	6.1	Håndbremse.....	41
<b>2</b>	<b>Tæthedsgaranti .....</b>	<b>11</b>	6.2	Indgangstrin.....	41
2.1	Bürstner - Reklamationsret.....	11	6.3	Niveaukiler .....	41
2.2	Dokumentation for tæthedskontrol.....	13	6.4	230 V-tilslutning.....	41
2.2.1	Vognens data .....	13	6.5	Køleskab.....	41
2.2.2	Tæthedskontrol (dokumentation).....	14	<b>7</b>	<b>Beboelse.....</b>	<b>43</b>
<b>3</b>	<b>Sikkerhed .....</b>	<b>15</b>	7.1	Døre .....	43
3.1	Brandsikring.....	15	7.1.1	Net på skydedøren, kan trækkes ud .....	43
3.1.1	Undgåelse af brandfarer.....	15	7.1.2	Bagdøre .....	44
3.1.2	Bekæmpelse af brand.....	15	7.2	Udvendige klapper.....	44
3.1.3	Ved brand .....	15	7.3	Ventilation.....	45
3.2	Generelt .....	16	7.4	Vinduer .....	45
3.3	Trafiksikkerhed.....	16	7.4.1	Ventilationsrude .....	46
3.4	Kørsel med anhænger .....	18	7.4.2	Foldegardin og insektrullegardin.....	48
3.5	Gasanlæg.....	18	7.4.3	Førerhusets gardin af tekstil (serie) .....	49
3.5.1	Generelle henvisninger.....	18	7.4.4	Førerhusets gardin udført som plisségardin (ekstraudstyr).....	49
3.5.2	Gasflasker.....	19	7.5	Tagluger .....	51
3.6	Elektrisk anlæg.....	20	7.5.1	Tagluge med snaplukning.....	51
3.7	Vandanlæg.....	20	7.5.2	Heki-tagluge.....	52
<b>4</b>	<b>Før der køres .....</b>	<b>21</b>	7.6	Borde .....	54
4.1	Første ibrugtagning.....	21	7.6.1	Hængebord med deleligt støtteben .....	54
4.2	Pålæsning.....	21	7.7	PVC-gulvbelægning .....	55
4.2.1	Definitioner .....	22	7.8	Dobbelt bund .....	55
4.2.2	Beregning af ekstravægt.....	24	7.9	Lamper.....	56
4.2.3	Læs køretøjet rigtigt.....	25	7.9.1	Belysningsanlæg og USB- stikkontakt.....	56
4.3	Kørsel med anhænger .....	27	7.9.2	Lampe i det bageste område (indvendigt).....	58
4.4	Indgangstrin.....	27	7.9.3	Lampe i det bageste område (udvendigt).....	58
4.5	Aftagelig skillevæg.....	28	7.10	Tv-anlæg.....	58
4.6	Fladskærm .....	28	7.11	Senge.....	59
4.7	Gasregulator.....	29	7.11.1	Seng på tværs bagtil .....	59
4.8	Snekæder .....	30	7.12	Ombygning af siddegruppe til soveværelse .....	60
4.9	Trafiksikkerhed.....	30	<b>8</b>	<b>Gasanlæg.....</b>	<b>61</b>
<b>5</b>	<b>Under kørslen .....</b>	<b>33</b>	8.1	Generelle henvisninger .....	61
5.1	Kørsel med campingvanen.....	33	8.2	Gasflasker .....	62
5.2	Kørehastighed.....	34	8.3	Gasflaske-omkoblingsanlæg (ekstraudstyr) .....	63
5.3	Bremser .....	34	8.4	Udskiftning af gasflasker.....	67
5.4	Sikkerhedsseler.....	34	8.5	Gasafspærringsventiler .....	68
5.4.1	Generelt .....	34	<b>9</b>	<b>Elektrisk anlæg.....</b>	<b>69</b>
5.4.2	Korrekt placering af sikkerhedsseler .....	35	9.1	Generelle sikkerhedshenvisninger .....	69
5.5	Børnefastholdesystemer .....	35	9.2	Definitioner .....	69
5.6	Isofix-børnesikring.....	36			
5.7	Førersæde og passagersæde .....	38			
5.7.1	Registrering af hvilke sæder, der er i brug (SBE).....	38			
5.8	Nakkestøtter .....	38			
5.9	Siddepladsanordning.....	39			

# Indholdsfortegnelse

9.3	12 V-instrumentnet.....	70	11.2.3	Påfyldning af vand.....	104
9.3.1	Opholdsrummets batteri type AGM/lithium (Super B).....	71	11.2.4	Reduktion af vandmængden inden kørsel.....	104
9.3.2	Opladning af batterierne via 230 V-forsyning.....	72	11.2.5	Aftapning af vand.....	105
9.3.3	Opladning af batterier via køretøjets motor (dynamo).....	73	11.2.6	Tømning af vandanlægget.....	105
9.3.4	Oplad startbatteriet.....	73	11.3	Spildevandstank.....	107
9.4	EL-blok (EBL 119).....	74	11.4	Isoleret og opvarmet spildevandstank.....	108
9.4.1	Batterikontakt.....	76	11.5	Toiletrum.....	109
9.4.2	Batterivalgkontakt.....	76	11.6	Toilet.....	110
9.4.3	Batteriovervågning.....	76	11.6.1	Drejeligt toilet.....	110
9.4.4	Batteriladning.....	77	11.6.2	Tøm toilettanken.....	111
9.4.5	Belægning af kablet "SAT-forberedelse".....	77	11.6.3	Vinterdrift.....	111
9.5	Panel (LT 100).....	77	11.6.4	Midlertidig oplodsning.....	112
9.5.1	12 V-hovedafbryder.....	78	<b>12</b>	<b>Pleje.....</b>	<b>113</b>
9.5.2	Lysdiodeskala for batterispænding.....	78	12.1	Udvendig pleje.....	113
9.5.3	Lysdiodeskala for tankens påfyldningsniveau.....	80	12.1.1	Generelt.....	113
9.6	230 V-instrumentnet.....	80	12.1.2	Vask med højtryksrenser.....	113
9.6.1	230 V-tilslutning (CEE-stikkontakt).....	80	12.1.3	Vaskning af køretøjet.....	114
9.6.2	Tilslut 230 V-forsyningen.....	81	12.1.4	Vinduesruder af acrylglas.....	114
9.7	Sikringer.....	82	12.1.5	Undervogn.....	115
9.7.1	12 V-sikringer.....	82	12.1.6	Indgangstrin rengøring.....	115
9.7.2	230 V-sikring.....	84	12.2	Indvendig pleje.....	116
<b>10</b>	<b>Indbyggede apparater.....</b>	<b>85</b>	12.2.1	Køleskab.....	117
10.1	Generelt.....	85	12.3	Overflader af rustfrit stål.....	117
10.2	Varmeovn/varmtvandsforsyning.....	85	12.4	Vandanlæg.....	118
10.2.1	Sådan opvarmes der rigtigt.....	86	12.4.1	Rengøring af vandtanken.....	118
10.2.2	Varmluftvarmeovn og vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus.....	87	12.4.2	Rengøring af vandrør.....	119
10.2.3	Dieselvarmeovn og varmtvandsforsyning (Truma Combi D).....	92	12.4.3	Desinfektion af vandanlægget.....	119
10.3	Styring af terminalapparater med en app (ekstraudstyr).....	93	12.4.4	Rengøring af spildevandstank.....	120
10.3.1	Vægskorsten.....	94	12.5	Pleje ved brug af køretøjet om vinteren.....	120
10.4	Gasapparat.....	95	12.5.1	Forberedelser.....	120
10.5	Køleskab.....	96	12.5.2	Vinterdrift.....	121
10.5.1	Kompressorkøleskab – Generelt.....	97	12.5.3	Efter vintersæsonen.....	121
10.5.2	Kompressorkøleskab Dometic 10-serie (RC10.4T.70).....	97	12.6	Oplodsning.....	121
10.5.3	Kompressorkøleskab Thetford (T2000).....	98	12.6.1	Midlertidig oplodsning.....	121
10.5.4	Køleskabsdørens lås.....	100	12.6.2	Oplodsning til vinteren.....	123
<b>11</b>	<b>Sanitære faciliteter.....</b>	<b>101</b>	12.6.3	Ibrugtagning af køretøjet efter en midlertidig oplodsning eller efter vinterstilstanden.....	124
11.1	Vandforsyning, generelt.....	101	<b>13</b>	<b>Vedligeholdelse.....</b>	<b>125</b>
11.2	Vandtank.....	102	13.1	Officielle inspektioner.....	125
11.2.1	Drikkevands-påfyldningsstuds med dæksel.....	102	13.2	Eftersynsarbejder.....	125
11.2.2	Påfyldning af vandanlæg.....	103	13.3	Vedligeholdelsesarbejder.....	126
			13.4	Udskiftning af lyspærer, indvendigt.....	126
			13.5	Reserve dele.....	126
			13.6	Typeskilt.....	127
			13.7	Klæbemærkat med advarsel og klæbemærkat med henvisning.....	127
			13.8	Forhandlere.....	127

<b>14</b>	<b>Hjul og dæk.....</b>	<b>129</b>	<b>16</b>	<b>Mål og tilladt personal ..... </b>	<b>143</b>
14.1	Generelt .....	129	<b>17</b>	<b>Nyttige tips .....</b>	<b>145</b>
14.2	Valg af dæk.....	130	17.1	Trafikbestemmelser i udlandet .....	145
14.3	Betegnelser på dækket.....	131	17.2	Hjælp på Europas veje .....	145
14.4	Omgang med dæk .....	131	17.3	Gasforsyning i europæiske stater.....	146
14.5	Tilspændingsmoment.....	131	17.4	Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater.....	146
14.6	Dæktryk .....	131	17.5	Tips til sikker overnatning undervejs ...	147
<b>15</b>	<b>Fejlsøgning.....</b>	<b>133</b>	17.6	Tips for vintercampister .....	147
15.1	Bremseanlæg .....	133	17.7	Rejsechecklister.....	148
15.2	Elektrisk anlæg.....	133			
15.3	Gas anlæg.....	136			
15.4	Kømfur .....	137			
15.5	Varmeovn/vandvarmer .....	137			
15.5.1	Varmeovn/vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus .....	137			
15.6	Køleskab.....	139			
15.6.1	Generelt .....	139			
15.7	Vandforsyning.....	140			
15.8	Karosseri.....	142			





## Læs denne betjeningsvejledning helt igennem før den første start!

Medbring altid betjeningsvejledningen i køretøjet. Informér også andre brugere om alle sikkerhedsbestemmelserne.



- ▶ Ved ignorering af dette symbol kan det føre til fare for personer.



- ▷ Ved ignorering af dette symbol kan det føre til skader i eller på vognen.



- ▷ Dette symbol henviser til anbefalinger eller specielle informationer.



- ▷ Dette symbol henviser til en miljørigtig handlemåde.

Sammen med Deres campingvan får De en mappe med følgende køretøjsdokumenter:

- Brugs- og monteringsvejledninger for forskellige indbyggede apparater
- Komplet dokumentsæt fra chassis-producenten
- Kontrolokumentation for gasanlæg iht. de tyske bestemmelser

Denne betjeningsvejledning indeholder afsnit, hvor der er beskrevet modelrelateret udstyr eller ekstraudstyr. Disse afsnit er ikke markeret på en særlig måde. Det er muligt, at Deres køretøj ikke er udstyret med dette ekstraudstyr. Udstyret i Deres køretøj kan derfor afvige ved nogle illustrationer og beskrivelser.

På den anden side kan Deres køretøj være udstyret med yderligere ekstraudstyr, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning.

Ekstraudstyr er beskrevet, når der er brug for en forklaring til det.

Læg mærke til de separat vedlagte betjeningsvejledninger.



- ▷ Angivelserne "til højre", "til venstre", "foran", "bagi" refererer altid til køretøjet set i køreretningen.
- ▷ Alle mål og vægtangivelser er cirka-angivelser.

Hvis henvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes, og der derfor opstår en skade på køretøjet, kan der ikke gøres garantikrav.

Vores køretøjer videreudvikles permanent. Vi beder Dem derfor om at have forståelse for, at vi forbeholder os ret til ændringer i form, udstyr og teknik. Ud fra indholdet i denne betjeningsvejledning kan der ikke af denne grund afledes krav over for producenten. Her er det udstyr beskrevet, som var kendt og indført på trykningstidspunktet.

Genoptryk, oversættelse og mangfoldiggørelse, også i uddrag, er ikke tilladt uden en skriftlig tilladelse fra producenten.

## 1.1 Generelt

Køretøjet er bygget ifølge den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan personer komme til skade eller køretøjet blive beskadiget, hvis sikkerhedshenvisningerne i denne betjeningsvejledning ikke overholdes.

Køretøjet skal udstyres med det lovpligtige udstyr (f.eks. forbindskasse, advarselsvest, advarselstrekant osv.) før første ibrugtagning. På rejser i udlandet gælder de tilsvarende forskrifter.

Anvend kun køretøjet i teknisk fejlfri tilstand. Overhold betjeningsvejledningen.

Lad straks fagpersonale afhjælpe fejl, der kan reducere sikkerheden for personer eller køretøj. Ved driftsforstyrrelser skal brugeren være opmærksom på pligten til at begrænse skaden for at forhindre yderligere skader.

Lad kun køretøjets bremseanlæg og gasanlæg kontrollere og reparere af et autoriseret værksted.

Ændringer på karosseriet må kun udføres med en tilladelse fra producenten.

Køretøjet er udelukkende beregnet til transport af personer. Bagage og tilbehør må kun medtages op til den maksimalt tilladte totalvægt.

Overhold de af producenten fastsatte kontrol- og eftersynsintervaller.

## 1.2 Tekniske data



- ▷ Bindende for de tekniske data er angivelserne i indregistreringsattesten.
- ▷ Ved monteringen af tilbehør eller ekstraudstyr kan køretøjets dimensioner og egenvægt ændres. Det kan medføre, at det tilladte antal personer bliver reduceret. Afvigelser inden for rammerne af værkstolerancerne (+/- 5 %) er mulige og tilladte.

Yderligere angivelser fremgår af driftsvejledningen fra basiskøretøjets producent. De tekniske data er ikke en integreret del af betjeningsvejledningen.

De tekniske data fremgår af dokumentationen fra producenten, men den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem også gerne.

### 1.3 Miljøhenvísninger



- ▷ Forstyr ikke naturens ro, og hold naturen ren.
- ▷ Principielt gælder: Spildevand af enhver slags og husholdningsaffald hører ikke hjemme i kloaknedløbsbrønde i vejen eller i den frie natur.
- ▷ Opsaml kun spildevand i spildevandstanken eller i nødstilfælde i andre beholdere, der er egnet til det.
- ▷ Tøm kun spildevandstanken og toilet-kassetten eller toilettanken på specielt hertil bestemte affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser. Overhold under ophold i byer og kommuner henvísningerne på parkeringspladserne, eller spørg om affaldsdepoter.
- ▷ Tøm spildevandstanken så ofte som muligt, selvom den ikke er fyldt helt op (hygiejne).
- ▷ Skyl efter mulighed hhv. spildevandstanken og afløbsforbindelsen med friskvand ved enhver tømning.
- ▷ Lad aldrig toilet-kassetten eller toilettanken blive for fuld. Når niveauindikatoren lyser, bør toilet-kassetten eller toilettanken omgående tømmes.
- ▷ Husholdningsaffald skal også på rejser sorteres i glas, blikdåser, plast og vådt affald. Spørg om bortskaffelsesmulighederne i den kommune, hvor De opholder Dem. Husholdningsaffald må ikke smides i affaldsbeholdere på parkeringspladser.
- ▷ Lad ikke køretøjsmotoren køre unødvendigt, mens køretøjet står stille. En kold motor afgiver særlig mange giftige stoffer i tomgang. Motorens driftstemperatur opnås hurtigst, når der køres.
- ▷ Anvend et miljøvenligt og biologisk godt nedbrydeligt WC-kemikalie i en minimal dosering til toilettet.
- ▷ Benyt under længere ophold i byer og kommuner parkeringspladser, der specielt er beregnet til campingkøretøjer. Spørg i den pågældende by eller kommune om parkeringsmuligheder.
- ▷ Sørg altid for, at pladsen er ren, når De forlader den.



## 2.1 Bürstner - Reklamationsret



1. BÜRSTNER GmbH & Co. KG, Weststraße 33, 77694 Kehl (producent) garanterer en tæthedssikring på 10 år, men maksimal til en samlet kørsel på 120.000 km, på de køretøjer, som de har fremstillet siden MJ 2019, at følgende oplyste bestanddele på campingvognen/autocamperen er tætnet på en sådan måde, at der ikke trænger fugtighed udefra ind i det indvendige rum under en normal og ikke erhvervsmæssig brug.

Ydre sammenføjninger:

- Tag/sidevæg
- Tag/bagvæg
- Tag/førerhus
- Vægge/undervogn
- Chassis/undervogn

Ydre tætningssammenføjninger mellem monteringsdele og udsikringer i karosseriet:

- Døre
- Vinduer
- Service- og garageklap
- Tagluger
- Vandpåfyldningsanordninger
- Elektroforsyningsklap

Dokumentation for, at der foreligger et reklamationstilfælde på køretøjet, er ejers ansvar.

2. Hvis der forekommer et reklamationstilfælde på grund af en utæthed (sml. ciffer 1) er producent inden for rammerne af disse reklamationsbetingelser kun forpligtet til at udbedre de pågældende køretøjsdele ved gratis istandsættelse eller ved udskiftning af delene, som det handler om, alt efter hvad producenten mener er nødvendigt for at udbedre utætheden. Det nødvendige arbejde gennemføres af producenten eller en forhandler, som er autoriseret af denne, i henhold til producentens retningslinjer. Hvis der opstår ekstra omkostninger ved udbedring af utætheden på grund af monterede dele eller øvrige forandringer i køretøjet i forhold til den originale tilstand, overtages disse af ejer. Omkostningerne for reklamationsarbejdet, som hverken er udført af producent eller en forhandler, som er autoriseret af denne, kan ikke godtgøres, uafhængigt af om der foreligger et reklamationstilfælde. Yderligere krav, især efterleveringer, tilbagetræden fra købsaftale, reduktion eller skadeserstatning (også ved følgeskader) ejer på erstatning af middelbare eller umiddelbare materielle eller immaterielle følgeskader kan ejer ikke kræve fra producenten ud fra denne reklamationsret. Helt udelukket er f.eks. krav på erstatning af transport- eller kørselsomkostninger, bugseringsomkostninger, tjenestetab eller bortfald af feriedage samt erstatning for ekstra udgifter. Ejers lovmæssige rettigheder overfor sælgeren forbliver uberørte af denne reklamationsret. Ejers lovmæssige reklamationsrettigheder overfor sælgeren består uafhængigt af krav ud fra denne reklamationsret.

3. Reklamationsretten begynder afhængigt af, hvilken hændelse sker først, på datoen for første registrering eller overdragelse af køretøjet til den første køber, men senest et år efter første levering af køretøjet til forhandleren.  
Det gælder for køretøjets brugstid, men, afhængigt af hvilken hændelse sker først, ikke længere end 10 år og op til maksimalt antal kilometer på 120.000 km. Hvis køretøjet skifter ejer, påvirkes reklamationsbetingelserne ikke. Reklamationsretten udløber, hvis årseftersynene, der kræves i henhold til afsnit 4, ikke gennemføres. Gennemførelse af reklamationsarbejde forlænger ikke reklamationsrettens løbetid. Den begynder ikke forfra.
4. Forudsætning for at gøre et reklamationsret gældende er, at køretøjet årligt bringes til tæthedskontrol hos en autoriseret BÜRSTNER-forhandler. Eftersynet skal foretages inden for 11 måneder og senest 13 måneder efter reklamationsrettens løbetid begynder (sml. ciffer 3). Omkostningerne for gennemførelse af en tæthedskontrol overtages af ejer. Krav fra ejer under denne reklamationsret kan kun stilles, hvis årseftersynet udført korrekt af en autoriseret BÜRSTNER-forhandler kan påvises. Hertil hører eftersynsdokumentation udfyldt af BÜRSTNER-forhandleren. Ejer skal bevise eftersynsdokumentationen af en regelmæssig gennemførelse af en tæthedskontrol.
5. Hvis der forekommer utætheder eller fugtighed, der peger på utæthed, skal ejer inden for 15 dage meddele dette skriftligt til en autoriseret BÜRSTNER-forhandler. Denne viden er lig med grov uagtsomhed og uagtsom uvidenhed. Afgørende for overholdelse af 15-dags fristen er BÜRSTNER-forhandlerens modtagelse af meddelelsen. Meddelelsen skal ledsages af reklamationsbeviset/servicebogen. Hvis utætheden ikke rapporteres i tide og på rigtig måde, er der ingen krav i henhold til denne reklamationsret.
6. Nødvendighed og art og omfang af udbedring af utætheder er udelukkende efter producentens hhv. deres autoriserede værksteds skøn.
7. Reklamation er udelukket ved:
  - Naturkatastrofer (f.eks. højvande, hagl, osv.) og dyreskader af enhver slags
  - Skader ifølge af en ulykke
  - Utætheder på grund af ombygninger hhv. tilbygninger på køretøjet, som ikke er gennemført af en BÜRSTNER-forhandler.
  - Utætheder på grund af ikke korrekt reparerede skader, som ikke er udført af en BÜRSTNER-forhandler.
  - Skader udvendigt på køretøjet, som findes under eftersyn, som ikke straks er udbedret af ejer.
  - Aluminiums korrosion, som ikke er grundet en utæthed.
  - Hvis køretøjet forandres og der opstår et reklamationsstilfælde som følge af anvendelse af reservedele, som ikke er autoriseret af BÜRSTNER.
  - Kondensvand på grund af manglende udluftning
  - Ukorrekt håndtering og brug af køretøjet, som ikke er i overensstemmelse med aftalen
  - Skader på grund af forkert anvendelse af pleje- hhv. rengøringsmidler (se også henvisninger under pleje i betjeningsvejledningen)

- Skader på grund af manglende overholdelse af betjeningsvejledningen samt producentens reparations- og vedligeholdelsesanvisninger
  - Alle øvrige skader, som ikke er grundet producenten eller en af dennes forhandlere.
8. Der opkræves et beløb for tæthedseftersynet. Ejer betaler udgifterne i forbindelse med eftersynet (sml. ciffer 4).
  9. Som værneting er Kehl, så vidt lovligt, aftalt. Kehl er opfyldelsessted for samtlige krav ud fra denne reklamationsret. Ud fra denne reklamationsret finder udelukkende Forbundsrepublikken Tysklands lovgivning anvendelse. Dette gælder uanset ejers adresse eller erhvervsadresse.

## 2.2 Dokumentation for tæthedskontrol

### Bevisførelse



- ▷ De årlige tæthedskontroller er en forudsætning for tæthedsgaranti på beboelsedelen.

Eftersynsdokumentationen skal udfyldes af din specialforhandler efter hver succesfuld kontrol, der er indtastet i online-systemet og udskrevet til dig.

### 2.2.1 Vognens data

Efterfølgende eftersynsdokumentation gælder udelukkende for køretøjet:

Specifikation	Registrering
Model, type	
Stel-nr.	
Nøgle-nr.	
Registreret første gang/leveringsdato	
<b>Købt ved firmaet</b>	

## 2.2.2 Tæthedskontrol (dokumentation)

12 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

24 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

36 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

48 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

60 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

72 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

84 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

96 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

108 måneder _____	
Bürstner-forhandlerens stempel	
Dato	Underskrift

Status: August 2018



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De vigtige sikkerhedshenvisninger. Sikkerhedshenvisningerne bruges til at beskytte personer og materielle værdier.

### 3.1 Brandsikring

#### 3.1.1 Undgåelse af brandfarer



- ▶ Lad aldrig børn være alene i køretøjet.
- ▶ Hold brændbare materialer bort fra varme- og kogeapparater.
- ▶ Benyt aldrig transportable varme- eller kogeapparater.
- ▶ Kun autoriseret fagpersonale må ændre det elektriske anlæg, gasanlægget eller de indbyggede apparater.

#### 3.1.2 Bekæmpelse af brand



- ▶ Det anbefales at medbringe en pulverslugker i køretøjet. Ildslugkeren skal være godkendt, kontrolleret og klar til brug.
- ▶ Ildslugkeren er ikke indeholdt i leveringsomfanget.
- ▶ Lad autoriseret fagpersonale regelmæssigt kontrollere ildslugkeren. Læg mærke til kontroldatoen.
- ▶ Hav et brandtæppe parat i nærheden af komfuret.

#### 3.1.3 Ved brand



- ▶ Evakuer alle passagerer.
- ▶ Sluk for den elektriske forsyning, og adskil den fra nettet.
- ▶ Luk hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- ▶ Slå alarm, og ring til brandvæsenet.
- ▶ Bekæmp branden, hvis dette er muligt uden risiko.



- ▷ Informér Dem om, hvor nødudstigningerne er placeret, og hvordan de skal betjenes.
- ▷ Hold flugtveje frie.
- ▷ Overhold ildslugkerens brugsanvisning.

Som nødudstigninger anses alle vinduer og døre, som opfylder følgende kriterier:

- Kan åbnes udadtil eller forskydes horisontalt
- Åbningsvinkel mindst 70°
- Fri åbning med en diameter på mindst 450 mm
- Afstand til køretøjets bund maks. 950 mm

### 3.2 Generelt



- ▶ Ilten i bilens interiør forbruges ved åndedrættet og anvendelsen af gasdrevne indbygningsapparater. Derfor skal den brugte luft konstant udskiftes. Af den grund er der indbygget mekaniske ventilationsanordninger (f.eks. tagluger med mekanisk ventilationsanordning) i køretøjet. Mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til hverken indefra eller udefra, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv. Der er fare for at blive kvalt på grund af det øgede CO<sub>2</sub>-indhold.
- ▶ Vær opmærksom på dørenes gennemgangshøjde.



- ▷ For de indbyggede apparater (varmeovn, komfur, køleskab osv.) samt for basiskøretøjet (motor, bremses osv.) er de pågældende driftsvejledninger og betjeningsvejledninger bestemmende. De skal ubetinget overholdes.
- ▷ Hvis der monteres tilbehør eller ekstraudstyr, kan køretøjets dimensioner, vægt og køreegenskaber ændres. Det monterede udstyr skal til dels registreres i indregistreringsattesten.
- ▷ Anvend kun fælge og dæk, som er godkendt til køretøjet. Angivelser om størrelsen på de godkendte fælge og dæk fremgår af indregistreringsattesten eller kan oplyses hos de autoriserede forhandlere og serviceafdelinger.
- ▷ Træk håndbremsen når køretøjet parkeres.



- ▷ Luk alle døre, udvendige klapper og vinduer, før De forlader køretøjet.
- ▷ Medbring altid retligt foreskrevet udstyr (f.eks. forbindskasse, advarselsvest, advarselstrekant osv.). På rejser i udlandet gælder de tilsvarende forskrifter i de lande, der besøges.
- ▷ Køretøjet må kun bruges i den offentlige vejtrafik, hvis køretøjets fører er i besiddelse af gyldigt kørekort for den pågældende køretøjsklasse.
- ▷ Når køretøjet sælges, skal De give alle betjeningsvejledningerne til køretøjet og de indbyggede apparater videre til den nye ejer.

### 3.3 Trafiksikkerhed



- ▶ Før der køres, skal det kontrolleres, at signal- og belysningsanordningerne, styringen og bremserne fungerer.
- ▶ Lad bremseanlæg og gasanlæg kontrollere af et autoriseret værksted efter en længere opklodsning (ca. 10 måneder).
- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Før der køres, skal alle sæder, der kan drejes, drejes i kørselsretningen og låses. Under kørslen skal sæderne, der kan drejes, forblive låst i kørselsretningen.
- ▶ Alle bevægelige dele og løse genstande skal sikres forsvarligt, inden du kører.
- ▶ Anbring fladskærmen sikkert, før der køres.



- ▶ Personer må kun opholde sig på de tilladte siddepladser under kørslen (se kapitel 5). Det tilladte antal siddepladser står i indregistreringsattesten.
- ▶ På siddepladser gælder selepligt.
- ▶ Før der køres, skal sikkerhedsselerne spændes og forblive spændt under kørslen.
- ▶ Børn skal altid fastgøres sikkert med børnesikrings-anordningerne, der er foreskrevet for den pågældende legemshøjde og vægt.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser. Når passagersædets frontairbag er aktiveret, må der kun anvendes børnefastholdesystemer, som vender fremad, på passagersædet.
- ▶ Ved basiskøretøjet drejer det sig om et erhvervskøretøj (lille lastbil). Omstil måden at køre på i overensstemmelse hermed.
- ▶ Vær ved underføringer, tunneler eller lignende opmærksom på køretøjets totalhøjde (også tagbagage).
- ▶ Om vinteren skal taget være fri for sne og is, før der køres.
- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 14.6).
- ▶ Anvend ikke varmeovnen på tankstationer. Eksplosionsfare!
- ▶ Anvend ikke varmeovnen i lukkede rum. Fare for kvælning!



- ▷ Fordel bagagen i køretøjet jævnt, før der køres (se kapitel 14).
- ▷ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt og den tilladte akselbelastning, når autocamperen læsses, og ved pauser, hvor der f.eks. læsses bagage eller fødevarer på (se indregistreringsattesten).
- ▷ Før der køres, skal det sikres, at der ikke er anbragt nogen genstande (f.eks. hjelme, håndsving) på den tværgående baghylde, som kan falde ud.
- ▷ Luk skabsdøre, toiletrumsdøren, alle skuffer og klapper, før der køres. Køleskabsdørsikringen skal gå i indgreb.
- ▷ Før der køres, skal hægebordet tages af og fastgøres på sengetøjsmagasinet med en sele (sammen med madrasserne).
- ▷ Luk vinduerne og taglugerne, før der køres.
- ▷ Luk alle udvendige klapper, og aflås klaplåsene, før der køres.
- ▷ Hvor disse forefindes, fjern støtter før der køres.
- ▷ Efterspænd hjulboltene/hjilmøtrikke på den første tur og efter hvert skift af hjul efter 50 km. Kontrollér også senere med mellemrum, at de sidder fast. Tilspændingsmoment, se kapitel 14.
- ▷ Dækkene må ikke være mere end 6 år gamle, da materialet med tiden bliver sprødt (se kapitel 14).
- ▷ Dæk, hjulophæng og styring er udsat for en ekstra belastning, når der er monteret snekæder. Kør langsomt (maks. 50 km/h) med snekæder og kun på veje, der er helt dækket med sne. Køretøjet kan i modsat fald blive beskadiget.

### 3.4 Kørsel med anhænger



- ▶ Udvis forsigtighed, når en anhænger kobles til og fra. Fare for ulykker og for at komme til skade!
- ▶ Når der kobles til eller fra, må der ikke opholde sig personer mellem køretøjet og anhængerens.

### 3.5 Gasanlæg

#### 3.5.1 Generelle henvisninger



- ▶ Gasanlæggets bruger er ansvarlig for at der udføres regelmæssige kontroller, samt for at vedligeholdelsesintervallerne overholdes.
- ▶ Før der køres, når køretøjet forlades, eller når gasapparaterne ikke anvendes, skal alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken lukkes.
- ▶ Når der tankes, samt på færges og i garagen, skal alle gasapparater være slukket (varmeovn, komfur). Eksplosionsfare!
- ▶ Gasapparater må ikke betjenes i aflukkede rum (f.eks. garagen). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Gasanlægget må kun vedligeholdes, repareres eller ændres af et autoriseret værksted.
- ▶ Lad gasanlægget kontrolleres af et autoriseret værksted i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, inden det tages i brug. Det gælder også for ikke-indregistrerede køretøjer. Ved ændringer på gasanlægget skal gasanlægget straks kontrolleres af et autoriseret værksted.
- ▶ Gastrykregulatoren, gasslangerne og forbrændingsgasrørene skal også kontrolleres. Gastrykregulatoren og gasslangerne skal udskiftes inden for de nationalt fastlagte frister (senest efter 10 år). Køretøjets ejer er ansvarlig for foranstaltningen.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér med lækagesøgespray, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Der må kun sluttet foreskrevne apparater til indvendige tilslutningsstudser. Der må ikke betjenes apparater uden for køretøjet, mens der er forbindelse til indvendige tilslutningsstudser.
- ▶ Madlavning under kørslen er forbudt.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Anvend ikke gasapparatet til opvarmning.
- ▶ Hvis der er flere gasapparater, er det nødvendigt med en gasafspærringsventil for hvert gasapparat. Hvis enkelte gasapparater ikke anvendes, skal den pågældende gasafspærringsventil lukkes.



- ▶ Tændsikringerne skal lukke i løbet af et minut, efter at gasflammen er gået ud. Det kan høres ved, at der lyder et klik. Kontrollér funktionen af og til.
- ▶ De indbyggede gasapparater er udelukkende beregnet til en drift med propangas og butangas eller en blanding af begge gasser. Gastrykregulatoren samt alle indbyggede gasapparater er dimensioneret til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Propangas er egnet til gasudvikling ned til -42 °C, butangas derimod kun ned til 0 °C. Ved lavere temperaturer er der ikke noget gastryk mere. Butangas er ikke egnet til anvendelse om vinteren.
- ▶ Gaskassen er på grund af sin funktion og konstruktion et rum, der åbent udadtil. Tildæk aldrig den seriemæssigt monterede mekaniske ventilationsanordning. Udstrømmende gas kan i modsat fald ikke ledes ud i det fri.
- ▶ Gaskassen må ikke anvendes som magasin.
- ▶ Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den. Hertil skal adgangen lukkes.
- ▶ Hovedafspærringsventilen på gasflasken skal være tilgængelig.
- ▶ Tilslut kun gasapparater (f.eks. gasgrill), der er dimensioneret til et gastryk på 30 mbar.
- ▶ Forbrændingsgasrøret skal være tæt og fast tilsluttet både til kogeapparatet og skorstenen. Forbrændingsgasrøret må ikke være beskadiget.
- ▶ Forbrændingsgasserne skal kunne strømme uhindret ud i det fri, og frisk luft skal kunne strømme uhindret ind. Derfor skal skorstene og indsugningsåbninger holdes rene og frie (f.eks. for sne og is). Der må der ikke ligge snevolde el. lignende på køretøjet.

### 3.5.2 Gasflasker



- ▶ Fulde eller tømte gasflasker må kun håndteres udenfor køretøjet med lukket hovedafspærringsventil og påsat beskyttelseshætte.
- ▶ Tag kun gasflasker med i gaskassen.
- ▶ Stil gasflasker lodret i gaskassen.
- ▶ Spænd gasflasker fast, så de ikke kan dreje sig og vælte.
- ▶ Gasslangen må ikke være udspændt, når den er sluttet til gasflasken.
- ▶ Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelseshætten altid sættes på.
- ▶ Luk hovedafspærringsventil på gasflasken, før gastrykregulatoren eller gasslangen tages af gasflasken.
- ▶ Alt efter tilslutning skrues gasslangen fra gasflasken manuelt eller med en egnet specialnøgle og igen på gasflasken. Forskrningen på gasflasken har som regel venstregevind. Stram **ikke** for fast.
- ▶ Brug udelukkende specielle gastrykregulatorer med sikkerhedsventil til anvendelse i køretøjer. Andre gastrykregulatorer er ikke tilladte og er ikke tilstrækkelige for den kraftige belastning.



- ▶ Anvend afisningsanlæg (Eis-Ex) til gastykregulatoren ved temperaturer under 5 °C.
- ▶ Benyt altid kun 11 kg- eller 5 kg-gasflasker. (Gasflaskestørrelser afgiver fra land til land.)
- ▶ Til udvendige gasflasker skal der benyttes så korte slanger som muligt (maks. 150 cm).
- ▶ Spær aldrig ventilationsåbningerne i gulvet under gasflaskerne.

### 3.6 Elektrisk anlæg



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Sluk for alle apparater og lamper, klem batteriet fra og skil køretøjet fra nettet, inden der udføres arbejde ved det elektriske anlæg.
- ▶ Anvend kun originale sikringer med de angivne værdier.
- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når fejlårsagen er kendt og afhjulpet.
- ▶ Der må aldrig kobles uden om sikringerne, og de må ikke repareres.

### 3.7 Vandanlæg



- ▶ Stående vand i vandtanken eller i vandrørerne bliver efter relativ kort tid udrikkeligt. Derfor skal vandrørerne og vandtanken rengøres grundigt inden hver brug af køretøjet. Hver gang køretøjet har været brugt, skal vandtanken og vandrørerne tømmes fuldstændigt.
- ▶ Hvis vandanlægget er ude af brug længere end en uge, skal det desinficeres, inden køretøjet bruges (se afsnit 12.4).



- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Sørg for, at 12 V-forsyningen på panelet er slået fra. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostska-der på indbyggede apparater, frostska-der på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.

## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De vigtige informationer om, hvad De skal være opmærksom på, og hvilke arbejder De skal udføre, før der køres.

I slutningen af kapitlet finder De en checkliste, hvor de vigtigste punkter er sammenfattet endnu en gang.

### 4.1 Første ibrugtagning



- ▷ Efterspænd hjulboltene/hjilmøtrikke på den første tur og efter hvert skift af hjul efter 50 km. Kontrollér også senere med mellemrum, at de sidder fast. Tilspændingsmoment, se kapitel 14.

Et nøglesæt med nøgler til basiskøretøjet og nøgler til karosseriet er en del af leveringsomfanget.

Opbevar altid en reservenøgle uden for køretøjet. Noter det pågældende nøglenummer. Ved tab kan vores autoriserede forhandlere og værksteder hjælpe Dem videre.

### 4.2 Pålæsning



- ▶ Overlæsningen af køretøjet og et forkert dæktryk kan resultere i, at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 4.2.1).
- ▶ I indregistreringsattesten er den teknisk tilladte totalvægt hhv. masse inklusive ekstraudstyr fra fabrikken (faktisk masse) angivet, dog ikke vægt af det læssede køretøj (se afsnit 4.2.1). Af hensyn til Deres egen sikkerhed anbefaler vi at veje det læssede køretøj (med alle genstande, der tages med i køretøjet på rejsen, og alle personer) på en offentlig vægt, før der køres.
- ▶ Tilpas hastigheden til nyttelasten. Bremsvejen forlænges ved høj nyttelast.



- ▷ Overskrid ikke den teknisk tilladte totalmasse (tilladte totalvægt) og de maksimale akselbelastninger, der er angivet i indregistreringsattesten, ved pålæsningen.
- ▷ Monteret tilbehør og ekstraudstyr reducerer nyttelasten.
- ▷ Sengene må ikke belastes punktvist. Sengenes maks. tilladte bæreevner henviser til en belastning af hele arealet.

Vær ved læsningen opmærksom på, at nyttelastens tyngdepunkt er direkte over køretøjets gulv. I modsat fald kan køretøjets køreegenskaber ændre sig.

#### Maks. tilladte bæreevner

Betegnelse	Belastning (kg)
Dobbelt seng (seng på tværs bagtil)	200
Seng, der er lavet ved ombygning af en siddegruppe	70

### 4.2.1 Definitioner



- ▷ Inden for teknikken har begrebet "masse" imidlertid afløst begrebet "vægt". Men i almindelig sprogbrug er begrebet "vægt" stadig mere almindeligt. Af hensyn til en bedre forståelse anvendes begrebet "masse" derfor kun i faste formuleringer i de følgende afsnit.

#### Teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand

Den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand er vægten, som et køretøj aldrig må overskride.

Den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand er sammensat af **den faktiske masse** og **nyttelasten**.

Den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand (tilladt totalmasse) angives af producenten i indregistreringsattesten.

#### Faktisk masse

Den faktiske masse består af massen i køreklar tilstand og vægten af ekstraudstyr fra fabrikken.

#### Vægt i køreklar tilstand

Vægten i køreklar tilstand er det køreklare standardkøretøjs vægt (uden ekstraudstyr fra fabrikken).

Vægten i køreklar tilstand består af:

- Egenvægt (vægten af det tomme køretøj) med standardudstyret, der er monteret af fabrikken (uden ekstraudstyr fra fabrikken)
- Førerens vægt
- Grundudstyrets vægt

Til egenvægten hører de påfyldte smøremidler som olie og kølevæske, bilværktøjet, reservehjulet og en 90 % fyldt benzintank.

Førerens vægt beregnes altid med 75 kg uafhængigt af, hvor meget føreren faktisk vejer.

Grundudstyret omfatter alle udstyrsgenstande og væsker, der er nødvendige for sikker og korrekt anvendelse af køretøjet. Grundudstyrets vægt indeholder:

- Et fyldt friskvandssystem
- En fyldt aluminiumsgasflaske
- Et fyldt varmesystem
- Forsyningsledninger for 230 V-forsyningen

Spildevandstanken og toilettanken er tomme.

Massen i køreklar tilstand og den faktiske masse angives af producent i indregistreringsattesten.

#### Pålæsning

Den tilladte ekstravægt består af:

- Konventionel belastning
- Ekstraudstyr
- Personlige ejendele



- ▷ Pålæsningen af køretøjet kan forøges ved at reducere den faktiske masse. Det er f.eks. tilladt at tømme væskebeholdere og at tage gasflaskerne ud.



Forklaringer til nyttelastens enkelte bestanddele findes i nedenstående tekst.

<b>Konventionel belastning</b>	<p>Den konventionelle belastning er vægten, som producenten har påregnet til passagererne.</p> <p>Konventionel belastning betyder: For hver siddeplads, som producenten har påregnet, beregnes 75 kg uafhængigt af, hvor meget passagererne faktisk vejer. Førerpladsen er allerede indeholdt i vægten i køreklar tilstand og må <b>ikke</b> medregnes.</p> <p>Antallet af siddepladser angives af producenten i indregistreringsattesten.</p>
<b>Ekstraudstyr</b>	<p>Til ekstraudstyr hører tilbehør og specialudstyr. Eksempler på ekstraudstyr er:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Anhængerkobling</li><li>● Tagræling</li><li>● Markise</li><li>● Cykel- eller motorcykelholder</li><li>● Satellitanlæg</li></ul> <p>Det forskellige ekstraudstyrs vægt oplyses af producenten.</p>
<b>Personlige ejendele</b>	<p>De personlige ejendele omfatter alle genstande, der medbringes i køretøjet, og som ikke er indeholdt i den konventionelle belastning og ekstraudstyret. Til personlige ejendele hører f.eks.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Fødevarer</li><li>● Bestik</li><li>● Tøj</li><li>● Sengetøj</li><li>● Legetøj</li><li>● Bøger</li><li>● Toiletartikler</li><li>● Elektriske småapparater (f.eks. kaffemaskine)</li></ul> <p>Derudover hører følgende til personlige ejendele uafhængigt af, hvor de er anbragt:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>● Dyr</li><li>● Cykler</li><li>● Sportsudstyr</li></ul> <p>Til de personlige ejendele skal producenten efter gældende bestemmelser mindst påregne en vægt, som beregnes ud fra følgende formel:</p>
<b>Formel</b>	$\text{Minimumvægt } M \text{ (kg)} = 10 \times N + 10 \times L$
<b>Forklaring</b>	<p>N = Maks. antal personer inkl. fører iht. producentens informationer</p> <p>L = Køretøjets totallængde i meter</p>

### 4.2.2 Beregning af ekstravægt



- ▶ Fabrikkens beregning af nyttelasten foretages til dels på basis af skønet vægt. Den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand må af sikkerhedsmæssige årsager under ingen omstændigheder overskrides.
- ▶ I indregistreringsattesten er den teknisk tilladte totalvægt hhv. masse inklusive ekstraudstyr fra fabrikken (faktisk masse) angivet, dog ikke vægt af det læssede køretøj (se afsnit 4.2.1). Af hensyn til Deres egen sikkerhed anbefaler vi at veje det læssede køretøj (med alle genstande, der tages med i køretøjet på rejsen, og alle personer) på en offentlig vægt, før der køres.

Nyttelasten (se afsnit 4.2.1) er vægtforskellen mellem

- den teknisk tilladte totalvægt i lastet tilstand og
- den faktiske masse.

#### Eksempel på beregning af nyttelast

	Vægt i kg, der skal påregnes	Beregning
Teknisk tilladt totalvægt iht. indregistreringsattesten	3300	
Faktisk masse inklusiv grundudstyr ifølge indregistreringsattest	- 2720	
<b>Giver som tilladt nyttelast</b>	<b>580</b>	
Konventionel belastning, f.eks. 3 personer à 75 kg	- 225	
Ekstraudstyr	- 40	
<b>Giver for det personlige udstyr</b>	<b>= 315</b>	

Beregningen af nyttelasten ud fra forskellen mellem den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand og den faktiske masse, der er angivet af producenten, er dog kun en teoretisk værdi.

Kun hvis køretøjet vejes på en offentlig vægt med fyldte tanks (brændstof og vand), fyldte gasflasker og komplet ekstraudstyr, kan den faktiske nyttelast beregnes.

Gå i den forbindelse frem på følgende måde:

- Kør først kun køretøjets forhjul på vægten, og vej dem.
- Kør derefter køretøjets baghjul på vægten, og vej dem.

De enkelte værdier angiver de momentane akselbelastninger. De er vigtige for den rigtige læsning af køretøjet (se afsnit 4.2.3). Summen af værdierne giver køretøjets momentane vægt.

Forskellen mellem den teknisk tilladte totalvægt i læsse tilstand og køretøjets vejede vægt giver den faktiske nyttelast.

Herudfra kan det beregnes, hvilken vægt der bliver tilovers til personlige ejendele:

- Beregn vægten på personerne, der kører med, og træk værdien for den faktiske nyttelast fra.

Resultatet er vægten, som kan faktisk læsses med personlige ejendele.

### 4.2.3 Læs køretøjet rigtigt



- ▶ Overskrid af sikkerhedsmæssige årsager aldrig den teknisk tilladte totalvægt i læsset tilstand.
- ▶ Fordel lasten jævnt på den venstre og højre side af køretøjet.
- ▶ Fordel bagagen jævnt på begge aksler. Overhold akselbelastningerne, der er angivet i indregistreringsattesten. Vær derudover opmærksom på dækkenes tilladte bæreevne (se kapitel 14).
- ▶ Tunge laster bagved bagakslen kan aflaste forakslen på grund af løfte-stangseffekt ( $\frac{1}{\sigma} \frac{\uparrow}{\sigma}$ ). Det gælder især ved et langt overhæng, hvis der transporteres en motorcykel på holderen bagpå, eller hvis bagopbevaringsrummet er læsset tungt. Aflastningen af forakslen begrænser især ved køretøjer med forhjulstræk køreegenskaberne.
- ▶ Anbring alle genstande, så de ikke kan skride.
- ▶ Anbring tunge genstande (fortelt, konserveres el.lign.) i nærheden af akslerne. Til opbevaring af tunge genstande egner sig især lavt liggende magasiner, hvis døre ikke kan åbnes i kørselsretningen.
- ▶ Stabl lettere genstande (tøj) i tagskabene.



- ▷ Skufferne kan kun holde til en vægt på 10 kg.

Men de enkelte aksler må under ingen omstændigheder overlæses. Derfor er det vigtigt, i hvilken afstand lasten anbringes i forhold til akslerne.

For at fordele lasten korrekt skal der bruges en vægt, et målebånd, en lom-meregner og lidt tid.

Med to enkle formler kan det beregnes, hvordan lastens vægt påvirker akslerne:

#### Formler

$A \times G : R =$  Vægt på bagakslen

Vægt på bagakslen – G = Vægt på forakslen

#### Forklaring

A = Afstand mellem magasin og foraksel i cm

G = Lastens vægt i magasinet i kg

R = Køretøjets akselafstand (afstand mellem akslerne) i cm



- ▷ Mål afstandene uden for køretøjet vandret fra midten af forhjulet til midten af magasinet eller til midten af baghjulet.

**Beregning af akselbelastning:**

- Multiplicér afstanden mellem magasin og foraksel (A) med vægten for lasten i magasinet (G), og del resultatet med akselafstanden (R). Resultatet er vægten, som lasten i magasinet belaster bagakslen med. Notér denne vægt og magasinet.
- På næste trin trækkes vægten i magasinet (G) fra den netop beregnede vægt. Hvis resultatet er en **positiv** værdi (eksempel 1), betyder det, at forakslen **aflastes** med denne værdi. Hvis resultatet er en **negativ** værdi (eksempel 2), betyder det, at forakslen **belastes** med denne værdi. Notér også denne værdi.
- Beregn alle køretøjets magasiner på denne måde.
- På det sidste trin lægges alle vægte, der er beregnet for bagakslen, til bagakselbelastningen, og vægte, der er beregnet for forakslen, lægges til forakselbelastningen eller trækkes fra den.  
Hvordan bagakselbelastning og forakselbelastning beregnes, er beskrevet i afsnit 4.2.2.

Hvis den beregnede værdi overstiger den tilladte akselbelastning, skal lasten anbringes på en anden måde.

Hvis forakslen aflastes for kraftigt, forringes hjulenes kontakt med kørebanelen (traktion), især ved køretøjer med forhjulstræk. I dette tilfælde skal bagagen også anbringes på en anden måde.

**Eksempel på en udregning**

		Eksempel 1	Eksempel 2
Afstand til forakslen	A	(A1) 450 (cm)	(A2) 250 (cm)
Vægt i magasinet	G	x 100 (kg)	x 50 (kg)
Køretøjets akselafstand	R	÷ 325 (cm)	÷ 325 (cm)
<b>Belastning på bagakslen (skal lægges til akselbelastningen)</b>		<b>138,5 (kg)</b>	<b>38,5 (kg)</b>
Vægt i magasinet		- 100 (kg)	- 50 (kg)
<b>Aflastning af forakslen (skal trækkes fra akselbelastningen)</b>		<b>38,5 (kg)</b>	
<b>Belastning af forakslen (skal lægges til akselbelastningen)</b>			<b>-11,5 (kg)</b>

### 4.3 Kørsel med anhænger



- ▶ Udvis forsigtighed, når en anhænger kobles til og fra. Fare for ulykker og for at komme til skade!
- ▶ Når der kobles til eller fra, må der ikke opholde sig personer mellem trækkøretøjet og anhængerens.
- ▶ Læg mærke til køretøjets tilladte støttebelastning og bagakselbelastning. Bagakselbelastningen kan findes i køretøjets indregistreringsattest.



- ▷ Anhænger med påløbsbremse: Anhængerens må ikke kobles til og fra med påløbet bremse.
- ▷ Anhænger kobling med aftagelig kuglehals: Hvis kuglehalsen er monteret forkert, kan anhængerens blive revet af. Se driftsvejledningen til anhænger koblingen.

### 4.4 Indgangstrin

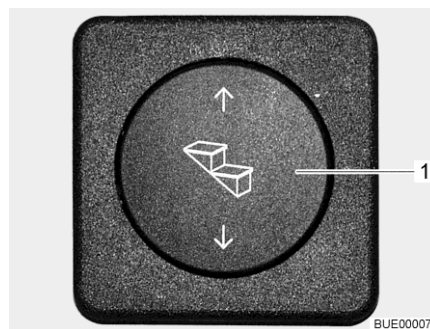


- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Træd først på indgangstrinet, når det er kørt helt ud. Fare for kvæstelser!
- ▶ Løft eller sænk aldrig personer eller laster med indgangstrinet.



- ▷ Vippekontakten til betjening af indgangstrinet er placeret forinden bagtil på passagersædet.
- ▷ Hvis indgangstrinet ikke er kørt korrekt ind og gået i indgreb, og tændingen slås til, lyder der en advarselstone.

Køretøjerne har et indgangstrin med et trin, der kan køres elektrisk ud.

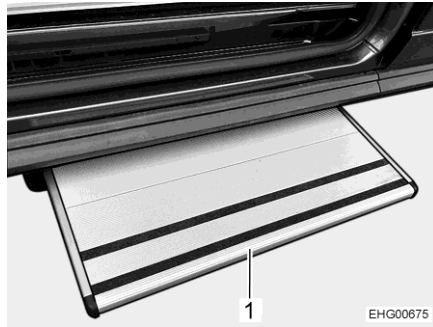


Billede 1 Vippekontakt til indgangstrin

Kør indgangstrinet helt ud, før der trædes på det.

- Udkørsel:** ■ Tryk vippekontakten (Billede 1,1) ned, indtil indgangstrinet er kørt helt ud.
- Indkørsel:** ■ Tryk vippekontakten (Billede 1,1) op, indtil indgangstrinet er kørt helt ind.

**Nødfunktion** Hvis indgangstrinnet ikke kører ind elektrisk på grund af en defekt, skal det skubbes ind manuelt.



Billede 2 Indgangstrin

- Kontrollér, at køretøjet er sikkert parkeret.
- Kontrollér, at spændingstilførslen er afbrudt.
- Skub langsomt og forsigtigt indgangstrinnet (Billede 2,1) ind med håndkraft.



▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

#### 4.5 Aftagelig skillevæg



- ▶ Isæt altid den aftagelige skillevæg, før der køres. Skillevæggen beskytter mod genstande, som muligvis kunne slynges gennem køretøjet fra bagområdet.

Den aftagelige skillevæg fungerer som opstigningshjælpemiddel til den bagste seng.



Billede 3 Skillevæg

#### 4.6 Fladskærm



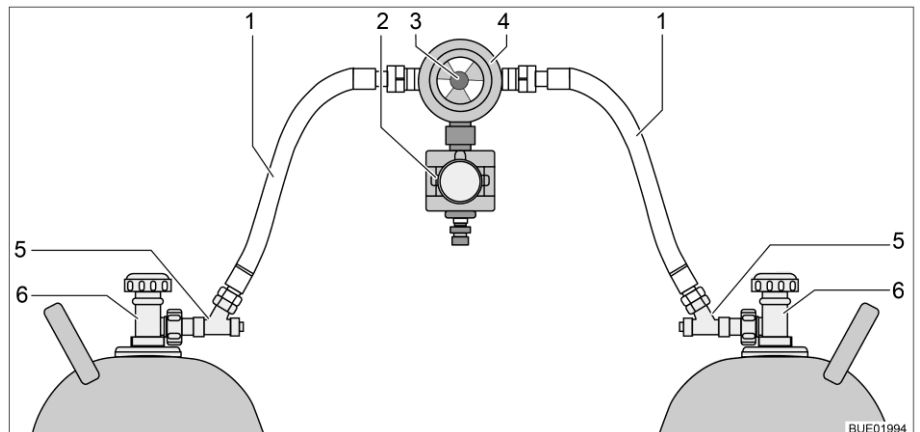
- ▶ Anbring fladskærmen sikkert, før der køres.

## 4.7 Gasregulator



- ▶ Brug af gasdrevne apparater under kørslen er kun tilladt, hvis gasanlægget har et tilsvarende udstyr. Slangebrudsikring og Crash-Protection-Unit (CPU) forhindrer udstrømning af gas ved en ulykke.

Afhængigt af udstyret er der monteret forskellige gasregulatorer i køretøjet. Hvis der er indbygget andre end de nedenfor anførte gasregulatorer i køretøjet, skal gasflaskens hovedafspærringsventil og gasafspærringsventilerne være lukkede under kørslen.



Billede 4 Gasregulator med CPU og slangebrudsikring

- 1 Gaslange
- 2 Crash-Protection-Unit (CPU)
- 3 Drejeknap til manuel omkobling af gasflaskerne
- 4 Gastrykregulator med omkoblingsventil og display
- 5 Slangebrudsikring
- 6 Hovedafspærringsventilen på gasflasken

### Gasregulator med CPU og slangebrudsikring

Hvis der er indbygget en gasregulator med Crash-Protection-Unit (Billede 4,2) og slangebrudsikring (Billede 4,5) i køretøjet:

Gasflaskens hovedafspærringsventil og gasafspærringsventilen må være åbne under kørslen. Gasdrevne apparater må anvendes under kørslen.



- ▶ Hvis der er tvivl, spørg en autoriseret forhandler eller serviceafdeling om information.

## 4.8 Snekedder



- ▷ Monter kun snekedder, hvis afstanden mellem dæk og køretøjets karoseri er mindst 50 mm.
- ▷ Dæk, hjulophæng og styring er udsat for en ekstra belastning, når der er monteret snekedder. Kørsel langsomt (maks. 50 km/h) med snekedder og kun på veje, der er helt dækket med sne. Køretøjet kan i modsat fald blive beskadiget.
- ▷ Overhold monteringsforskriften fra producenten af snekedderne.
- ▷ Der må ikke sættes snekedder på letmetalfælge.

Anvendelsen af snekedder er underlagt bestemmelserne i de enkelte lande.

- Sæt altid snekedder på trækhjulene.
- Kontrollér snekedernes spænding efter at have kørt et par meter.

## 4.9 Trafiksikkerhed



- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 14.6).
- ▶ Påmonterede dele kan udsættes for ugunstige forhold (storm, is, rygstøjer osv.) og kræver nøje eftersyn på trods af omhyggelig konstruktion og fremstilling. Kontrollér derfor med jævne mellemrum, at de påmonterede dele sidder godt fast og inden lange rejser.

Gennemgå checklisten før hver tur:

Basiskøretøj


Nr.	Kontroller	Kontrolle-ret
1	Indregistreringsattesten er taget med	
2	Dæk hhv. dæktryk i korrekt tilstand	
3	Køretøjsbelysning, bremse- og baklygter fungerer	
4	Oliestand kontrolleret ved motor, gear og servostyring	
5	Kølemiddel og væske til sprinkleranlægget påfyldt	
6	Bremserne fungerer	
7	Bremserne reagerer ensartet	
8	Køretøjet bliver i sporet, når der bremses	




## Beboelsesdel udvendig

Nr.	Kontroller	Kontrolle- ret
9	Markise drejet helt ind	
10	Tag uden sne og is (om vinteren)	
11	Udvendige tilslutninger afmonteret og ledninger gemt væk	
12	Eksterne støtteben fjernet	
13	Underlagskiler fjernet og anbragt sikkert	
14	Indgangstrin kørt ind (vær opmærksom på advarselstonen)	
15	Udvendige klapper lukket og låst	
16	Skydedør og bagdør lukket	
17	Forteltlampe slukket	
18	Køretøjets totalhøjde inkl. læsset tagbagagebærer målt og noteret. Opbevar højdeangivelsen i førerhuset, så den er nem at få fat i	


## Beboelsesdel indvendig

19	Vinduer og tagluger lukket og låst	
20	Fjernsyn anbragt sikkert	
21	Løse dele lagt på plads og fastgjort (også på den tværgående baghylde)	
22	Ting på åbne hylder ryddet væk	
23	Køkkenvaskafdækning lukket	
24	Hængebord taget af og fastgjort på sengetøjsmagasinet med en sele (sammen med madrasserne)	
25	Køleskabets dør sikret	
26	Køleskab omstillet til 12 V-drift	
27	Alle skuffer og klapper lukket	
28	Dør til opholdsrummet og skydedøre sikrede	
29	Skillevæg anbragt mellem del sengetøjsmagasinerne	
30	Børnesæder monteret på siddepladser med trepunktsseler  ► Når passagersædets frontairbag er aktiveret, må der kun anvendes børnefastholdesystemer, som vender fremad, på passagersædet.	
31	Drejesædelåsen til førersædet og passagersædet gået i indgreb	
32	Gardiner i førerhuset åbnede og sikrede	

## Gas anlæg

33	Gasflaskerne bundet fast i gaskassen, så de ikke kan dreje sig	
34	Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gaslangen, skal beskyttelseshætten altid sættes på	
35	Hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilerne lukket  ► Hvis der er indbygget et MonoControl- eller DuoControl-omkoblingsanlæg med Crashsensor, kan gasafspærringsventilen og hovedafspærringsventilen være åbne under kørslen.	

## Elektrisk anlæg

Nr.	Kontroller	Kontrolle- ret
36	<p>Kontrollér batterispændingen på startbatteriet og opholdsrummets batteri (se kapitel 9). Hvis der vises en for lav batterispænding på panelet, skal det pågældende batteri lades op. Se henvisningerne i kapitel 9</p> <p> ▷ Begynd kun en rejse, hvis startbatteriet og opholdsrummets batteri er fuldt opladet.</p>	

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om kørslen med campingvanen.

### 5.1 Kørsel med campingvanen



- ▶ Ved basiskøretøjet drejer det sig om et erhvervskøretøj (lille lastbil). Omstil måden at køre på i overensstemmelse hermed.
- ▶ Kontrollér, før der køres, og også efter korte pauser, om indgangstrinet er kørt helt ind.
- ▶ Ved start af køretøjets motor, lyder der muligvis advarselssignaler som f.eks. advarselssignalet "Indgangstrin kørt ud". Under visse omstændigheder (koldstart om vinteren) kan det vare op til 15 sekunder, inden disse advarselssignaler lyder efter start af køretøjets motor.
- ▶ Der er monteret sikkerhedsseler ved de pladser, der er beregnet til personkørsel. Spænd altid sikkerhedsselen under kørslen.
- ▶ Løsn aldrig sikkerhedsselen under kørslen.
- ▶ Passagerer skal blive siddende på de pågældende pladser.
- ▶ Dørlåsen må ikke åbnes.
- ▶ Undgå at bremse pludseligt.
- ▶ Hvis der anvendes et navigationsudstyr, må kørselsdestinationen kun ændres, mens køretøjet står stille. Kør derfor til en parkeringsplads eller et sikkert holdested, hvis kørselsdestinationen skal ændres.
- ▶ Afspil ikke en dvd på navigationsudstyrets monitor under kørslen.



- ▷ Kør langsomt på dårlige veje.



- ▷ Hvis disse henvisninger ikke overholdes, og der derfor opstår en ulykke eller en skade, påtager producenten sig ikke noget ansvar.
- ▷ Sikkerhedsforanstaltningerne, der er anført i kapitel 3, skal overholdes.

## 5.2 Kørehastighed



- ▶ Køretøjet er udstyret med en effektiv motor. På den måde står der tilstrækkelige reserver til rådighed i vanskelige trafiksituationer. Den høje ydelse muliggør en høj sluthastighed og kræver køretekniske færdigheder over gennemsnittet.
- ▶ Køretøjet giver en stor angrebsflade for vinden. Der er især fare ved pludselig sidevind.
- ▶ Uensartet læsning eller læsning i den ene side ændrer køreegenskaberne.
- ▶ På ukendte veje kan der være vanskelige vejforhold og forekomme overraskende trafiksituationer. Tilpas derfor af hensyn til Deres egen sikkerhed kørehastigheden til den pågældende trafiksituation og den omgivende situation.
- ▶ Overhold de nationale, retlige hastighedsbegrænsninger.
- ▶ Ekstraudstyr som tagluge, markise, satelitanlæg, cykelholder o.l. skaffer ekstra angrebsoverflade for vind. Hvis køretøjet er udstyret med sådanne ekstraudstyr, anbefaler vi at køre med tilpasset hastighed. Kontakt i tvivlstilfælde ekstraudstyrets producent.

## 5.3 Bremses



- ▶ Lad straks fejl på bremseanlægget reparere på et autoriseret værksted.

### Før hver tur

Kontrollér før hver tur med en prøvebremsning:

- Fungerer bremserne?
- Reagerer bremserne ensartet?
- Bliver køretøjet i sporet ved en opbremsning?

## 5.4 Sikkerhedsseler

### 5.4.1 Generelt

Køretøjets sidepladser i opholdsområdet er udstyret med sikkerhedsseler, hvor lovgivningen foreskriver dette. For spænding af sikkerhedsselerne gælder de pågældende nationale bestemmelser.



- ▶ Før der køres, skal sikkerhedsselerne spændes og forblive spændt under kørslen.
- ▶ Undgå at beskadige eller klemme selebånd inde. Lad beskadigede sikkerhedsseler udskifte af et autoriseret værksted.
- ▶ Selefastgørelserne, oprulningsautomatikken og selelåsene må ikke ændres.
- ▶ Anvend kun en sikkerhedssele for **en** voksen person.
- ▶ Spænd ikke genstande sammen med personer.



- ▶ Sikkerhedsseler er ikke tilstrækkelig til personer med en legemshøjde under 150 cm. Anvend i dette tilfælde derudover fastholdelsesanordninger. Vær opmærksom på kontrolcertifikatet.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser. Når passagersædets frontairbag er aktiveret, må der kun anvendes børnefastholdesystemer, som vender fremad, på passagersædet.
- ▶ Sørg for at udskifte anvendte sikkerhedsseler efter en ulykke.
- ▶ Læn ikke sædets ryglæn for langt tilbage under kørslen. I modsat fald er sikkerhedsselens virkning ikke længere garanteret.

#### 5.4.2 Korrekt placering af sikkerhedsseler



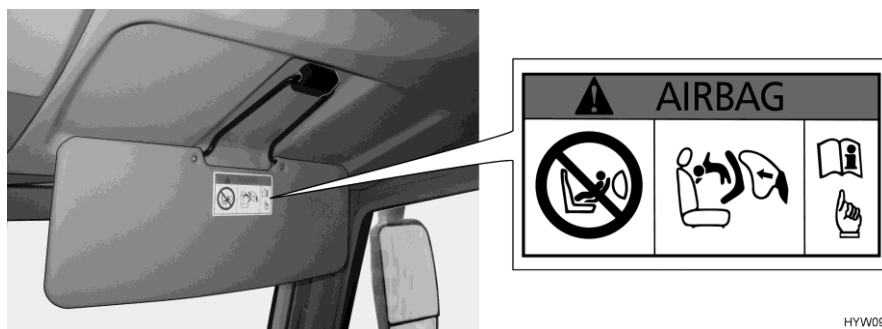
- ▶ Drej ikke selebåndet. Selebåndet skal ligge glat mod kroppen.
- ▶ Sid korrekt, når sikkerhedsselen spændes.

Sikkerhedsselen er korrekt spændt, når hofteselen ligger under maven hen over hofteskroggen. Skuldreselen skal ligge hen over brystet og på skulderen (ikke halsen). Selen skal sidde stramt indtil kroppen. Tykkere beklædning bør derfor tages af, før der køres.

#### 5.5 Børnefastholdesystemer



- ▶ Børn under 13 år, der er mindre end 150 cm, skal sikres under kørslen med et egnet og officielt godkendt børnefastholdesystem.
- ▶ Før der køres, skal børnene spændes fast, og der skal sørges for, at børnene forbliver spændt fast under kørslen.
- ▶ Hvis der er indbygget en passager-airbag i køretøjet, må der ikke anvendes bagudvendte børnefastholdesystemer ("reboard-systemer") på passagersædet. Overhold advarselshenvisningerne på køretøjet.
- ▶ Anbring kun børnefastholdesystemer på de pågældende siddepladser. Når passagersædets frontairbag er aktiveret, må der kun anvendes børnefastholdesystemer, som vender fremad, på passagersædet.
- ▶ Anvend **aldrig** bagudvendte børnefastholdesystemer på et sæde med **aktiveret frontairbag**. Det kan medføre **døden** eller **alvorlige kvæstelser** hos børn.



HYW09354

Billede 5 Advarselshenvisning børnefastholdesystem (passagersolskærm)

### Ingen bagudvendte børnefastholdesystemer på passagersædet

Passagersæde er udstyret med en airbag. Hvis denne airbag er aktiveret, må der ikke anvendes bagudvendte børnefastholdesystemer på passagersædet. Ved en ulykke ville den udløste airbag medføre alvorlige kvæstelser hos barnet eller døden. Der er et advarselmærkat på solskærmen (Billede 5), som henviser til denne fare.

Passagersædets airbag kan deaktiveres, henvisninger dertil findes i basiskøretøjets betjeningsvejledning.

## 5.6 Isofix-børnesikring

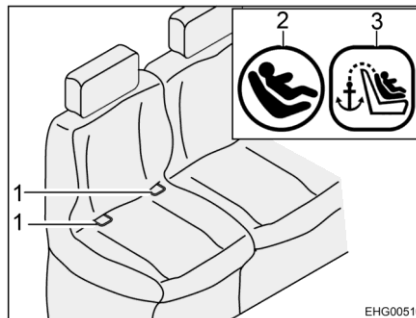


- ▶ Anvend kun børnefastholdesystemer fra kategorien "Universal" eller (på siddepladser, der er mærket med i-Size-symbolet) børnefastholdesystemer fra kategorien "i-Size". Andre børnefastholdesystemer er ikke tilladt.
- ▶ Følg producentens betjeningsvejledning i forbindelse med installation og udtagning af et børnefastholdesystem med Isofix-fastgørelsessystem.
- ▶ Sørg for, at børnefastholdesystemet og Isofix-fastgørelsessystemet i henhold til producentens anvisninger er godkendt til de køretøjer, der er beskrevet i denne betjeningsvejledning (ikke nødvendigt ved i-Size-symbolet).
- ▶ Anvend kun børnefastholdesystemer med støtteben eller topstrop.
- ▶ Fastgør topstroppen forsvarligt i forankringspunktet.
- ▶ Fastgør ikke andre børnefastholdesystemer eller bæltter eller nogen form for genstande til Isofix-holdebøjlerne.
- ▶ Hvis afstanden mellem børnefastholdesystemet og bordet er for lille, er der risiko for, at barnets ben kan komme i klemme. Sørg derfor for følgende ved brug af et børnefastholdesystem: Sænk bordet til sengepositionen (sænkebord), eller afmonter bordet (hængebord).



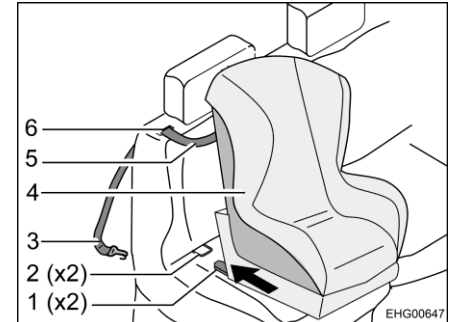
Betydning af i-Size-mærkningen:

- Børnesædeklasser i henhold til i-Size-standarden R 129 er klassificeret efter barnets højde.
- Der skal anvendes bagudrettede børnefastholdesystemer til børn under 15 måneder.
- Der gælder højere sikkerhedsstandarder for børnesædets sidekollisionsbeskyttelse.
- Børnefastholdesystemet skal altid fastgøres med Isofix.
- Tilladt uden begrænsninger til alle køretøjssæder med i-Size-mærkning. Det er ikke nødvendigt at se efter i listen over køretøjstyper.



Billede 6 Sæde med Isofix

- 1 Holdebøjle
- 2 Isofix-symbol
- 3 Topstropsymbol



Billede 7 Fastgørelse med topstrop

- 1 Holdearm
- 2 Holdebøjle
- 3 Fastspændingskrog
- 4 Børnesæde
- 5 Topstropsese
- 6 Åbning

#### Børnefastholdesystemer med topstrop:

- Træk nakkestøtten hele vejen op.
- Træk ryglænet frem.
- Før topstropselen (Billede 7,5) gennem åbningen (Billede 7,6) i ryglænets hynde (ved siden af nakkestøtten).
- Fastgør fastspændingskrogen (Billede 7,3) i forankringspunktet bag på sædet.
- Lad holdearmene (Billede 7,1) gå i indgreb i holdebøjlen (Billede 6,1 og Billede 7,2). Lyd efter et tydeligt klik.
- Kontroller, at børnesædet (Billede 7,4) sidder korrekt fast ved at rykke hårdt i det.
- Anbring ryglænet i udgangspositionen.

#### Børnefastholdesystemer med støtteben:

- Fastgør støttebenet i henhold til vejledningen fra producenten af børnefastholdesystemet.

Ved afmontering skal proceduren gentages i omvendt rækkefølge.

Børnefastholdesystemer (både kategorien "Universal" med sele og kategorien i-Size) må kun anbringes på følgende siddepladser:

- På siddepladsen til venstre (set i kørselsretningen) på seleholden (siddebænk)
- På siddepladsen i midten på seleholden (siddebænk)

## 5.7 Førersæde og passagersæde



- ▶ Før der køres, skal alle sæder, der kan drejes, drejes i kørselsretningen og låses.
- ▶ Sædet skal være låst i kørselsretningen under kørslen og må ikke drejes.

Førersædet og passagersædet er bestanddele af basiskøretøjet. Indstillingen af sæderne er beskrevet i driftsvejledningen til basiskøretøjet.

### 5.7.1 Registrering af hvilke sæder, der er i brug (SBE)



- ▶ Når advarselsslampen for registreringen af hvilke sæder, der er i brug (SBE) lyser, og advarselstonen lyder: Spænd sikkerhedsselen.

Der er indbygget en sensor i førersædets og passagersædets siddeflade. Denne sensor registrerer under kørslen, om der er en belastning på sædet. Hvis sensoren registrerer en belastning af siddefladen, men sikkerhedsselen **ikke** er gået i indgreb i selelåsen, lyser en advarselsslampe, og en advarselstone lyder (advarsel om sikkerhedssæle). Når sikkerhedsselen går i indgreb i selelåsen, slukker advarselsslampen, og advarselstonen holder op.

Hvis køretøjet er udstyret med en elektrisk håndbremse, kan håndbremsen kun deaktiveres, når sensoren registrerer en belastning af førersædet.



- ▷ For sædebetræk, der blev anbragt på fabrikken, og for aftersales-sædebetræk giver Bürstner garanti for, at registreringen af hvilke sæder, der er i brug (SBE), fungerer korrekt. I følgende tilfælde kan Bürstner **ikke** give garanti for, at SBE fungerer korrekt:  
Hvis forhandleren/kunden udskifter det kontrollerede betræk.  
Hvis forhandleren/kunden anbringer et andet/ekstra betræk, som ikke er blevet kontrolleret.  
Hvis forhandleren/kunden eftermonterer sædevarme.



- ▷ Yderligere informationer findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

## 5.8 Nakkestøtter

Før der køres, skal nakkestøtten indstilles, så baghovedet omtrent støttes i højde med øret.



## 5.9 Siddepladsanordning



- ▶ Personer må kun opholde sig på de tilladte siddepladser under kørslen. Det tilladte antal siddepladser står i indregistreringsattesten.
- ▶ På siddepladser gælder selepligt.

Siddepladser, der kan benyttes under kørslen, er forsynet med en sikkerhedssele.

## 5.10 Tankning af dieselbrændstof



- ▶ Når der tankes, samt på færges og i garagen, skal alle gasapparater være slukket (varmeovn, komfur). Eksplosionsfare!

Brændstofpåfyldningsstudsens befunder sig udvendigt på køretøjet foran til venstre.

## 5.11 Efterfyldning af AdBlue®



- ▶ AdBlue® skal opbevares utilgængeligt for børn. Opbevar ikke en AdBlue®-beholder i køretøjet.

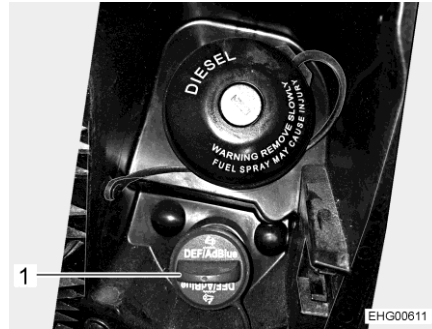


- ▷ Når AdBlue®-tanken er tom, kan køretøjet ikke startes mere. Når AdBlue®-tanken er kørt tom, skal der efterfyldes mindst 3,8 liter.
- ▷ Fortynd ikke AdBlue® med vand.
- ▷ Fyld ikke AdBlue® i benzintanken.

Basiskøretøjet er udstyret med et efterbehandlingsanlæg til udstødningsgas, som arbejder med tilsætningsstoffet AdBlue®. AdBlue® kan fås i forskellige beholderstørrelser eller på tankstationer, som har et AdBlue®-tankanlæg.

Ekstratanken til AdBlue® er på 15 liter. Akustiske og optiske signaler viser, når reservetanken er nået. Den første advarsel vises, når der kun kan køres ca. 2400 km mere.

Påfyldningsstudsens til AdBlue®-tanken er under benzintankens påfyldningsstuds. Påfyldningsstudsens er lukket med en blå dæksel.



Billede 8 Påfyldningsstuds til Ad-Blue®

#### Efterfyld AdBlue®:

- Drej den blå dæksel (Billede 8,1) mod uret og fjern den.
- Efterfyld AdBlue® fra en beholder eller fra et tankanlæg.
- Sæt den blå dæksel på påfyldningsstudsens og drej med uret indtil anslag.
- Eventuel spildt væske rundt omkring påfyldningsstudsens skal fjernes omgående med en fugtig klud.
- Før næste motorstart skal tændingen tændes ca. 10 sekunder, **uden** at starte motoren.



- ▷ Bortskaf ikke AdBlue®-beholdere via husholdningsaffaldet. Tomme beholdere skal bortskaffes i henhold til de nationale direktiver eller afleveres til en forhandler.



- ▷ Yderligere informationer findes i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder du henvisninger om opstillingen af køretøjet til camping.



- ▷ Opstil køretøjet, så den står så vandret som muligt. Brug niveaukiler efter behov. Vandet fra brusekarret kan ellers ikke løbe rigtigt ud.
- ▷ Køretøjet skal sikres mod at rulle væk.
- ▷ Dyr (især mus) kan forårsage betydelige skader i vognens indre. For at undgå dette skal køretøjet efter opstillingen regelmæssigt undersøges for skader eller spor fra dyr.

### 6.1 Håndbremse

Træk håndbremsen når køretøjet parkeres.

### 6.2 Indgangstrin

For at gå ud af køretøjet skal indgangstrinet køres helt ud.

### 6.3 Niveaukiler



- ▷ Niveaukiler hører ikke til leveringsomfanget. Der findes forskellige modeller i handlen.

Niveaukiler gør det muligt at udligne højdeforskelle på skrånende og ujævne pladser og opnå en vandret parkering af køretøjet.

### 6.4 230 V-tilslutning

Køretøjet kan tilsluttes til en 230 V-strømforsyning (se kapitel 9).

### 6.5 Køleskab



- ▷ Permanent drift af køleskabet uden en ekstern 230 V-strømforsyning kan aflade opholdsrummets batteri.

Kontrollér opladningstilstanden af opholdsrummets batteri på panelet. Tilslut en ekstern 230 V-strømforsyning, når der er mulighed for det.



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om beboelsen i køretøjet.

### 7.1 Døre



- ▶ Kør kun med låste døre.



- ▷ Når dørene låses, kan det forhindres, at de åbner af sig selv, f.eks. ved en ulykke.
- ▷ Låste døre forhindrer også, at der trænger nogen ind udefra, f.eks. når der stoppes ved en lyskurv. På den anden side gør låste døre det sværere for hjælpere at komme ind i køretøjet i nødstilfælde.
- ▷ Lås altid dørene, når køretøjet forlades.
- ▷ Låsene på køretøjets døre er del af basiskøretøjet. Hvordan køretøjets døre åbnes og lukkes, er beskrevet i betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.

#### 7.1.1 Net på skydedøren, kan trækkes ud



- ▷ Åbn nettet helt, før skydedøren lukkes.



Billede 9 Net

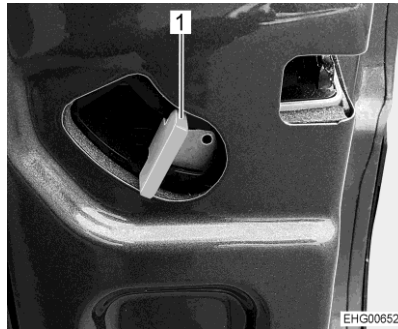
- Lukkes:**
- Træk nettet helt ud. Tag til dette formål fast i plexiglasskiven (Billede 9,1), som er anbragt foruden på nettet (se pilen), og løft den en smule.
- Åbnes:**
- Skub nettet tilbage til udgangsstillingen. Tag til dette formål fast i plexiglasskiven (Billede 9,1), som er anbragt foruden på nettet (se pilen), og løft den en smule.

### 7.1.2 Bagdøre

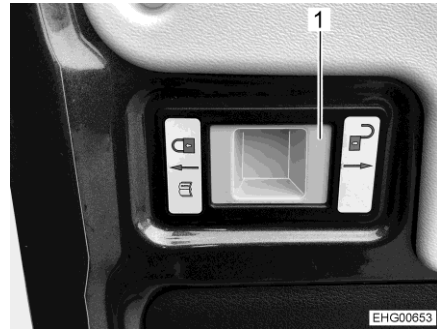


- ▷ Hvis bagdørene åbnes for meget, kan påmonterede dele på køretøjet blive beskadiget. Derfor er bagdørenes åbningsvinkel begrænset fra fabrikken. Når denne begrænsning ophæves: Åbn forsigtigt bagdøren lidt mere, og sørg for, at bagdøren ikke rammer nogen påmonterede dele.

Åbningsvinklen på begge bagdøre er fra fabrikken begrænset til ca. 90°. Denne begrænsning kan efter behov ophæves.



Billede 10 Håndtag til åbning af bagdørene



Billede 11 Håndtag til ophævelse af begrænsningen

#### Ophævelse af begrænsning af åbningsvinklen:

- Tryk håndtaget (Billede 10,1) opad, og åbn bagdørene, så meget som muligt.
- Tryk håndtaget (Billede 11,1) mod højre (symbolet "åben lås"), hold fast i bagdøren, og åbn den forsigtigt lidt mere.



- ▷ Når bagdørene igen er lukkede, skal åbningsvinklen begrænses igen. Tryk til dette formål håndtaget (Billede 11,1) mod venstre (symbol "lukket lås").

### 7.2 Udvendige klapper



- ▷ Luk alle udvendige klapper, og aflås klaplåsene, før der køres.
- ▷ For at åbne og lukke den udvendige klap skal alle låse, som er monteret på den udvendige klap, åbnes eller lukkes.



- ▷ Luk alle udvendige klapper, når køretøjet forlades.

De udvendige klapper, der er monteret på køretøjet, er alle udstyret med de samme låsecylindre. Derfor kan alle låse åbnes med en nøgle.

### 7.3 Ventilation



- ▶ Ilten i bilens interiør forbruges ved åndedrættet og anvendelsen af gasdrevne indbygningsapparater. Derfor skal den brugte luft konstant udskiftes. Af den grund er der indbygget mekaniske ventilationsanordninger (f.eks. tagluger med mekanisk ventilationsanordning) i køretøjet. Mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til hverken indefra eller udefra, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv. Der er fare for at blive kvalt på grund af det øgede CO<sub>2</sub>-indhold.



- ▷ Ved bestemte vejrforhold kan der trods tilstrækkelig ventilation optræde kondensvand på genstande af metal (f.eks. på gulv-understel-forskruningen).
- ▷ På gennemskæringer (f.eks. taglugens kanter, påfyldningsstudser, klapper osv.) kan der opstå ekstra kuldebroer.

#### Kondensvand

Sørg med hyppig og målrettet udluftning for en permanent luftfornyelse. Kun på denne måde kan det forhindres, at der danner sig kondensvand i koldt vejr. Hvis varmeydelse, luftfordeling og ventilation er afpasset til hinanden, kan der skabes et behageligt indeklima i den kolde årstid. For at forhindre træk skal luftudstrømningsdyserne på instrumentbrættet lukkes og luftfordelingen på basiskøretøjet stilles på cirkulationsluft. Hvis køretøjet står stille i længere tid, skal den af og til udluftes godt, især om sommeren, hvor varmen ellers ikke kan slippe ud.

### 7.4 Vinduer



- ▷ Hold ikke rullegardiner lukkede gennem længere tid, da ellers må påregnes forøget materialetræthed.
- ▷ Hvis det mørke rullegardin er lukket helt, kan der ophobes varme mellem det mørke rullegardin og vinduesruden ved kraftigt sollys. Vinduet kan blive beskadiget. Luk derfor kun det mørke rullegardin 2/3 ved kraftigt sollys.
- ▷ Luk vinduerne, før der køres.
- ▷ Alt efter vejret skal vinduerne lukkes, så der ikke trænger fugtighed ind.
- ▷ For at åbne og lukke ventilationsruderne skal alle låsehåndtag, som er monteret på ventilationsruden, åbnes eller lukkes.
- ▷ Der er anbragt en pyntefolie på bagdørenes ruder. Hvis ruderne er frosset til, må der **ikke** bruges en isskraber på pyntefolien! I modsat fald kan pyntefolien blive beskadiget. Sørg for kun at bruge isskraber til at fjerne isen fra den gennemsigtige del af ruderne.

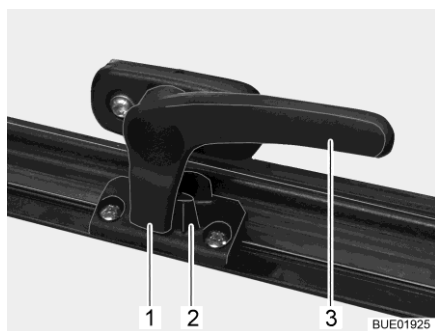


- ▷ Luk altid vinduerne, når køretøjet forlades.
- ▷ Inde i acryl-dobbeltruden kan der ved store temperaturforskelle eller ekstreme vejrforhold danne sig lidt dug pga. kondensvand. Ruden er konstrueret sådan, at kondensvandet kan fordampe igen ved stigende ude-temperaturer. Der er ingen grund til at frygte, at acryl-dobbeltruden kan blive beskadiget af kondensvandet.

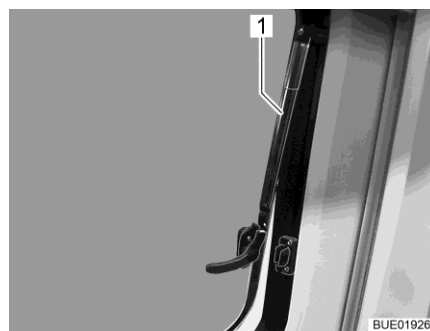
#### 7.4.1 Ventilationsrude



- ▷ Hvis der er monteret vinduer med automatiske udskydere, skal vinduet åbnes helt for at frigive låsningen. Hvis låsningen ikke frigives, og vinduet alligevel lukkes, kan vinduet gå i stykker på grund af det store modtryk.
- ▷ Vær opmærksom på, at ventilationsruderne ikke åbnes eller lukkes skævt. Sørg for at åbne og lukke ventilationsruderne lige.



Billede 12 Låsehåndtag i stilling "lukket"



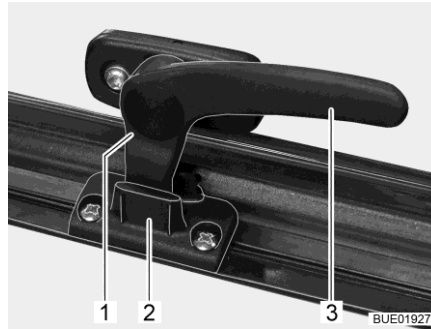
Billede 13 Ventilationsrude med automatiske udskydere, åben

- Åbnes:**
- Drej låsehåndtaget (Billede 12,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.
  - Åbn ventilationsruden indtil den ønskede stilling. Lad ventilationsruden med automatiske udskydere (Billede 13,1) gå i indgreb af sig selv.

Ventilationsruden er låst i den ønskede stilling.

- Lukkes:**
- Ventilationsruden åbnes, indtil låsningen frigives.
  - Luk ventilationsruderne.
  - Drej låsehåndtaget (Billede 12,3) en kvart omdrejning til vinduesrammen. Låsenæsen (Billede 12,1) ligger på den indvendige side af vinduernes lås (Billede 12,2).





Billede 14 Låsehåndtag i stilling "permanent ventilation"

### Permanent ventilation

Med låsehåndtaget kan ventilationsruden sættes i to forskellige stillinger:

- I stilling "permanent ventilation" (Billede 14)
- I stilling "lukket helt" (Billede 12).

For at stille ventilationsruden i "permanent ventilation":

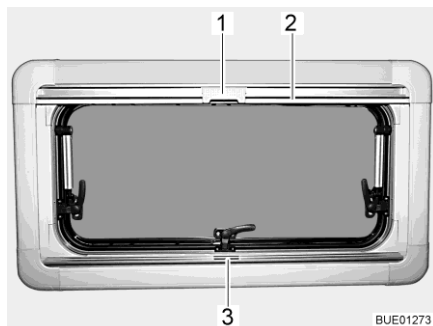
- Drej låsehåndtaget (Billede 14,3) en kvart omdrejning til vinduets midte.
- Ventilationsruden trykkes let udad.
- Drej låsehåndtaget en kvart omdrejning til vinduesrammen. Kør derved låsenæsen (Billede 14,1) ind i udskæringen i vinduets lås (Billede 14,2).

Ventilationsruden må ikke stå i stillingen "permanent ventilation" under kørslen.

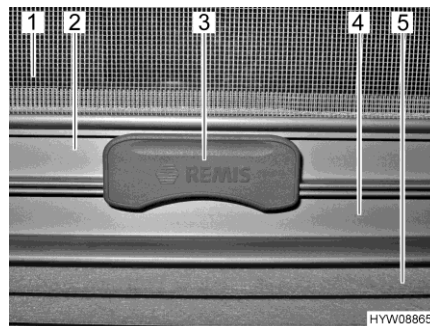
I regnvejr kan der trænge vandsprøjt ind i opholdsområdet, hvis ventilationsruden står i stillingen "permanent ventilation". Derfor skal ventilationsruderne lukkes helt.

### 7.4.2 Foldegardin og insektrullegardin

Vinduerne er forsynet med et foldegardin og et insektrullegardin. Insektrullegardinet og foldegardinet kan betjenes sammen eller uafhængigt af hinanden.



Billede 15 Ventilationsrude



Billede 16 Lås

**Foldegardin** Foldegardinet (Billede 16,5) befinder sig i den nederste rullegardinkasse.

**Lukkes:** ■ Tag fat i foldegardinet midt på grebslisten (Billede 15,3 og Billede 16,4), træk det nedefra og op og slip det i den ønskede højde. Foldegardinet bliver stående i denne højde.

**Åbnes:** ■ Tag fat i foldegardinet midt på grebslisten, og skub det ned.

**Insektrullegardin** Insektrullegardinet (Billede 16,1) befinder sig i den øverste rullegardinkasse.

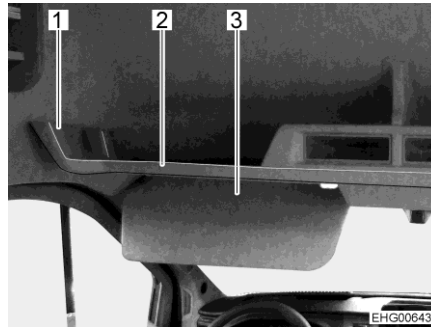
**Lukkes:** ■ Træk insektrullegardinet ned med grebslisten (Billede 15,2 og Billede 16,2), indtil det støder mod grebslisten på foldegardinet (Billede 16,4).  
■ Lås låsen (Billede 15,1 og Billede 16,3) på insektrullegardinet med grebslisten på foldegardinet. Når låsen er låst, kan foldegardinet og insektrullegardinet justeres sammen.

**Åbnes:** ■ Tryk på låsen (Billede 16,3) foroven på insektrullegardinet.  
■ Før langsomt insektrullegardinet tilbage med grebslisten (Billede 15,2).

### 7.4.3 Førerhusets gardin af tekstil (serie)



- ▶ Tag førerhusets gardin ned før kørsel, og anbring det sikkert.



- 1 Forbindelsesstykke
- 2 Hattehylde
- 3 Solskærm

Billede 17 Hattehylde

- Lukkes:**
- Tag førerhusets gardin ud af overskabet i førerhuset.
  - Fastgør førerhusets gardin med trykknappen på en af de to B-søjler.
  - Fastgør førerhusets gardin på hattehylden i **den samme** side af køretøjet. Før til dette formål stropperne på førerhusets gardin rundt om forbindelsesstykket (Billede 17,1) ved hattehylden (Billede 17,2), og fastgør dem med trykknapperne.
  - Anbring lommerne på førerhusets gardin hen over begge solskærme (Billede 17,3).
  - Fastgør derefter førerhusets gardin på hattehylden i **den modsatte** side af køretøjet. Før til dette formål stropperne på førerhusets gardin rundt om forbindelsesstykket ved hattehylden, og fastgør dem med trykknapperne.
  - Fastgør førerhusets gardin med trykknappen på af den anden B-søjle.
- Åbnes:**
- Løsn førerhusets gardin fra alle fastgørelsespunkter, og tag det af.
  - Opbevar førerhusets gardin i overskabet i førerhuset.

### 7.4.4 Førerhusets gardin udført som plisségardin (ekstraudstyr)



- ▶ Sørg før der køres for, at førerhusets gardin er åbnet helt. Plisségardinet's greblisters skal være i indgreb.



- ▷ Tag kun fat i plisségardinet i greblisten, og bevæg det i den anførte retning.

Førerhusets gardin består af følgende plisségardiner:

- To plisségardiner til forruden
- Et plisségardin til sideruden i førerdøren
- Et plisségardin til sideruden i passagerdøren

Alle plisségardinerne er anbragt på indersiden af ruden.



1 Håndtag

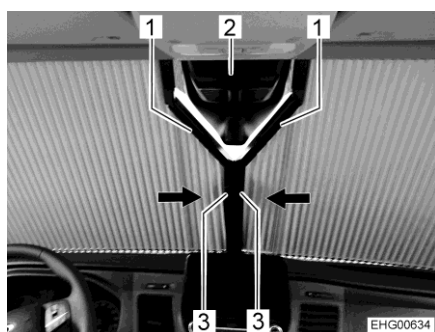
Billede 18 Siderude med plisségardin

Lukning af gardinerne i fører- og passagerdøren:

- Tag fat i plisségardinets håndtag (Billede 18,1), og træk det i pilens retning (helt til anslag). En magnetlås holder plisségardinet lukket.

Åbning af gardinerne i fører- og passagerdøren:

- Tag fat i plisségardinets håndtag (Billede 18,1), og skub det tilbage, indtil grebslisten går helt i indgreb i holderen.



1 Grebsliste  
2 Regnsensor (ekstraudstyr)  
3 Håndtag

Billede 19 Forrude med plisségardiner

Lukning af forrudens gardin:

- Tag fat i håndtaget på begge plisségardiner i forruden (Billede 19,3), og træk dem hen mod midten (helt til anslag). Magnetlåse holder plisségardinerne lukkede.

Åbning af forrudens gardin:

- Tag fat i håndtaget på begge plisségardiner i forruden (Billede 19,3), og bevæg dem ud mod siderne, indtil grebslisten (Billede 19,1) går helt i indgreb i holderen.

Forrudens gardin har en y-formet åbning til køretøjets regnsensor (Billede 19,2).

## 7.5 Tagluger

Der er indbygget tagluger med og uden mekanisk ventilationsanordning i køretøjet. De mindre tagluger i opholdsrummet og badeværelset er udstyret med mekanisk ventilationsanordning.



- ▶ Hold altid udluftningsdyserne for de mekaniske ventilationsåbninger åbne. De mekaniske ventilationsanordninger må aldrig dækkes til, f.eks. med en vintermåtte. Hold mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og løv.

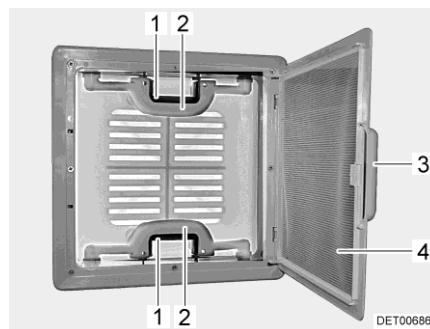


- ▷ Hold ikke rullegardiner lukkede gennem længere tid, da ellers må påregnes forøget materialetræthed.
- ▷ Hvis det mørke rullegardin eller foldegardinet er lukket helt, kan der opbygges varme mellem det mørke rullegardin/foldegardinet og taglugen ved kraftigt sollys. Taglugen kan blive beskadiget. Luk derfor kun det mørke rullegardin/foldegardinet 2/3 ved kraftigt sollys. Åbn taglugen lidt, eller placér den i udluftningsstilling.
- ▷ Luk afhængigt af vejret taglugerne så meget, at der ikke kan trænge fugtighed ind.
- ▷ Træd ikke på taglugerne.
- ▷ Luk taglugen, før der køres.
- ▷ Kontrollér låsen på taglugerne, før der køres.



- ▷ Luk altid taglugerne, når køretøjet forlades.
- ▷ Hvis solen skinner på hynderne, bliver stoffet med tiden lysere. Hvis temperaturen i køretøjet samtidig stiger kraftigt, fremskyndes ændringen af farven.  
Derfor anbefaler vi at lukke gardinerne på taglugerne 2/3 ved kraftigt sollys, når køretøjet er parkeret.

### 7.5.1 Tagluge med snaplukning



Billede 20 Tagluge med snaplukning

Taglugen kan slås op på en eller begge sider.

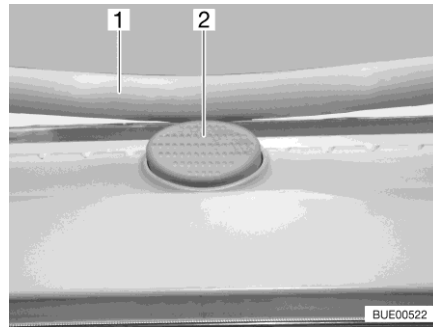
- Åbnes:
- Træk i håndtaget (Billede 20,3).
  - Vip nettet (Billede 20,4) ned.

- Tryk på snaplukningen (Billede 20,1) på taglugens inderside. Tryk samtidigt taglugen op med håndtaget (Billede 20,2).
  - Drej nettet (Billede 20,4) op, indtil det går i indgreb.
- Lukkes:
- Træk i håndtaget (Billede 20,3).
  - Vip nettet (Billede 20,4) ned.
  - Træk begge taglugens håndtag (Billede 20,2) kraftigt ned, indtil begge snaplukninger (Billede 20,1) går i hak.
  - Drej nettet (Billede 20,4) op, indtil det går i indgreb.

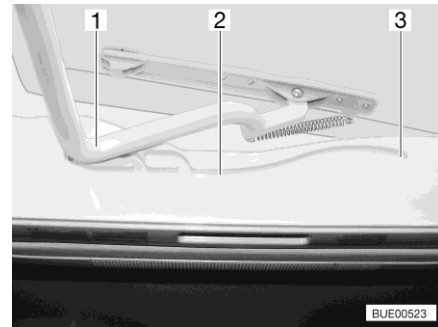
### 7.5.2 Heki-tagluge



- ▷ Heki-taglugen kan blive beskadiget ved høje hastigheder. Undlad derfor at køre hurtigere end 160 km/t i køretøjet.
- ▷ Hvis køretøjet skal transporteres: Køretøjet må ikke læsses ind baglæns. I modsat fald kan Heki-taglugen blive beskadiget.



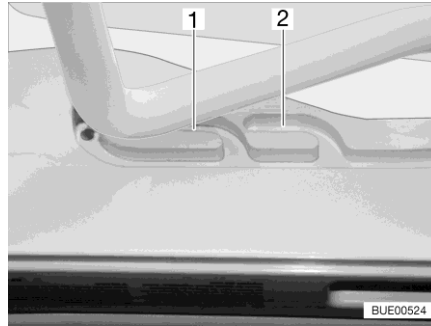
Billede 21 Sikringsknap (Heki-tagluge)



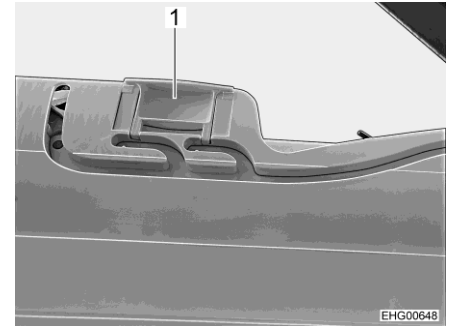
Billede 22 Førings (Heki-tagluge)

Heki-taglugen vippes op i den ene side.

- Åbnes:
- Tryk på sikringsknappen (Billede 21,2), og træk bøjlen (Billede 21,1) ned med begge hænder.
  - Træk bøjlen (Billede 22,1) ind i føringerne (Billede 22,2) indtil den bageste position (Billede 22,3).
- Lukkes:
- Tryk bøjlen (Billede 22,1) let op med begge hænder.
  - Skub bøjlen til i føringerne.
  - Tryk bøjlen op med begge hænder, indtil bøjlen ligger over sikringsknappen (Billede 21,2).



Billede 23Føring (udluftningsstilling)



Billede 24Lås (udluftningsstilling)

### Udluftningsstilling

Heki-taglugen kan placeres i to udluftningsstillinger: Stilling til dårligt vejr (Billede 23,1) og midterstilling (Billede 23,2). I midterstillingen kan taglugen afhængigt af modellen fastlåses med de to slåer (Billede 24,1), som sidder i venstre og højre side af taglugens ramme.

- Tryk på sikringsknappen (Billede 21,2), og træk bøjlen (Billede 21,1) ned med begge hænder.
- Træk bøjlen ind i føringerne (Billede 22,2) indtil den ønskede stilling.
- Tryk bøjlen let op og skub den ind i den valgte føring (Billede 23,1 eller 2) og i givet fald låses.

### Foldegardin

For at lukke og åbne foldegardinet:

- Lukkes:**
- Træk foldegardinet ud med håndtaget, og slip det i den ønskede position. Foldegardinet bliver stående i denne position.
- Åbnes:**
- Skub håndtaget på foldegardinet langsomt til udgangsstillingen.

### Net

For at lukke og åbne nettet:

- Lukkes:**
- Træk med håndtaget nettet til det modstående håndtag på foldegardinet.
- Åbnes:**
- Tryk håndtaget på nettet bagud. Låsen går op.
  - Før langsomt nettet tilbage med håndtaget.

## 7.6 Borde

### 7.6.1 Hægebord med deleligt støtteben



- ▶ Før der køres, skal hægebordet tages af og fastgøres på sengetøjsmagasinet med en sele (sammen med madrasserne).



- ▷ Den maks. tilladte belastning af bordpladeforlængelse, når den er kørt ud, er 3 kg.



Billede 25 Hægebord med deleligt støtteben

Fladen kan forøges ved at dreje en bordpladeforlængelse ud.

- Forøgelse:**
- Træk knappen (Billede 25,2) på låsen ned, og drej bordpladeforlængelsen (Billede 25,1) ud.
- Reduktion:**
- Drej bordpladeforlængelsen (Billede 25,1) ind under bordpladen (Billede 25,6), indtil det kan høres, at låsen går i indgreb.

Hægebordet kan på grund af det delelige støtteben anvendes som underdel til en seng.

**Ombygning til underdel til en seng:**

- Løft bordpladen (Billede 25,6) ca. 45° foran.
- Træk den nederste del af støttebenet (Billede 25,4) ned, og læg det til side.
- Tag bordpladen af den øverste holdeliste.
- Sæt bordpladens holdere i den nederste holdeliste (Billede 25,3) i en 45° vinkel, og stil den på gulvet med den øverste del af støttebenet (Billede 25,5).



## 7.7 PVC-gulvbelægning

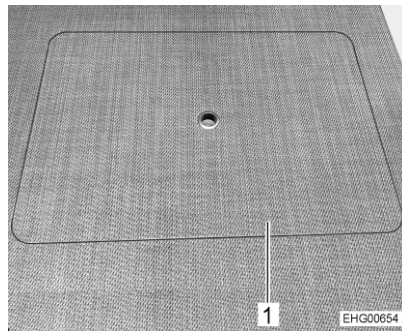


- ▶ I gulvet er der placeret gasledninger og elektriske ledninger. Der må under ingen omstændigheder bores huller i gulvet eller skrues skrues i det. Fare for gasekspllosion, stød eller en kortslutning ved beskadigelse af en ledning.

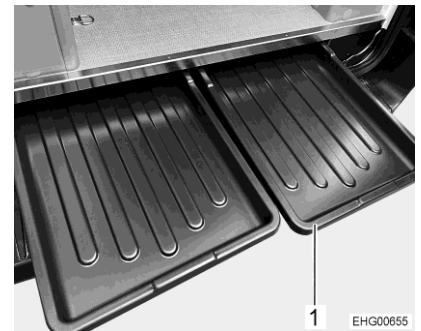


- ▷ Sko med spidse hæle kan efterlade tryksteder i PVC-gulvbelægningen. Bær derfor ikke sko med spidse hæle i køretøjet.
- ▷ Pålagte gummimåtter hhv. længere påvirkning f.eks. fra ketchup, gulerodssaft, kuglepensblæk, blod eller læbestift kan føre til misfarvninger af PVC-gulvbelægningen. Pletter på gulvet skal helst fjernes med det samme.

## 7.8 Dobbelt bund



Billede 26 Servicelåge i dobbelt bund



Billede 27 Skuffer i dobbelt bund (ekstraudstyr)

Køretøjet er udstyret med en dobbelt bund, hvormed der er ekstra opbevaringsplads. Sådan gøres der brug af opbevaringspladsen i den dobbelte bund:

- Åbn en af servicelågerne (Billede 26,1) i opholdsrummet.

Eller

- Træk en af skufferne (Billede 27,1) ud i den bagerste del af køretøj.

## 7.9 Lamper



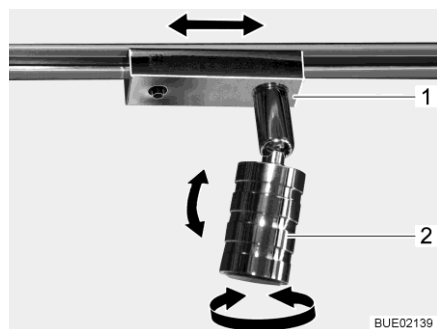
- ▷ Afhængigt af modellen er lyskontakterne placeret forskelligt. Lyskontakterne befinder sig enten i indgangspartiet, direkte ved den pågældende lampe eller i dens belysningsområde, f.eks. i nærheden af siddegruppen.

Der er bagtil og ved indgangspartiet (ved skydedøren) indbygget lyskontakter til lamperne i opholdsrummets loft.

### 7.9.1 Belysningsanlæg og USB-stikkontakt



- ▶ Glødepærer og lampeholdere kan være meget varme.
- ▶ Lad glødepærene og lampeholderne køle af, før de berøres.
- ▶ Hvis lampen er tændt eller stadig er varm, skal sikkerhedsafstanden til brændbare genstande som stores eller forhæng være på mindst 30 cm. Brandfare!



Billede 28 Spotlampe

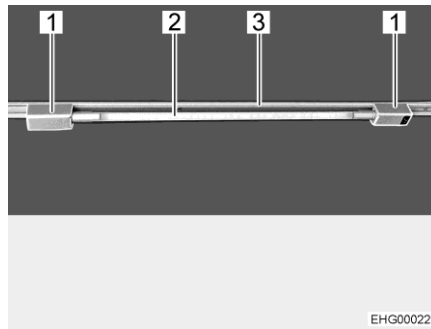
**Drejning af spotlampen:** ■ Drej spotlampens hus (Billede 28,2) i den ønskede retning.

Huset kan drejes i følgende retninger:

- Til venstre eller til højre
- Op eller ned

**Forskydning af spotlampen:** ■ Drej soklen (Billede 28,1) ca. 45°.  
 ■ Flyt spotlampen på skinnerystemet hen til den ønskede position.  
 ■ Drej soklen tilbage igen.

**Afmontering af spotlampen:** ■ Drej soklen (Billede 28,1) 90°.  
 ■ Tag spotlampen ud af skinnen.

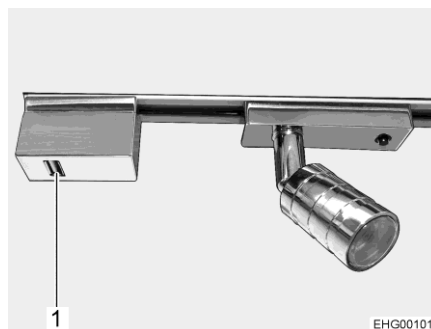


Billede 29 Lysstofrør

- Isætning af lysstofrøret:**
- Sæt begge holdere (Billede 29,1) ind i skinnen (Billede 29,3). Drej holderne 90°.
  - Sæt lysstofrøret (Billede 29,2) ind i en af holderne.
  - Flyt den anden holder hen til lysstofrøret, indtil det sidder godt fast.

- Drejning af lysstofrøret:**
- Drej lysstofrøret (Billede 29,2), indtil den ønskede belysningsvinkel er opnået.

- Afmontering af lysstofrøret:**
- Løsn en af holderne fra lysstofrøret, og flyt den væk.
  - Tag lysstofrøret af.
  - Drej begge holdere 90°, og tag dem ud af skinnen.



Billede 30 USB-stikkontaktelement

USB-stikkontaktelementet (Billede 30,1) kan indsættes, drejes og forskydes på samme måde som spotlampen.

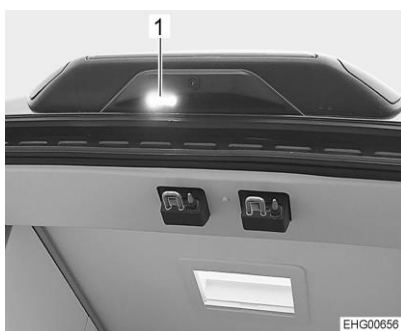
### 7.9.2 Lampe i det bageste område (indvendigt)



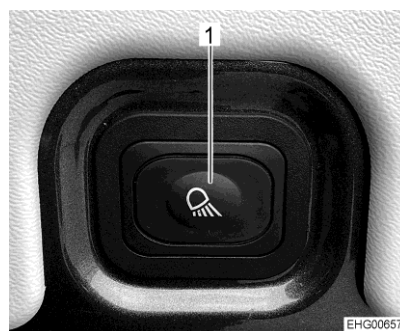
Billede 31 Lampe i det bageste område

Tryk inde på lampen for at tænde og slukke lampen i det bageste område (Billede 32,1).

### 7.9.3 Lampe i det bageste område (udvendigt)



Billede 32 Lampe i det bageste område



Billede 33 Kontakt til lampen

Der er anbragt en lampe (Billede 32,1) foroven på køretøjet i det bageste område. Lampen tændes eller slukkes ved tryk på den tilhørende kontakt (Billede 33,1).

Kontakten er placeret på indersiden af bagdøren i højre side.

### 7.10 Tv-anlæg

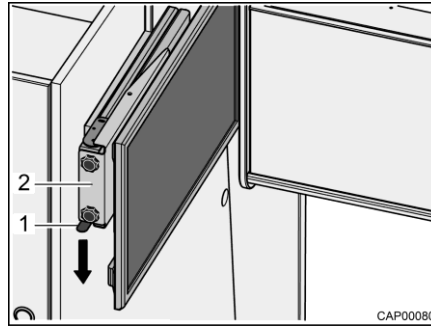


- ▶ Anbring fladskærmen sikkert, før der køres.



- ▷ Find informationer om betjening af tv-anlægget i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

Fladskærmen er fastgjort på et udtræk over siddebænkens nakkestøtterne.



Billede 34 Udtræksplade med fladskærm

Anbring fladskærmen i fjernsynsposition:

- Tryk stopfjederen (Billede 34,1) nedad, og træk udtrækspladen (Billede 34,2) med fladskærmen vandret ud i retning af køretøjets midte.
- Drej fladskærmen til den ønskede position. Fladskærmen kan drejes så meget, at den også kan ses fra det bagerste område.

Anbring fladskærmen i køreposition:

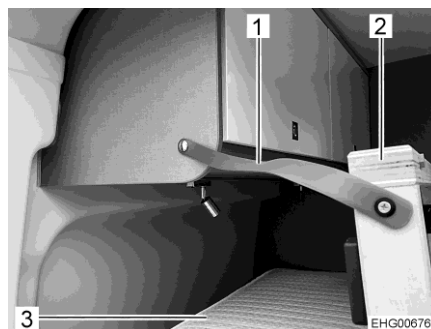
- Drej fladskærmen til udgangsstillingen.
- Bevæg udtrækspladen (Billede 34,2) med fladskærmen i vandret retning indtil anslaget. Stopfjederen (Billede 34,1) går i indgreb med et klik.

## 7.11 Senge

### 7.11.1 Seng på tværs bagtil



- ▶ Belast den bageste send med maks. 200 kg.
- ▶ Især ved børn under 6 år skal man altid sørge for, at de ikke kan falde ud af sengen.



Billede 35 Holdebånd til sengegitter



Billede 36 Bageste Seng (transportstilling)

Ombygning til soveværelse:

- Løsn låsemekanismen og holdebåndet (Billede 35,1).
- Drej sengegitteret (Billede 35,2 hhv. Billede 36,1) nedad, anbring det på den modsatte side.
- Klap hynden (Billede 35,3 hhv. Billede 36,2) ud.

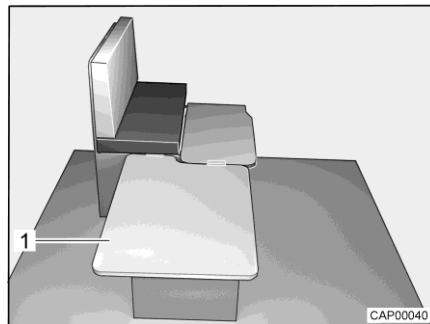
Ombygning fra soveværelse:

- Klap hynden tilbage på sengegitteret til venstre.
- Drej sengegitteret opad, og fastgør det med låsemekanismen og holdebåndet.

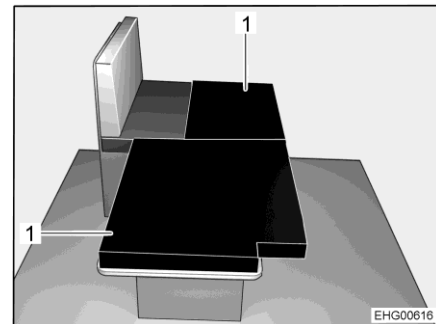
## 7.12 Ombygning af siddegruppe til soveværelse

Der skal bruges et ilægningsbræt og to ekstra hynder til ombygningen. Når de opbevares, er ilægningsbrættet og de ekstra hynder spændt fast over den bageste seng i venstre side.

- Skub begge sæder i førerhuset helt frem.
- Ombyg bordet til underdel til en seng (se afsnit 7.6).
- Tag ilægningsbrættet fra den bageste seng i venstre side.
- Klap fodstøtten på ilægningsbrættet ud.



Billede 37 Under ombygningen



Billede 38 Efter ombygningen

- Fastgør ilægningsbrættet (Billede 37,1) på siden af siddebænken, og læg det på bordet.
- Læg de to ekstra hynder (Billede 38,1) på det nedsænkede bord som vist.

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets gas anlæg.

Betjeningen af de gasdrevne apparater i køretøjet er beskrevet i kapitel 10.

### 8.1 Generelle henvisninger



- ▶ Gas anlæggets bruger er ansvarlig for at der udføres regelmæssige kontroller, samt for at vedligeholdelsesintervallerne overholdes.
- ▶ Før der køres, når køretøjet forlades, eller når gasapparaterne ikke anvendes, skal alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken lukkes.
- ▶ Når der tankes, samt på færges og i garagen, skal alle gasapparater være slukket (varmeovn, komfur). Eksplosionsfare!
- ▶ Gasapparater må ikke betjenes i aflukkede rum (f.eks. garagen). Fare for forgiftning og kvælning!
- ▶ Gas anlægget må kun vedligeholdes, repareres eller ændres af et autoriseret værksted.
- ▶ Lad gas anlægget kontrolleres af et autoriseret værksted i overensstemmelse med de nationale bestemmelser, inden det tages i brug. Det gælder også for ikke-indregistrerede køretøjer. Ved ændringer på gas anlægget skal gas anlægget straks kontrolleres af et autoriseret værksted.
- ▶ Gastrykregulatoren, gaslangerne og forbrændingsgasrørene skal også kontrolleres. Gastrykregulatoren og gaslangerne skal udskiftes inden for de nationalt fastlagte frister (senest efter 10 år). Køretøjets ejer er ansvarlig for foranstaltningen.
- ▶ Hvis gas anlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gas anlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér med lækagesøg spray, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Der må kun sluttes foreskrevne apparater til indvendige tilslutningsstudser. Der må ikke betjenes apparater uden for køretøjet, mens der er forbindelse til indvendige tilslutningsstudser.
- ▶ Madlavning under kørslen er forbudt.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Anvend ikke gasapparatet til opvarmning.
- ▶ Hvis der er flere gasapparater, er det nødvendigt med en gasafspærringsventil for hvert gasapparat. Hvis enkelte gasapparater ikke anvendes, skal den pågældende gasafspærringsventil lukkes.
- ▶ Tændsikringerne skal lukke i løbet af et minut, efter at gasflammen er gået ud. Det kan høres ved, at der lyder et klik. Kontrollér funktionen af og til.



- ▶ De indbyggede gasapparater er udelukkende beregnet til en drift med propangas og butangas eller en blanding af begge gasser. Gastrykregulatoren samt alle indbyggede gasapparater er dimensioneret til et driftstryk på 30 mbar.
- ▶ Propangas er egnet til gasudvikling ned til -42 °C, butangas derimod kun ned til 0 °C. Ved lavere temperaturer er der ikke noget gastryk mere. Butangas er ikke egnet til anvendelse om vinteren.
- ▶ Gaskassen er på grund af sin funktion og konstruktion et rum, der åbent udadtil. Tildæk aldrig den seriemæssigt monterede mekaniske ventilationsanordning. Udstrømmende gas kan i modsat fald ikke ledes ud i det fri.
- ▶ Gaskassen må ikke anvendes som magasin.
- ▶ Sørg for at sikre gaskassen mod, at uvedkommende kan få adgang til den. Hertil skal adgangen lukkes.
- ▶ Hovedafspærringsventilen på gasflasken skal være tilgængelig.
- ▶ Tilslut kun gasapparater (f.eks. gasgrill), der er dimensioneret til et gastryk på 30 mbar.
- ▶ Forbrændingsgasrøret skal være tæt og fast tilsluttet både til kogeapparatet og skorstenen. Forbrændingsgasrøret må ikke være beskadiget.
- ▶ Forbrændingsgasserne skal kunne strømme uhindret ud i det fri, og frisk luft skal kunne strømme uhindret ind. Derfor skal skorstene og indsugningsåbninger holdes rene og frie (f.eks. for sne og is). Der må der ikke ligge snevolde el. lignende på køretøjet.

## 8.2 Gasflasker



- ▶ Fulde eller tømte gasflasker må kun håndteres udenfor køretøjet med lukket hovedafspærringsventil og påsat beskyttelseshætte.
- ▶ Tag kun gasflasker med i gaskassen.
- ▶ Stil gasflasker lodret i gaskassen.
- ▶ Spænd gasflasker fast, så de ikke kan dreje sig og vælte.
- ▶ Gasslangen må ikke være udspændt, når den er sluttet til gasflasken.
- ▶ Når gasflaskerne ikke er tilsluttet til gasslangen, skal beskyttelseshætten altid sættes på.
- ▶ Luk hovedafspærringsventil på gasflasken, før gastrykregulatoren eller gasslangen tages af gasflasken.
- ▶ Alt efter tilslutning skrues gasslangen fra gasflasken manuelt eller med en egnet specialnøgle og igen på gasflasken. Forskriften på gasflasken har som regel venstregevind. Stram **ikke** for fast.
- ▶ Brug udelukkende specielle gastrykregulatorer med sikkerhedsventil til anvendelse i køretøjer. Andre gastrykregulatorer er ikke tilladte og er ikke tilstrækkelige for den kraftige belastning.
- ▶ Anvend afisningsanlæg (Eis-Ex) til gastrykregulatoren ved temperaturer under 5 °C.





- ▶ Benyt altid kun 11 kg- eller 5 kg-gasflasker. (Gasflaskestørrelser afgiver fra land til land.)
- ▶ Til udvendige gasflasker skal der benyttes så korte slanger som muligt (maks. 150 cm).
- ▶ Spær aldrig ventilationsåbningerne i gulvet under gasflaskerne.



- ▷ Forskrningen på gasflaskerne har som regel venstregevind.
- ▷ Til gasforbrugere skal gastrykket reduceres til 30 mbar.
- ▷ Tilslut den ikke-indstillige gastrykregulator med sikkerhedsventil direkte på gasflasken.
- ▷ Til at påfylde og tilslutte gasflaskerne i Europa kan de pågældende euro-påfyldningssæt og euro-flaskesæt købes hos tilbehørshandel.
- ▷ Informationer fås hos forhandlerne eller serviceafdelingen.

Gastrykregulatoren reducerer gastrykket i gasflasken til gasapparaternes driftstryk.

Gastrykregulatoren er fast indbygget i gaskassen. Gasflasken tilsluttes til gastrykregulator via en gashøjtryksslange.

Gashøjtryksslangerne og deres tilslutninger er forskellige i forskellige lande. Tilsvarende landstypiske udførelser og adaptere kan fås i tilbehørshandlen.

### 8.3

#### Gasflaske-omkoblingsanlæg (ekstraudstyr)



- ▶ Hvis køretøjet er udstyret med et gasflaske-omkoblingsanlæg uden Crash-Protection-Unit (CPU), er drift af gasapparatet under kørslen ikke tilladt. Hovedafspærringshaner på gasflasker og gasafspærringsventiler lukkes før kørsel.

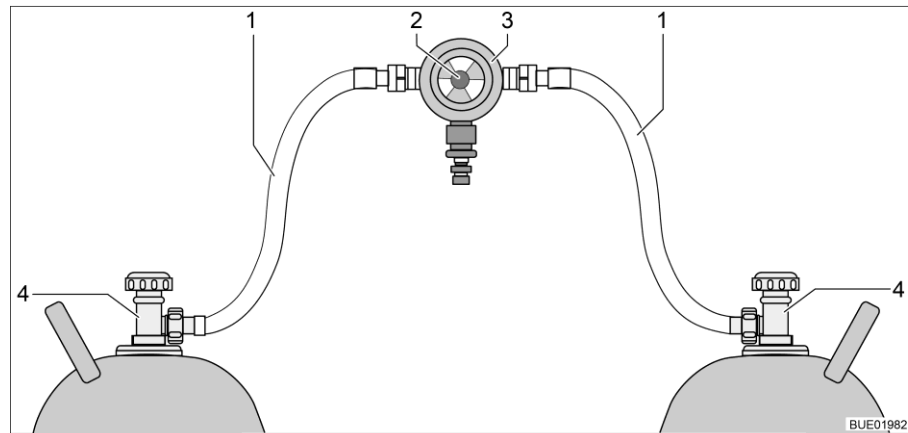


- ▷ Hvis køretøjet er udstyret med Crash-Protection-Unit, må varmeovnen i opholdsrummet være i drift under kørslen.
- ▷ Gasflaske-omkoblingsanlægget og slangeledningerne skal udskiftes senest efter 10 år fra fremstillingsdato. Brugeren er ansvarlig herfor.

Det automatiske omkoblingsanlæg skifter automatisk gastilførslen fra driftsflasken til reserveflasken, når driftsflasken er tom eller ikke længere er driftsklar. På den måde kan gasforbrugerne blive ved med at være i drift. Omkoblingsanlægget er egnet til alle normale gasflasker fra 3 kg til 33 kg.

**Anlæg uden Crash-Protection-Unit (CPU)**

Gasflaske-omkoblingsanlægget består af en kombineret gastrykregulator med omkoblingsventil og display (Billede 39,3). Gasflaske-omkoblingsanlægget er monteret imellem begge gaslanger (Billede 39,1).

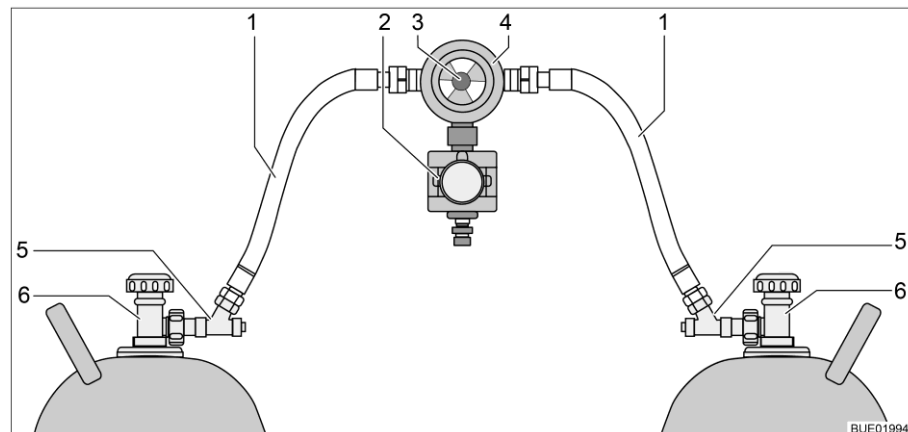


Billede 39 Gasflaske-omkoblingsanlæg

- 1 Gaslange
- 2 Drejeknap til manuel omkobling af gasflaskerne
- 3 Gastrykregulator med omkoblingsventil og display
- 4 Hovedafspærringsventilen på gasflasken

**Anlæg med Crash-Protection-Unit (CPU)**

Gasflaske-omkoblingsanlægget består af en kombineret gastrykregulator med omkoblingsventil og display (Billede 40,4) og en elektroventil (Billede 40,2). Elektroventilen spærrer under hård opbremsning, ulykke eller usædvanlig skråstilling gastilførslen til køretøjet. Gasflaske-omkoblingsanlægget er monteret imellem begge gaslanger (Billede 40,1) med slangebrudssikring (Billede 40,5).



Billede 40 Gasflaske-omkoblingsanlæg med CPU

- 1 Gaslange
- 2 Elektroventil (CPU)
- 3 Drejeknap til manuel omkobling af gasflaskerne
- 4 Gastrykregulator med omkoblingsventil og display
- 5 Slangebrudssikring
- 6 Hovedafspærringsventilen på gasflasken

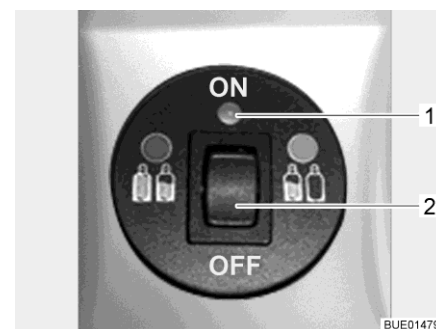
**Funktion** Gasflaske-omkoblingsanlægget sikrer et konstant gastryk uafhængigt af, hvilken gasflaske der leverer gas. Indikatoren i omkoblingsventilen viser, hvor meget der er i driftsflasken. Hvis indikatoren er grøn, foregår gasforsyningen endnu fra driftsflasken. Når indikatoren er rød, er driftsflasken tom. Gasforsyningen gennemføres så via reserveflasken.

Med drejeknappen (Billede 39,2 hhv. Billede 40,3) på omkoblingsventilen kan det bestemmes, hvilken af gasflaskerne der anvendes som driftsflaske og hvilken gasflaske som reserveflaske.

**Betjeningsenhed** Alt efter udstyr er gasflaske-omkoblingsanlægget udstyret med en elektrisk betjeningsenhed (med eller uden fjernviser).



Billede 41 Betjeningsenhed



Billede 42 Betjeningsenhed med fjernviser

Det er kun de elektriske funktioner der kan tilkobles på betjeningsenheden (Billede 41). Gasflaskernes hovedafspærringsventiler (Billede 39,4 hhv. Billede 40,6) skal åbnes eller lukkes manuelt.

**Uden fjernviser** Kontrollampen på betjeningsenheden viser gasanlæggets tilstand. Hvis kontrollampen (Billede 41,1) lyser grøn, er anlægget i orden. Hvis kontrollampen blinker rødt eller lyser, foreligger der en fejl. Gasforsyningen er afbrudt.

**Med fjernviser** Kontrollampen på betjeningsenheden (Billede 42,1) viser gasanlæggets tilstand:

Kontrollampe	Betydning
Fra	Systemet er slukket, gastilførslen er lukket
Grøn	Systemet er tændt, gastilførslen er åben
Rød	Gastilførslen er lukket, skråstilling eller for store accelerationssværdier har ført til udløsning, f.eks. ved en ulykke
Gul	Systemet er tændt, gastilførslen er åben, driftsflasken er tom
Blinker gult	Systemtest i ca. 2 sekunder, efter opstart
Blinker rødt én gang	Ventilen er ikke tilsluttet til styringsenheden eller intern fejl
Blinker rødt to gange	Overspænding konstateret, gastilførslen er afbrudt
Blinker rødt tre gange	Underspænding konstateret, gastilførslen er afbrudt

- Ibrugtagning:**
- Åbn hovedafspærringsventilerne på gasflaskerne (Billede 39,4 eller Billede 40,6).
  - Tryk på slangebrudssikringerne (Billede 40,5) én efter én i 10 sekunder.
  - Med drejeknappen (Billede 39,2 hhv. Billede 40,3) på omkoblingsanlægget vælges gasflasken, som der først og fremmest skal tappes gas fra (driftsflaske).  
Drej altid drejeknappen indtil anslag.
  - Tænd for omkoblingsanlægget på betjeningsenheden.  
Stil vippekontakten (Billede 41,2 eller Billede 42,2) på "ON". Nu er omkoblingsventilen udluftet. Kontrollampen (Billede 41,1 hhv. Billede 42,1) blinker gult (systemtest) og lyser derefter grønt.
- Slukkes:**
- Stil vippekontakten (Billede 41,2 eller Billede 42,2) på "OFF". Kontrollampen (Billede 41,1 hhv. Billede 42,1) slukker.
  - Luk hovedafspærringsventilerne på gasflaskerne (Billede 39,4 hhv. Billede 40,6).



- ▶ Når gasflaskerne udskiftes, må der ikke ryges og ikke bruges åben ild.
- ▶ Alt efter tilslutning skrues gasslangen fra gasflasken manuelt eller med en egnet specialnøgle og igen på gasflasken. Forskrningen på gasflasken har som regel venstregevind. Stram **ikke** for fast.

#### Udskiftning af gasflasker:

- Omstil drejeknappen på omkoblingsanlægget. Indikatoren bliver grøn igen.  
Hvis indikatoren forbliver rød, er reserveflasken også tom og skal også udskiftes.
- Luk hovedafspærringsventilen på den tomme gasflaske.
- Skru gasslangen af gasflasken.
- Sæt beskyttelseshætte på gasflasken.
- Løsn fastspændingsremmene og tag gasflasken ud.
- Stil den nye gasflaske i gaskassen.
- Fastgør gasflasken med fastspændingsremmene.
- Tag beskyttelseshætten af gasflasken.
- Tilslut den fulde gasflaske til gasslangen.
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- Tryk i 10 sekunder på slangebrudssikringen.
- Omstil drejeknappen på omkoblingsventilen på den udskiftede flaske.  
Når indikatoren er grøn, er frigørelsesanordningen åben.
- Indstil drejeknappen på omkoblingsventilen med en halv omdrejning, så den netop udskiftede gasflaske anvendes som reserveflaske.

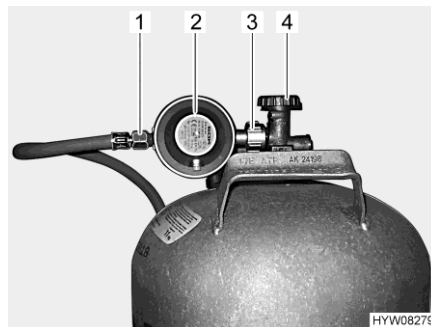
## 8.4 Udskiftning af gasflasker



- ▶ Når gasflaskerne udskiftes, må der ikke ryges og ikke bruges åben ild.
- ▶ Efter udskiftningen af gasflaskerne skal man kontrollere, om der kommer gas ud ved tilslutningsstederne. Dertil sprøjtes tilslutningsstedet ind med læksøge-spray. Tilbehørshandlen tilbyder dette middel.



- ▷ Den efterfølgende, beskrevne fremgangsmåde gælder for køretøjer, som er udstyret med en enkel gastilslutning. Hvis køretøjet er udstyret med et omkoblingsanlæg: Fremgå ved skift af gasflasken sådan, som det er beskrevet ved omkoblingsanlægget.

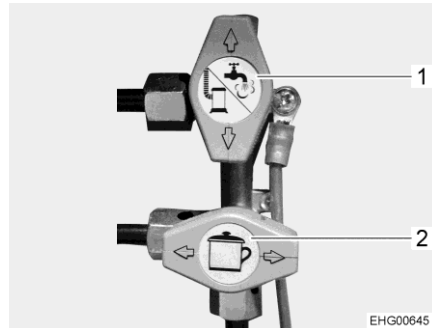


Billede 43 Tilslutning gasflaske

- Åbn klappen til gaskassen.
- Luk hovedafspærringsventilen på gasflasken (Billede 43,4). Bemærk pilens retning.
- Hold gastrykregulatoren (Billede 43,2) fast, og åbn fingermøtrikken (Billede 43,3) (som regel venstregevind).
- Tag gastrykregulatoren med gaslange (Billede 43,1) af gasflasken.
- Løsn fastspændingsremmene og tag gasflasken ud.
- Stil den fyldte gasflaske i gaskassen.
- Fastgør gasflasken med fastspændingsremmene.
- Sæt gastrykregulatoren (Billede 43,2) med gaslange (Billede 43,1) på gasflasken, og spænd fingermøtrikken (Billede 43,3) (som regel venstregevind). Stram **ikke** for fast.
- Luk klappen til gaskassen.

## 8.5 Gasafspærringsventiler

Der er indbygget en gasafspærringsventil til hvert gasapparat i køretøjet. Gasafspærringsventilerne befinder sig i siddegruppen.



- 1 Gasafspærringsventil varmeovn/varmtvand, lukket
- 2 Gasafspærringsventil komfur, åben

Billede 44 Gasafspærringsventiler

- Åbnes: ■ Indstil gasafspærringsventil i gasledningens retning.
- Lukkes: ■ Gasafspærringsventilen placeres på tværs af gasledningen.

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets elektriske anlæg.

Betjeningen af de elektrisk drevne apparater i beboelsesdelen er beskrevet i kapitel 10.

### 9.1 Generelle sikkerhedshenvisninger



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Alle elektriske apparater (f.eks. mobiltelefoner, radioer, fjernsyn eller DVD-afspillere), der efterfølgende indbygges i køretøjet og anvendes under kørslen, skal have bestemte kendetegn: Det er CE-mærkning, EMC-kontrol (elektromagnetisk kompatibilitet) og e-kontrollen. Kun på den måde er køretøjets funktionssikkerhed sikret under kørslen. I modsat fald er det muligt, at airbaggen udløses eller køretøjets elektronik forstyrres.



- ▷ For en sikkerheds skyld skal 230 V-tilslutningen afbrydes i tordenvejr, og antennen skal trækkes ind for at beskytte de elektriske apparater.

### 9.2 Definitioner

#### Hvilespænding

Hvilespændingen er batteriets spænding i hvilestand, dvs. der forbruges ikke strøm, og batteriet lades ikke op.



- ▷ I forbindelse med målingen skal batteriet have hvilet i et stykke tid. Vent derefter ca. 2 timer efter sidste opladning eller efter sidste strømforbrug fra forbrugerne, inden hvilespændingen måles.

#### Hvilestrøm

Nogle elektriske forbrugere som f.eks. ur og kontrollamper kræver permanent elektrisk strøm. De betegnes derfor også som forbrugere på standby. Denne hvilestrøm er også tilkøbet ved frakoblet apparat.

#### Dybafladning

Der er overhængende fare for en dybafladning af batteriet, hvis et batteri aflades fuldstændigt via tilsluttede forbrugere og hvilestrøm, og hvilespændingen falder til under 12 V.



- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.

- Kapacitet** Man betegner elektricitetsmængden, som et batteri kan lagre, som kapacitet.
- Et batteris kapacitet angives i amperetimer (Ah). Som regel anvendes den såkaldte K20-værdi.
- K20-værdien angiver, hvor meget strøm et batteri kan afgive i en periode på 20 timer, uden at det tager skade, eller hvor meget strøm der er nødvendigt for at oplade et fladt batteri inden for 20 timer.
- Hvis et batteri f.eks. 20 timer kan afgive 4 ampere, har det en kapacitet på  $4 \text{ A} \times 20 \text{ h} = 80 \text{ Ah}$ .
- Jo mere strøm der gennemløber, jo mere reduceres batteriets afladningstid proportionelt.
- Ydre påvirkninger som f.eks. temperatur og alder ændrer batteriets lagerevne. Kapacitetsangivelser henviser til et nyt batteri, der anvendes ved rumtemperatur.



- ▷ Kapacitetsangivelser har afhængigt af batteriteknologien en omregningsfaktor på 1,3 til 1,7, som sænker den reelle kapacitet med denne værdi.

### 9.3 12 V-instrumentnet



- ▷ For at frakoble **alle** elektriske 12 V-forbrugere fra spændingsforsyningen, skal opholdsrummets batteri frakobles fra 12 V-instrumentnettet. Tryk til dette formål på kontakten på el-blokken.

**Undtagelse:** For at frakoble køleskabet helt fra opholdsrummets batteri skal 20-A-sikringen (Billede 50,2) også frakobles direkte fra startbatteriet.

Hvis køretøjet ikke er tilsluttet til 230 V-forsyningen, eller hvis 230 V-forsyningen er frakoblet, forsyner opholdsrummets batteri opholdsrummet med 12 V jævnspænding. Opholdsrummets batteri har kun en begrænset energireserve. Anvend derfor ikke elektriske forbrugere som f.eks. køleskab eller varmeovn (cirkulationsluftblæser) i et længere tidsrum uden 230 V-forsyning.

Ved varmedrift tændes og slukkes cirkulationsluftblæseren ved hjælp af en termostatregulator. Således belastes opholdsrummets batteri, når ingen 230 V-forsyning er tilsluttet.

Ved længere tids ud-af-drifttagning af køretøjet skal alle 12 V-forbrugere slukkes, for at undgå at opholdsrummets batteri aflades.

#### Slukning af alle 12 V-forbrugere:

- Sluk batterikontakt på el-blokken. Dermed er opholdsrummets batteri fuldstændigt frakoblet fra alle elektriske forbrugere.

Hvis køretøjet forlades i kort tid, og køleskabet og/eller varmeovnen skal køre videre, er det nok at slukke de 12 V-forbrugere, der ikke skal bruges. Vær dog alligevel opmærksom på opladningstilstanden af opholdsrummets batteri.

#### Slukning af unødvendige 12 V-forbrugere:

- Sluk 12 V-hovedafbryderen på panelet. Varmeovnen, køleskabet, indgangstrinet/grundbelysningen forsynes stadigvæk med strøm.



### 9.3.1 Opholdsrummets batteri type AGM/lithium (Super B)



- ▷ Tilslutning og frakobling samt udskiftning af opholdsrummets batteri skal udføres af fagpersonale. Ved forkert tilslutning er der fare for kortslutning og brand på grund af kabler, der gnider mod hinanden. For at nå ind til opholdsrummets batteri skal både sædet og sædets drejeanordning afmonteres. Disse komponenter er sikkerhedsrelevante og skal monteres korrekt med skruesikring, og bestemte drejningsmomenter skal overholdes.
- ▷ Begynd kun en rejse med et fuldt opladet opholdsrummets batteri. Lad derfor opholdsrummets batteri op i mindst 20 timer før rejsen.
- ▷ Benyt under rejsen enhver lejlighed til at oplade opholdsrummets batteri.
- ▷ Lad opholdsrummets batteri helt op efter rejsen.
- ▷ Lad batteriet op i mindst 20 timer før en midlertidig opklodsning.
- ▷ Anvend det eksisterende lademodul i el-blokken til at oplade opholdsrummets batteri. Anvend et kontrolleret ladeaggregat, som er egnet til batteritypen og kapaciteten for opholdsrummets batteri, ved ekstern opladning.
- ▷ Ved længere stilstandstider (4 uger eller længere) skal opholdsrummets batteri frakobles fra 12 V-instrumentnettet eller regelmæssigt genoplades.
- ▷ Ved udskiftning af opholdsrummets batteri må kun batterier af samme type med samme specifikationer som det oprindeligt indbyggede batteri anvendes. Afvigende batterier må kun anvendes, hvis køretøjsproducenten godkender det.
- ▷ Stands motoren, inden batteriet afbrydes eller tilsluttes, sluk 230 V-forsyningen og 12 V-forsyningen samt alle forbrugere. Fare for kortslutning!
- ▷ Slå ikke tændingen til, når batteriet er frakoblet. Fare for kortslutning!
- ▷ Overhold batterifabrikantens vedligeholdelsesinstruktioner og brugsanvisningen.



- ▷ Batteriet er vedligeholdelsesfrit. Vedligeholdelsesfri betyder:  
Det er ikke nødvendigt at kontrollere syrestanden.  
Det er ikke nødvendigt at smøre batteripolerne med fedt.  
Også et servicefrit batteri skal efterlades.  
Anbefaling: Hver 6. til hver 8. uge skal der foretages en fuldstændig lade-cyklus. Afhængig af batteriets kapacitet og af ladeaggregatet tager en ladecyklus 24 til 48 timer.

**Moneringssted** Opholdsrummets batteri er indbygget i førerområdet under det højre sæde.

**Afladning** Hvilestrømmen, som nogle elektriske forbrugere konstant forbruger, aflader opholdsrummets batteri.



- ▷ Dybafladning beskadiger batteriet. Der kan ske deformationer, varmeudvikling og brandskader.
- ▷ Oplad batteriet rettidigt.

Et fuldt opladet batteri i opholdsrummet dybaflades også pga. hvilestrøm (forbrugere på standby).

Ved lave udetemperaturer forringes den kapacitet, der er til rådighed.

Batteriets selvafladning er også temperaturafhængig. Ved 20 til 25 °C udgør selvafladningen ca. 3 % af kapaciteten/måned. Selvafladningen forøges med stigende temperatur: Ved 35 °C udgør selvafladningen ca. 20 % af kapaciteten/måned.

Et gammelt batteri har ikke fuld kapacitet.

Jo flere elektriske forbrugere, der er tilsluttet, desto hurtigere forbruges energireserven i opholdsrummets batteri.



- ▷ Forbrugere såsom køleskab, ladeaggregat, solcelleladeregulator, panel eller lignende forbrugere bruger strøm fra batteriet, også når 12 V-hovedafbryderen er frakoblet. Skil derfor opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet, når køretøjet ikke bruges i en længere periode.

#### Specielle forhold ved lithiumbatterier

- Lithiumbatteriet har en indbygget kortslutningsbeskyttelse.
- Med den gratis app "BelnCharge" er det til enhver tid muligt at se batteriets opladningstilstand, opladningstid og status på en mobilenhed. Appen fås både til iOS og til Android.
- Kontakten "Batterivalg" på el-blokken skal være indstillet til "Gel".
- Hvis køretøjet er udstyret med **et** batteri til opholdsrummet, skal kontakten "Batteritype" på ladeboosteren WA 121525 være indstillet til "Lithium". Hvis køretøjet er udstyret med **to** batterier til opholdsrummet, er ladeboosteren WA 121545 allerede forudindstillet til lithiumbatterier.
- På lithiumbatteriet må der (i modsætning til et AGM-batteri) **ikke** tilsluttes en udstødningsslange.

### 9.3.2 Opladning af batterierne via 230 V-forsyning

Når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen, oplades opholdsrummets batteri og startbatteriet via lademodulet i el-blokken. Startbatteriet oplades kun med en vedligeholdelsesladning. Ladestrømmen tilpasses batteriets opladningstilstand. En overopladning er dermed ikke mulig.

For at udnytte den fulde effekt af lademodulet i el-blokken skal alle elektriske forbrugere slukkes under opladningen.

### 9.3.3 Opladning af batterier via køretøjets motor (dynamo)

Når køretøjsmotoren kører, oplades opholdsrummets batteri og startbatteriet med køretøjets dynamo. Når køretøjsmotoren er frakoblet, adskilles batterierne automatisk fra hinanden med et relæ i el-blokken. Derved forhindres det, at startbatteriet aflades af elektriske forbrugere i opholdsrummet. Dermed bibeholdes køretøjets startevne. Opladningstilstanden for opholdsrummets batteri hhv. for startbatteriet kan aflæses på panelet.

### 9.3.4 Oplad startbatteriet



- ▶ Batterisyre i batteriet er giftig og ætsende. Undgå al kontakt med huden eller med øjnene. Ved kontakt skylles omgående med meget vand (hud, øjne, tøj, genstande) og gå i givet fald til læge.
- ▶ Ved opladning med et eksternt ladeaggregat er der eksplosionsfare. Når polklemmerne sættes på, kan der opstå gnister. Oplad kun batteriet i rum, der er godt ventilerede, og langt fra åben ild og mulige gnistkilder. Batterier kan udvikle og frigive gasser, når de oplades.
- ▶ Afmontér altid startbatteriet fra køretøjet ved opladning af batteriet med et eksternt ladeaggregat.



- ▷ Batterikabel må ikke tilsluttes med forkert polforbindelse (rødt kabel -> pluspol, sort kabel -> minuspol).
- ▷ Slå ikke tændingen til, når batteriet er frakoblet. Fare for kortslutning!
- ▷ Stands motoren, inden batteriet afbrydes eller tilsluttes, sluk 230 V-forsyningen og 12 V-forsyningen samt alle forbrugere. Fare for kortslutning!
- ▷ Kontrollér, om det eksterne ladeaggregat er tilladt til batteritypen, før batteriet oplades.
- ▷ Se betjeningsvejledningerne til basiskøretøjet og til ladeaggregatet.
- ▷ Ved overladning bliver batteriet irreparabelt beskadiget.

#### Opladning med eksternt ladeaggregat

Ved opladning af startbatteriet med et eksternt ladeaggregat skal der gås frem på følgende måde:

- Stands køretøjsmotoren.
- Sluk for alle elektriske forbrugere.
- Sluk 12 V-hovedafbryderen på panelet. Kontrollampen slukker.
- Sluk batterikontakt på el-blokken.
- Træk netstikket ud på el-blokken.
- Sluk alle gasforbrugere, luk alle gasafspærringsventiler og hovedafspærringsventilen på gasflasken.
- Der er fare for kortslutning, når klemmerne tages af batteripolerne. Afbryd derfor først minuspolen og derefter pluspolen på startbatteriet.
- Afmontér startbatteriet fra køretøjet.
- Kontrollér, om det eksterne ladeaggregat er frakoblet.

- Tilslut det eksterne ladeaggregat til startbatteriet. Vær opmærksom på polerne: Tilslut først tangen "+" til batteriets pluspol, derefter tangen "-" til batteriets minuspol.
- Tilslut det eksterne ladeaggregat.
- Informationer om batteriets ladetid findes i brugsanvisningen for det anvendte ladeaggregat.
- Informationer om batteriets styrke findes i angivelserne på batteriet.
- Afbryd det eksterne ladeaggregat i omvendt rækkefølge.

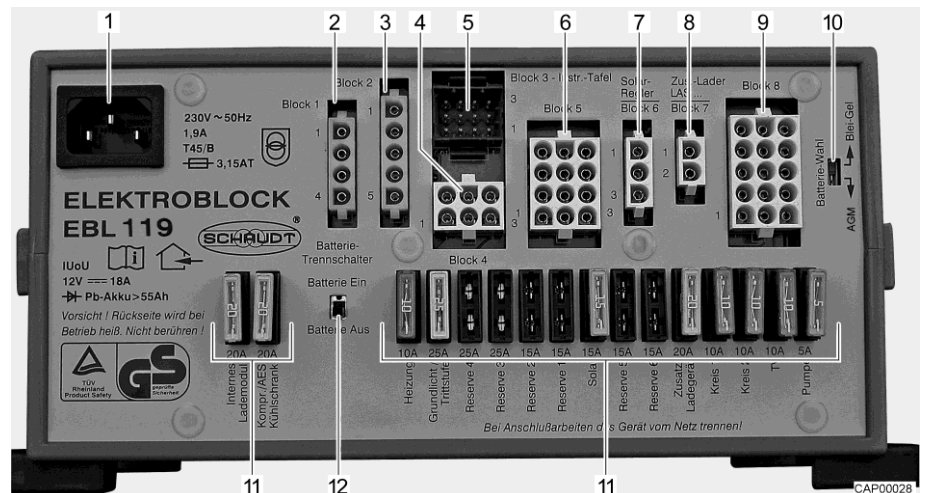
#### 9.4 El-blok (EBL 119)



- ▷ Dæk ikke ventilationsåbninger til. Fare for overophedning!



- ▷ Afhængigt af modellen er det ikke alle stikpladser til sikringer, der er be-  
lagt.
- ▷ Afvigende fra standardbelægningen, er følgende sikringsværdier an-  
vendt:  
"Grundbelysning/trin": 20 A  
"Reserve 3": 10 A (afsikring USB-bøsning)
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra  
producenten.



Billede 45 EL-blok (EBL 119)

- 1 Nettetilslutningsstikdåse 230 V
- 2 Udgang: Blok 1 – køleskab
- 3 Indgang: Blok 2 – styreledninger
- 4 Udgang: Blok 4 – varmeovn, sikkerheds-/udløbsventil, grundbelysning (belysning i indgangspartiet), indgangstrin
- 5 Udgang: Blok 3 – panel
- 6 Udgang: Blok 5 – solceller (hvis de findes), reserve 2, reserve 3, reserve 4
- 7 Udgang: Blok 6 – solcelleladeregulator (hvis den findes)
- 8 Udgang: Blok 7 – ekstra ladeaggregat
- 9 Udgang: Blok 8 – forbrugerkreds 1, forbrugerkreds 2, 12 V-stikdåse, vandpumpe, reserve 1, reserve 5, reserve 6
- 10 Kontakt til valg af batteriet (bly-gel/AGM)
- 11 Sikringer
- 12 Batterikontakt "Batterie Ein/Aus" (batteri til/fra)

### Opgaver

El-blokken har følgende opgaver:

- El-blokken lader opholdsrummets batteri op. Startbatteriet får kun en vedligeholdelsesladning fra el-blokken.
- El-blokken overvåger spændingen på opholdsrummets batteri.
- El-blokken fordeler strømmen til 12 V-strømkredsene og sikrer disse. Der kan tilsluttes apparater med maks. 10 A til stikdåserne.
- El-blokken har tilslutninger til en solcelleladeregulator, et ekstra ladeaggregat samt yderligere styrings- og overvågningsfunktioner.
- El-blokken adskiller startbatteriet elektrisk fra opholdsrummets batteri, når køretøjsmotoren er standset. På den måde kan dør opholdsrummets 12 V-forbrugere ikke aflade startbatteriet.
- Batterikontakten i el-blokken afbryder alle forbrugere fra opholdsrummets batteri.

El-blokken arbejder kun i forbindelse med et panel.

Når el-blokken belastes kraftigt, reducerer det indbyggede ladeaggregat ladestrømmen. På den måde beskyttes ladeaggregatet mod overophedning. El-blokken belastes f.eks. kraftigt, når opholdsrummets batteri er tomt og oplades, ekstra elektriske forbrugere er tilkøbet, og der er høje omgivelsestemperaturer.

### Moneringssted

El-blokken er indbygget i førerområdet under det venstre sæde.

### 9.4.1 Batterikontakt



- ▷ Når batterikontakten blev tændt igen: Tag grundbelysning (belysning i indgangspartiet), indgangstrin, varmeovn og reserve 4 i brug igen (afhængigt af modellen). Tænd kort 12 V-hovedafbryderen. Dette gælder også, når opholdsrummets batteri blev afbrudt og tilsluttes igen.

Batterikontakten frakobler alle opholdsområdet's 12 V-forbrugere. Derved undgås en langsom afladning af opholdsrummets batteri, når køretøjet ikke anvendes gennem længere tid (f.eks. midlertidig opklodsning).

Batterierne kan derudover oplades af el-blokken, også når batterikontakten er slukket.

- Tændes/slukkes:
- Skyd batterikontakten opad: Batteri til ("Batterie Ein").
  - Skyd batterikontakten nedad: Batteri fra ("Batterie Aus").

### 9.4.2 Batterivalgkontakt



- ▶ Hvis batterivalgkontakten er indstillet forkert, kan der dannes knaldgas. Eksplosionsfare!



- ▷ Hvis batterivalgkontakten stilles forkert, beskadiges opholdsrummets batteri.
- ▷ Foretag ingen ændring af fabrikkens indstilling af batterivalgkontakten.

**Moneringssted** Batterivalgkontakten befinder sig på el-blokken.

### 9.4.3 Batteriovervågning



- ▷ Hvis opholdsrummets batteri er afladet, skal oplades helt igen så hurtigt som muligt.

Batteriovervågningen i el-blokken overvåger spændingen på opholdsrummets batteri.

Hvis batterispændingen falder under 10,5 V, frakobler batteriovervågningen i el-blokken alle 12 V-forbrugere.

- Foranstaltninger:**
- Sluk alle elektriske forbrugere, der ikke er ubetinget nødvendige, på den pågældende kontakt.
  - Hvis det er nødvendigt, skal 12 V-forsyningen tændes igen med 12 V-hovedafbryderen med henblik på kortvarig drift. Dette er kun muligt, hvis batterispændingen ligger over 11 V. Hvis spændingen er lavere, kan 12 V-forsyningen først tændes igen, når opholdsrummets batteri er blevet opladet.

### 9.4.4 Batteriladning

Når køretøjsmotoren kører, sammenkobles opholdsrummets batteri og startbatteriet med et relæ i el-blokken og oplades med køretøjets dynamo. Når køretøjsmotoren er frakoblet, adskilles batterierne automatisk fra hinanden igen med el-blokken. Derved forhindres det, at startbatteriet aflades af elektriske forbrugere i opholdsrummet. Dermed bibeholdes køretøjets startevne. Polspændingen for opholdsrummets batteri hhv. for startbatteriet kan aflæses på panelet.

Når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen via en CEE-stikkontakt, oplades opholdsrummets batteri og startbatteriet via lademodulet i el-blokken. Startbatteriet oplades kun med en vedligeholdelsesladning. Ladestrømmen tilpasses batteriets opladningstilstand. En overopladning er dermed ikke mulig.

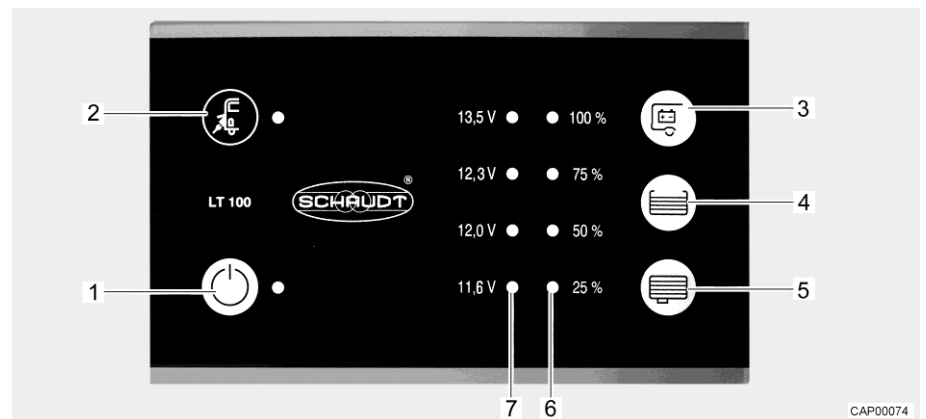
For at udnytte den fulde effekt af lademodulet i el-blokken skal alle elektriske forbrugere slukkes under opladningen.

### 9.4.5 Belægning af kablet "SAT-forberedelse"

Tilslutning på EBL

Ledningsfarve	Signal	Tilslutning
Sort	D+	Krydsforbindelse række 6 lilla
Brun	Plus	Blok 5/stikben 9 (sikring til grundbelysning 15 A)
Hvid	Minus	Blok 5/stikben 12


## 9.5 Panel (LT 100)



Billede 46 Panel (LT 100)

- 1 12 V-hovedafbryder og grøn lysdiode
- 2 Symbol på nettilslutning og gul lysdiode
- 3 Knap til visning af opholdsrummets batteri spænding
- 4 Knap til visning af friskvandstankens påfyldningsniveau
- 5 Knap til visning af spildevandstankens påfyldningsniveau
- 6 Lysdiodeskala til visning af tankens påfyldningsniveau
- 7 Lysdiodeskala til visning af batterispændingen


Panelets kontakter og knapper er sensorfelter. Kontaktens funktion aktiveres ved berøring.


**Nettilslutning** Den gule lysdiode ved symbolet på nettilslutning " (Billede 46,2) lyser, når køretøjet er tilsluttet en ekstern strømforsyning. Lysdioden lyser i så fald også, når panelet er slukket.

### 9.5.1 12 V-hovedafbryder

12 V-hovedafbryderen (Billede 46,1) tænder og slukker for panelet og 12 V-forsyningen i opholdsrummet.

Undtagelse: Afhængigt af modellen forbliver grundbelysningen (belysning i indgangspartiet), varmeovnen, satellitanlægget og indgangstrinnet driftsklar.

**Tændes:** ■ Tryk på kontakten " (Billede 46,1): 12 V-forsyningen i opholdsrummet er tændt. Lysdioden lyser grønt.

**Slukkes:** ■ Tryk igen på kontakten " (Billede 46,1): 12 V-forsyningen i opholdsrummet er slukket. Lysdioden slukker.




- ▷ Sluk 12 V-forsyningen på panelet, når køretøjet forlades. På den måde kan en unødigt afladning af opholdsrummets batteri undgås.
- ▷ Forbrugere som f.eks. styreenheder (f.eks. solcelleladeregulator, Eis-Ex eller panel) eller indbyggede apparater (f.eks. indgangstrin) forbruger fortsat strøm fra batteriets kapacitet, selv om 12 V-forsyningen er slukket på panelet. Afbryd derfor opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet med kontakten på el-blokken, når køretøjet ikke bruges i en længere periode.

### 9.5.2 Lysdiodeskala for batterispænding

Lysdiodeskalaen (Billede 46,7) viser batterispændingen på opholdsrummets batteri på følgende måde:

- Alle lysdioder lyser: Batteriet er tilstrækkeligt opladet.
- Den gule og den røde LED lyser: Batteriet er delafladet.
- Kun den røde LED lyser: Batteriet er afladet.
- Røde LED blinker: Batteriet er dybafladet.

**Visning af batterispændingen:** ■ Tryk på knappen " (Billede 46,3): Batterispændingen på opholdsrummets batteri vises.



De følgende tabeller hjælper til at fortolke den batterispænding på opholdsrummets batteri, der er vist på panelet, rigtigt.

Batterispænding (værdier ved løbende drift)	Kørsel (køretøjet kører, ingen nettilslutning)	Batteridrift (køretøjet holder stille, ingen nettilslutning)	Nettilslutning (køretøjet holder stille, nettilslutning)
Under 11,6 V (røde LED blinker)	Batteriet er dybafladet, ingen ladning af dynamoen	Batteriet er dybafladet	Batteriet er dybafladet, ingen ladning af strømforsyning
12,0 V eller mindre	12 V-instrumentnet overbelastet	Når forbrugere frakoblet: Batteri tomt	12 V-instrumentnet overbelastet
Dybafladnings risiko (batteri-alarmer) (røde LED lyser)	Batteriet oplades ikke af dynamoen	Når forbrugere tilkoblet: Batteri overbelastet	Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt
12,3-13,5 V (rød, gul og én grøn LED lyser)	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>1)</sup>	Normalt område	12 V-instrumentnet overbelastet <sup>1)</sup>
	Batteriet oplades ikke af dynamoen <sup>1)</sup>		Batteriet oplades ikke med el-blokken, el-blok defekt <sup>1)</sup>
13,5 V (alle lysdioder lyser)	Batteriet oplades	Forekommer kun kortvarigt efter opladningen	Batteriet oplades

<sup>1)</sup> Når spænding ikke overstiger dette område i flere timer.

### Hvilespænding

Måling af hvilespænding er en nem metode, for at kontrollere batteriets tilstand. Hvilespænding betyder batteriets spænding i hviletilstand, når strøm hverken tilføres eller bruges.

Den følgende tabel hjælper til at fortolke den viste hvilespænding rigtigt. De angivne værdier er vejledende værdier for gelbatterier.

Visning LT 100	Værdier for hvilespænding	Batteriets opladningstilstand
Røde LED blinker	11,6 V eller mindre	Batteriet er dybafladet
Røde og gule LED lyser	11,6 V til 12,0 V	Batteriet er imellem afladet og dybafladet
Røde og gule LED lyser	12,0 V til 12,3 V	Batteriet er tomt eller opladet til ca. 50 % oplades
Røde, gule og nedre grønne LED lyser	12,3 V til 13,5 V	Batteri er opladet ca. 50 % til fuld
Alle lysdioder lyser	Over 13,5 V	(Opstår kun under opladning)



▷ Længere dybafladning beskadiger batteriet irreparabelt.

### Foranstaltninger:

- Ved batterialarm skal forbrugere frakobles og opholdsrummets batteri oplades enten ved at køre eller med en tilslutning til en 230 V-forsyning.

### 9.5.3 Lysdiodeskala for tankens påfyldningsniveau

Lysdiodeskalaen (Billede 46,6) viser friskvandstankens eller spildevandstankens påfyldningsniveau.

Visning af påfyldningsniveau:

Tryk på knappen "☰" (Billede 46,4): Friskvandstankens påfyldningsniveau vises med lysende lysdioder.

Tryk på knappen "☷" (Billede 46,5): Spildevandstankens påfyldningsniveau vises med lysende lysdioder.

Niveauindikator

Tændte lysdioder	Tankens påfyldningsniveau
Alle lysdioder lyser	Tanken fuld
3 lysdioder lyser	Tanken ca. 3/4 fuld
2 lysdioder lyser	Tanken ca. 1/2 fuld
1 lysdiode lyser	Tanken ca. 1/4 fuld
Den nederste lysdiode blinker	Tanken er tom



▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

## 9.6 230 V-instrumentnet



- ▶ Arbejde på det elektriske anlæg må kun udføres af fagpersonale.
- ▶ Køretøjets elektriske anlæg skal kontrolleres hver 3 år af en el-installatør. Ved hyppigt brug af køretøjet anbefales en årlig kontrol.

230 V-instrumentnettet forsyner:

- Stikdåserne med beskyttelseskontakt til apparater med maks. 10 A
- El-blokken

De elektriske forbrugere, der er tilsluttet til opholdsrummets 12 V-instrumentnet, forsynes med spænding af opholdsrummets batteri.

Tilslut køretøjet så ofte som muligt til en ekstern 230 V-forsyning. Derved oplader lademodulet i el-blokken automatisk opholdsrummets batteri. Derudover oplades startbatteriet med en vedligeholdelsesladning.

### 9.6.1 230 V-tilslutning (CEE-stikkontakt)



▷ Overspænding kan forårsage skader på de tilsluttede apparater. Årsager for overspænding kan f.eks. være lynnedslag, ikke regulerede spændingskilder (f.eks. benzingeneratorer) eller strømtilslutninger på færger.

**Krav til 230 V-tilslutningen**

- Tilslutningskablet, forsyningens stikforbindelser og stikforbindelserne på køretøjet skal svare til IEC 60309. Den normale betegnelse for stikforbindelserne er "CEE blå".
- Anvend en gummislangeledning H07RN-F med mindst 2,5 mm<sup>2</sup> ledningsdiameter og en maksimal længde på 25 m.
- Sikkerhedsstikkontakter (Schuko) er ikke tilladt. Desuden er en mellemkobling af CEE/Schuko-adaptorer ikke tilladt.

### 9.6.2 Tilslut 230 V-forsyningen

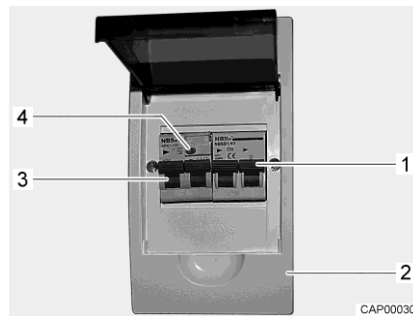


- ▶ Den eksterne 230 V-tilslutning skal være sikret med et fejlstrømsrelæ (HFI-afbrydere, 30 mA).
- ▶ Rul kablet fuldstændigt af kabeltromlen for at undgå en overophedning.
- ▶ I tvivlstilfælde eller hvis 230 V-forsyningen ikke er tilgængeligt eller har fejl, kontakt ejeren/operatøren af forsyningsselskabet.



- ▷ 230 V-tilslutningen i køretøjet er udstyret med et fejlstrømsrelæ (HFI-afbryder).
- ▷ Til tilslutningsstederne på campingpladser (campingfordelere) kræves der højfølsomme fejlstrøms-relæer (HFI-afbrydere, 30 mA).

Køretøjet kan tilsluttes en ekstern 230 V-forsyning. Anvend principielt kun 230 V-tilslutningen på køretøjet (CEE-stikkontakt).



Billede 47 Sikkerhedsafbryder og HFI-afbrydere (230 V-sikringsskab)



Billede 48 230 V-tilslutning på køretøj (CEE-stikkontakt)

#### Tilslutte køretøjet:

- Kontroller, om strømforsyningsanordningen er egnet mht. tilslutning, spænding, frekvens og strøm.
- Kontroller, om kablerne og tilslutningerne er egnet.
- Kontroller stikforbindelserne og kabler for synlige beskadigelser.
- Sluk sikkerhedsafbryderen (Billede 47,1) i sikringskabet (Billede 47,2).
- Åbn afdækningen af 230 V-tilslutningen på køretøjet (Billede 48) og isæt stikkoblingen. Vær opmærksom på, at låsetappen fra det fjeder-spændte hængselåg er gået i hak.
- Sæt tilslutningsledningens stik i campingfordelerens stikkontakt. Vær opmærksom på, at låsetappen fra det fjeder-spændte hængselåg også er gået i hak her.
- Aktiver sikkerhedsafbryderen i sikringskabet.

#### Kontrollér fejlstrømsrelæet:

- Hvis køretøjet er sluttet til 230 V-forsyningen, tryk på kontrolknappen (Billede 47,4) af fejlstrømsrelæet (HFI-afbryder) (Billede 47,3) i sikringskabet (Billede 47,2). Fejlstrømsrelæet skal udløse.
- Tænd fejlstrømsrelæet (Billede 47,3) igen.

- Afbryd forbindelsen:
- Sluk sikkerhedsafbryderen (Billede 47,1) i sikringskabet (Billede 47,2).
  - Løsn campingfordelerens låsetap og træk tilslutningsledningens stik ud af stikdåsen.
  - Løsn låsetappen på køretøjet, træk stikkoblingen ud og luk afdækningen af 230 V-tilslutningen.

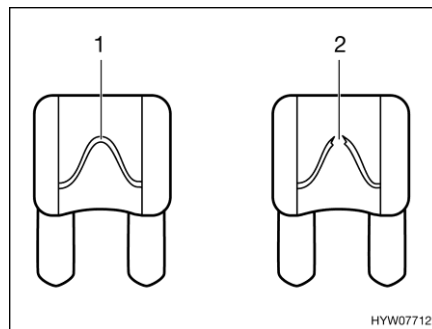
## 9.7 Sikringer



- ▶ Udskift kun defekte sikringer, når fejlårsagen er kendt og afhjulpet.
- ▶ Udskift kun sikringerne, når strømforsyningen er slået fra.
- ▶ Der må aldrig kobles uden om sikringerne, og de må ikke repareres.
- ▶ Defekte sikringer må kun skiftes med en ny sikring, der har den samme sikringsværdi.

### 9.7.1 12 V-sikringer

Forbrugere, der i opholdsrummet er tilsluttet til 12 V-forsyningen, er sikret med egne sikringer. Sikringerne er tilgængelige på forskellige monteringssteder i køretøjet.



- 1 Intakt sikringselement
- 2 Afbrudt sikringselement

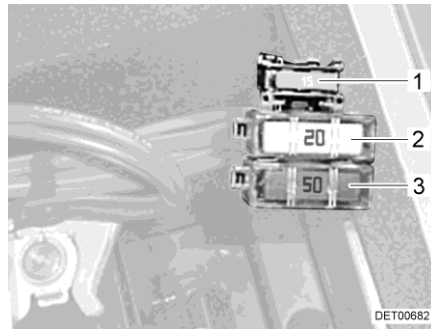
Billede 49 12 V-sikring

En intakt 12 V-sikring kan genkendes på det intakte sikringselement (Billede 49,1). Hvis sikringselementet er afbrudt (Billede 49,2), skal sikringen udskiftes.

Før sikringerne udskiftes, skal de pågældende sikringsers funktion, værdi og farve aflæses i de efterfølgende oplysninger. Anvend ved et sikringskift kun fladsikringer med de værdier, der er anført nedenfor.

**Sikringer på startbatteriet**

Sikringerne er monteret i nærheden af startbatteriet. Der er adgang til startbatteriet under en afdækning på gulvet mellem førerhusets sæder.



- 1 Fladsikring 15 A/blå (styringsrelæ)
- 2 Jumbo-fladsikring 20 A/gul (forsikring af køleskab)
- 3 Jumbo-fladsikring 50 A/rød (afsikring af startbatteri)

Billede 50 Sikringer på startbatteriet

**Sikringer på opholdsrummets batteri**

Sikringerne er indbygget i konsollen i højre sæde i førerområdet.



- 1 Jumbo-fladsikring 40 A/orange (afsikring af opholdsrummets batteri)
- 2 Fladsikring 2 A/grå (styring 12 V/betjeningsdel)

Billede 51 Sikringer på opholdsrummets batteri

**Thetford-toilettets sikring**

Toilettet har en servicefri sikring, som resætter selvstændigt.

**Sikring til firehjulsdrev**

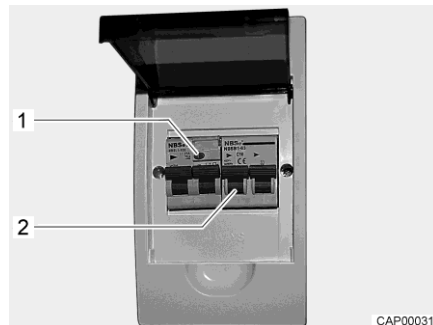
Sikringen er placeret under gulvbelægningen i fodrummet i passagersiden.

Sikring: 10 A

### 9.7.2 230 V-sikring



- ▷ Kontrollér fejlstrømsrelæet ved hver tilslutning til 230 V-forsyningen, men mindst hver 6. måned.



Billede 52 230 V-sikringsskab med sikkerhedsafbryder og HFI-afbrydere

Et fejlstrømsrelæ (HFI-afbryder) i sikringskabet sikrer hele køretøjet mod fejlstrøm (0,03 A). Den efterkoblede sikkerhedsafbryder (10 A) (Billede 52,2) sikrer 230 V-instrumentnettet.

Kontrollér fejlstrømsrelæet:

- Tryk på kontrolknappen (Billede 52,1), når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen. Fejlstrømsrelæet skal udløse.

**Moneringssted**

Sikringskabet er indbygget bag serviceklappen i sædekassen.

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets indbyggede apparater.

Henvisningerne vedrører kun betjeningen af de indbyggede apparater.

Yderligere informationer om de indbyggede apparater finder De i betjeningsvejledningerne for de indbyggede apparater, der separat er vedlagt køretøjet.

### 10.1 Generelt



- ▷ Af sikkerhedsmæssige grunde skal reservedele til varmeapparaterne svare til fabrikantens angivelser og være godkendt som reservedele af denne. Disse reservedele må kun indbygges af producenten af apparatet eller et autoriseret værksted.

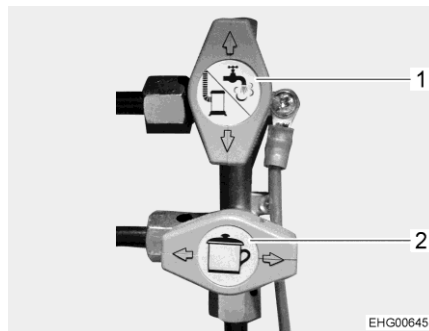


- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning for det pågældende indbyggede apparat.

Afhængigt af udførelsen er de indbyggede apparater varmeovn, vandvarmer, komfur og køleskab indbygget i køretøjet.

I denne betjeningsvejledning beskrives kun betjeningen af de indbyggede apparater og specielle forhold ved dem.

Før ibrugtagning af et indbygget apparater med gasdrift skal hovedafspærringsventilen på gasflasken og den pågældende gasafspærringsventil åbnes.



- 1 Gasafspærringsventil varmeovn/varmtvand, lukket
- 2 Gasafspærringsventil komfur, åben

Billede 53 Gasafspærringsventilers stilling (eksempel)

### 10.2 Varmeovn/varmtvandsforsyning

Med varmeovnen kan både køretøjets inderrum opvarmes (gennem opvarming af rummets luft) og brugsvandet opvarmes (vandvarmerfunktion). Følgende henvisninger gælder også, når varmeovn kun anvendes som vandvarmer.



- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Anvend aldrig varmeovnen i gasdrift ved tankning, på færger og i garager. Eksplosionsfare!
- ▶ Anvend ikke varmeovnen i gasdrift i lukkede rum (f.eks. garager). Fare for forgiftning og kvælning!



- ▶ Anvend ikke rummet over og bagved varmeovnen som magasin.
- ▶ Brugsvandet kan opvarmes til 65 °C. Fare for skoldning!



- ▷ Cirkulationsluftblæseren tilkobles automatisk, når varmluftvarmeovnen tages i drift, og forbliver konstant i drift. Derved belastes opholdsrummets batteriet meget, når køretøjet er tilsluttet til en ekstern 230 V-forsyning. Vær opmærksom på, at opholdsrummets batteri kun har en begrænset energireserve.
- ▷ Anvend aldrig varmtvandsforsyningen uden vand.
- ▷ Tøm varmeovnens brugsvandbeholder ved frostfare, når varmtvandsforsyningen ikke er i drift.
- ▷ Anvend kun varmtvandsforsyningen med maksimal temperaturindstilling, hvis der er brug for meget varmt vand. Derved beskyttes apparatet mod tilkalkning.



- ▷ Anvend ikke vand opvarmet af varmeovnen som drikkevand.
- ▷ Lad varmeovnen køre med regelmæssige mellemrum (mindst alle 3 måneder) i et par minutter under fuld belastning for at fjerne kondensvand. På den måde kan lugtgener undgås.

#### Første ibrugtagning

Når varmeovnen tages i brug den første gang kan der i kort tid komme generende røg og lugt. Stil straks betjeningskontakten på varmeovnen på det højeste trin. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud. Røg og lugt forsvinder efter kort tid af sig selv.

### 10.2.1 Sådan opvarmes der rigtigt



Billede 54 Luftudstrømningsdyse (varmluftvarmeovn)

#### Fordeling af den varme luft

I køretøjet er der indbygget flere luftudstrømningsdyser (Billede 54). Rør fører den varme luft til luftudstrømningsdyserne. Drej luftudstrømningsdyserne, så den varme luft strømmer ud på det ønskede sted. For at forhindre træk skal luftudstrømningsdyserne på instrumentbrættet lukkes og luftfordelingen på basiskøretøjet stilles på cirkulationsluft.

#### Indstilling af luftudstrømningsdyserne

- Åbnet helt: fuld varmluftstrøm
- Åbnet halvt eller kun delvist: reduceret varmluftstrøm

Hvis 5 luftudstrømningsdyser er fuldstændigt åbnet, strømmer der mindre varm luft ud ved hver enkelt dyse. Hvis der kun åbnes 3 luftudstrømningsdyser, strømmer der mere varm luft ud af hver enkelt dyse.



### 10.2.2 Varmluftvarmeovn og vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus



- ▷ Når varmeovnen er ude af drift ved fare for frost, skal vandvarmeren tømmes.
- ▷ Cirkulationsluftblæseren tilkobles automatisk i vinterdrift (varme og varmt vand), når varmluftvarmeovnen tages i drift, og forbliver konstant i drift. Derved belastes opholdsrummets batteriet meget, når køretøjet er tilsluttet til en ekstern 230 V-forsyning. Vær opmærksom på, at opholdsrummets batteri kun har en begrænset energireserve.



- ▷ Alt efter udstyr kan varmeovnen betjenes fra et mobilt terminaludstyr (f.eks. smartphone, tablet-PC) over en app (se afsnit 10.3). Truma-appén kan downloades i de tilsvarende app-stores til normale mobile terminalapparater.
- ▷ Varmluftvarmeovnens drift er også mulig, hvis vandvarmeren er tom.
- ▷ Efter afbrydelser i strømforsyningen skal uret indstilles igen.

Maksimal varmeeffekt

Gas-/dieseldrift	Eldrift	Blandet drift (gas- hhv. dieseldrift og eldrift)
6000 W	1800 W	5800 W

Betjeningsenhed

Betjeningsenheden er opdelt i to områder:

- Display
- Betjeningsknapper



- 1 Display
- 2 Dreje-/trykknap
- 3 Tilbage-knap

Billede 55 Betjeningsenhed (varmluftvarmeovn og vandvarmer)

Når der tændes, aktiveres de senest indstillede værdier/driftsparametre.

Hvis der ikke trykkes på nogen knapper, sættes betjeningsenheden efter nogle minutter i standbytilstand.

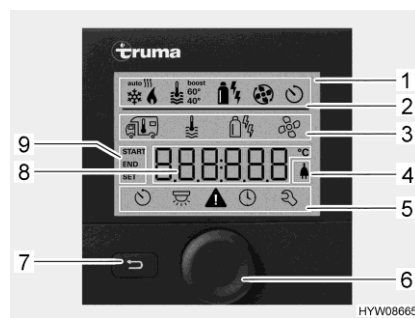
Hvis uret er blevet indstillet, viser displayet i standbytilstand skiftevis klokkeslættet og den indstillede rumtemperatur.

Når der slukkes, vil betjeningsenhedens display muligvis på grund af varmeenheden forblive aktivt i et par minutter.

**Betjeningsknapper**

Betjeningsknapperne har følgende funktioner:

Knap	Knapbetjening	Funktion
Dreje-/trykknop (Billede 55,2)	Drej mod højre	Menuen løber igennem displayet fra venstre mod højre Værdierne øges
	Drej mod venstre	Menuen løber igennem displayet fra højre til venstre Værdierne mindskes
	Tryk kort	Valgt værdi gemmes Der vælges menupunkt til værdiændring (valgt menupunkt blinker)
	Tryk (i 3 sekunder)	Tænd hhv. sluk
Tilbage-knop (Billede 55,3)	Tryk	Spring tilbage fra et menupunkt uden at gemme værdierne



- 1 Display
- 2 Statuslinje
- 3 Øverste menulinje
- 4 Displayets netspænding 230 V
- 5 Nederste menulinje
- 6 Dreje-/trykknop
- 7 Tilbage-knop
- 8 Displayområdets indstillinger og værdier
- 9 Displayets timer

Billede 56 Betjeningsenhed med display

**Display**

Displayet er opdelt i fire dele:

- Statuslinje (Billede 56,2)
- Øverste menulinje (Billede 56,3)
- Displayområde (Billede 56,8)
- Nederste menulinje (Billede 56,5)

Sådan tændes og slukkes betjeningsenheden:

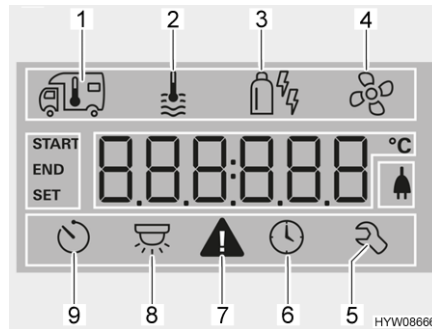
- Tryk på dreje-/trykknappen (Billede 56,6) i ca. 3 sekunder. Begge menulinjer (Billede 56,3 og Billede 56,5) kan ses. Det første symbol blinker.



- ▷ At tænde og slukke for betjeningsenheden betyder faktisk at skifte mellem standby- og indstillingstilstand. I standbyttilstand vises skiftevis den indstillede rumtemperatur og klokkeslættet.

Indstillinger:

- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 56,6), indtil det ønskede menusymbol blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbageknappen (Billede 56,7).



- 1 Varmeovn
- 2 Varmt vand
- 3 Driftsart
- 4 Ventilator
- 5 Servicemenu
- 6 Klokkeslæt indstilles
- 7 Advarselssymbol
- 8 Belysning (anvendes ikke her)
- 9 Timer

Billede 57 Display (betjeningsenhed)

**Tænding av varmeovn:**

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "varmeovn/vandvarmer".
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 56,6), indtil menusymbolet Varmeovn (Billede 57,1) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Symbolet i statuslinjen (Billede 56,2) blinker, indtil den indstillede rumtemperatur er nået. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbage-knappen (Billede 56,7).

**Slukning av varmeovn:**

- Drej temperaturværdien tilbage, indtil der står OFF på displayet. Gem ved at trykke på dreje-/trykknappen.



- ▷ Den ønskede rumtemperatur kan også ændres ved at dreje på dreje-/trykknappen i standbytilstand.

**Tænd for varmtvandsforsyningen:**

- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "varmeovn/vandvarmer".
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 56,6), indtil menusymbolet Varmtvand (Billede 57,2) blinker.
- Tryk på dreje-/trykknappen.
- Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses:
  - OFF: Varmtvandsforsyningen er slukket.
  - 40°: Det varme vand varmes op til 40 °C.
  - 60°: Det varme vand varmes op til 60 °C.
  - BOOST: Hurtig varmtvandsopvarmning (vandvarmer har forrang) i højst 40 minutter. Herefter holdes vandets temperatur på et højere niveau (ca. 62 °C) i løbet af to efteropvarmningsforløb.
- Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Symbolet i statuslinjen (Billede 56,2) blinker, indtil det varme vand har nået den indstillede temperatur. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbage-knappen (Billede 56,7).

**Sluk for varmtvandsforsyningen:**

- Drej dreje-/trykknappen, indtil der står OFF på displayet. Gem ved at trykke på dreje-/trykknappen.

**Sikkerheds-/udløbsventil**

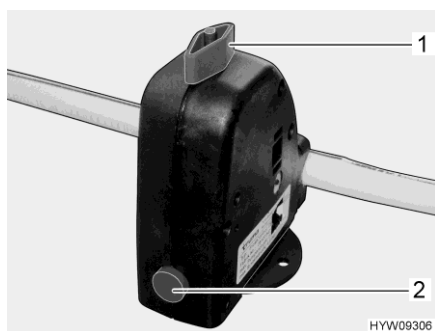
Vandvarmeren er udstyret med en sikkerheds-/udløbsventil (Billede 58). Sikkerheds-/udløbsventilen forhindrer, at vandet i vandvarmeren fryser, når varmeovnen ikke tændt ved frost.



- ▷ Åbn sikkerheds-/udløbsventilen, og tøm vandvarmeren, når køretøjet ikke anvendes i længere tid.
- ▷ Ved temperaturer under 2 °C åbner sikkerheds-/udløbsventilen automatisk. Først når temperaturen ved sikkerheds-/udløbsventilen er over 6 °C, kan sikkerheds-/udløbsventilen lukkes igen.
- ▷ Vandpumpen og vandarmaturerne er ikke beskyttet mod frost med sikkerheds-/udløbsventilen.



- ▷ Sikkerheds-/udløbsventilens tømningsskud skal altid være fri for snavs (f.eks. løv, is).



Billede 58 Sikkerheds-/udløbsventil (vandvarmer)

**Moneringssted**

Sikkerheds-/udløbsventilen er indbygget i slagbænken bag førersædet.

**Fyldning/tømning af vandvarmeren**






Vandvarmer forsynes med vand fra vandtanken.

**Påfyldning af vandvarmeren med vand:**

- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.
- Luk sikkerheds-/udløbsventilen. Dette gøres ved at dreje drejeknappen (Billede 58,1) på tværs af sikkerheds-/udløbsventilen og trykke trykknappen (Billede 58,2) ind.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Luk alle vandhanerne.

- Tømning af vandvarmeren:**
- Sluk for varmtvandsforsyningen.
  - Åbn sikkerheds-/udløbsventilen. Dertil drejes drejeknappen (Billede 58,1) på langs af sikkerheds-/udløbsventilen. Trykknappen (Billede 58,2) springer ud. Vandvarmeren tømmes udenfor via sikkerheds-/udløbsventilen.
  - Kontrollér, om vandet løber helt ud af vandvarmeren (ca. 10 liter).

**Driftsarter** Varmtvandsvarmeovnen med vandvarmer kan anvendes med forskellige energikilder.

- Vælg driftsart:**
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 56,6), indtil menusymbolet Driftsart (Billede 57,3) blinker.
  - Tryk på dreje-/trykknappen.
  - Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede driftsart kan ses:
    -  Gas-/dieseldrift
    -  Eldrift (900 W)
    -  Eldrift (1800 W)
    -  Gas-/dieseldrift og eldrift (900 W)
    -  Gas-/dieseldrift og eldrift (1800 W)
  - Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme den indstillede driftsart. Hvis den oprindelige indstilling alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbageknappen (Billede 56,7).



- ▷ 230 V-eldriften er kun mulig, når køretøjet er tilsluttet til 230 V-forsyningen.
- ▷ Vælg ydelsestrinnet ved 230 V-eldriften, så den svarer til sikringen af 230 V-tilslutningen (900 W ved 3,9 A-sikring, 1800 W ved 7,8 A-sikring).

Kombinationen gasdrift hhv. dieseldrift og 230 V-eldrift forkorter den tid, det tager at opvarme køretøjet.

- Indstilling af ventilator:**
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 56,6), indtil menusymbolet Ventilator (Billede 57,4) blinker.
  - Tryk på dreje-/trykknappen.
  - Drej på dreje-/trykknappen, indtil den ønskede værdi kan ses:
    - OFF: Ventilatoren er slukket.
    - VENT: Cirkulationsluft
    - ECO: Lavt ventilatortrin
    - HIGH: Højt ventilatortrin
    - BOOST: Hurtig rumopvarmning. Boost er tilgængeligt, når den aktuelle rumtemperatur er på mindst 10 °C under den valgte rumtemperatur.
  - Tryk på dreje-/trykknappen for at gemme indstillingens værdi. Hvis den oprindelige indstillings værdi alligevel ikke skal ændres: Tryk på tilbageknappen (Billede 56,7).

- Indstilling af timer:
- Drej på dreje-/trykknappen (Billede 56,6), indtil menusymbolet Timer (Billede 57,9) blinker.
  - Tryk på dreje-/trykknappen. Starttidspunktet vises kontant, mens time-tallet blinker.
  - Drej på dreje-/trykknappen, indtil timetallet for det ønskede starttidspunkt vises.
  - Tryk på dreje-/trykknappen. Minuttallet blinker.
  - Drej på dreje-/trykknappen, indtil minuttallet for det ønskede starttidspunkt vises.
  - Tryk på dreje-/trykknappen.
  - Indstil på samme måde Slukketidspunkt, ønsket rumtemperatur, varmtvandstrin og ventilatortrin én efter én.
  - Tryk på dreje-/trykknappen. Timeren er aktiveret. Symbolet Timer (Billede 57,9) blinker, hvis timeren er programmeret og aktiv.



- ▷ De fleste punkter i servicemenueen skal kun indstilles en enkelt gang (sprog, baggrundsbelysning, kalibrering), mens andre udgør oplysninger om serviceafdelinger (versionsnumre).

#### Fejlvisning

Ved advarsler blinker Advarselssymbolet (Billede 57,7). Varmeovnen slukkes ikke. Hvis det blot drejer sig om en midlertidig fejl, slukker advarselssymbolet af sig selv.

Hvis der opstår en fejl, vises fejlkoden straks på betjeningsenheden. Varmeovnen slukkes. Tryk på dreje-/trykknappen for at genstarte varmeovnen.



- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 10.2.3 Dieselvarmeovn og varmtvandsforsyning (Truma Combi D)

Varmeovnen og varmtvandsforsyningen Truma Combi D drives med diesel.

Funktionerne, betjeningsdelen og betjeningen er magen til den gas-/el-drevne varmeovn Truma Combi, se afsnit 10.2.2.

Yderligere informationer findes i dokumentationen fra producenten af varmeovnen.

### 10.3 Styring af terminalapparater med en app (ekstraudstyr)

Alt efter udstyr er der en Truma iNet-Box i køretøjet. Truma-varmeovn, -klimaanlæg og varmtvandsforsyning Alde kan betjenes fra et mobil terminalapparat (f.eks. smartphone, tablet-PC) over en app via Truma iNet-Box. Truma-appén kan downloades i de tilsvarende app-stores til normale mobile terminalapparater.

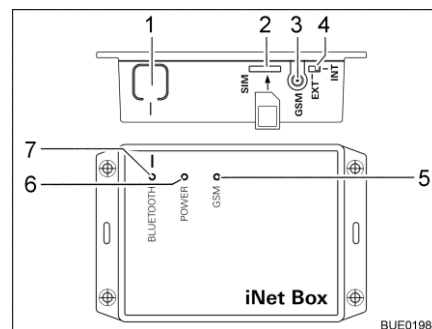
Der er to muligheder for forbindelse mellem indbyggede apparater og det mobile terminalapparat:

- Bluetooth-forbindelse (indskrænket rækkevidde)
- Forbindelse over mobilnet (mini-SIM-kort med eget telefonnummer og tilstrækkelig tilgodehavende er nødvendig; ikke inkluderet i leveringen). Betjeningen sker med sms.

Det er også muligt at betjene det indbyggede apparat fra flere mobile terminalapparater. Truma-appén skal være installeret på hvert terminalapparat.



- ▷ Når det mobile terminalapparat har en internetforbindelse, downloades og gemmes vejledningerne til betjening af indbyggede apparater. Derefter kan vejledningerne læses til enhver tid (også uden internetforbindelse).



- 1 Knap BLUETOOTH
- 2 Stik til mini-SIM-kort
- 3 Antennetilslutning til ekstern GSM-antenne
- 4 Omskifter ekstern/intern GSM-antenne
- 5 LED GSM, rød (lyser, når GSM-drift ikke er mulig)
- 6 LED POWER, grøn (lyser i drift)
- 7 LED BLUETOOTH, blå (blinker ved Pairing-proces)

Billede 59 Truma iNet-Box

Bluetooth-forbindelse  
figureres:

- Truma-app installeres på mobil terminal.
- Tænd køretøjets 12 V-forsyning på panelet.
- Tænd bluetooth på det mobile terminalapparat.
- Truma-appén starter og menupunkterne "INDSTILLINGER – Opsæt Truma iNet-Box – Opsæt Bluetooth" vælges. De enkelte trin bliver forklaret udførligt i Truma-appén.
- Tryk knappen BLUETOOTH (Billede 59,1) på iNet-Boxén i 1 sekund. Truma iNet-Boxen kan ses i ca. 2 minutter i det mobile terminalapparat (navn: "Truma iNet-Box"). I dette tidsrum blinker den blå LED BLUETOOTH (Billede 59,7).
- I det mobile terminalapparats bluetooth-indstillinger bekræftes forbindelsen til "Truma iNet-Box". Forbindelsen er fremstillet, når den blå LED lyser permanent på Truma iNet-Boxén.

**Mobilnetforbindelse  
figureres:**

- Bluetooth-forbindelsen figureres som beskrevet ovenfor.
- Efter figurering af bluetooth trykkes på "videre".
- Mini-SIM-kort med eget telefonnummer og tilstrækkelig tilgodehavende skubbes forsigtigt ind i stikket (Billede 59,2) på Truma iNet-Boxén som vist, indtil det går i hak. Den røde LED GSM (Billede 59,5) skal blinke permanent. Når den røde LED går ud efter 20 sekunder: Kontrollér mini-SIM-kort.
- Mini-SIM-kortets PIN og telefonnummer i iNet-Box og et frit valgt navn indskrives i de tilsvarende felter i figurationsmenuen.
- Tryk på knappen "færdig".

Truma iNet-Boxén skifter automatisk om fra mobilnet til Bluetooth-forbindelse, så snart som et gemt mobilt terminalapparat befinder sig i Bluetooth-modtagelsesrækkevidden. Når modtagelsesrækkevidden forlades omskiftes automatisk til mobilnet (hvis tændt). Truma iNet-Boxén kan også drives uden mini-SIM-kort. Betjening er så kun mulig over Bluetooth i den nærmere omgivelse.

**Betjening af Truma-  
apparater via Truma app:**

- Tryk på knappen "FJERNSTYRING".
  - Foretag ønskede ordre.
- ▷ For en korrekt funktion af betjening via sms er det nødvendigt, at standard SMS-appén har det mobile terminalapparats telefonnummer som afsender og ikke manipulerer teksten. Anvend ikke WebSMS-Connectorer.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

**Monteringssted**

Truma iNet-Box er monteret i opholdsrummet (f.eks. i et tøjskab).

**10.3.1 Vægskorsten**

Frisk luft til og forbrændingsgasser fra varmeanlægget ledes ind i en vægskorsten med to kamre.



- ▷ Stil køretøjet således, at vægskorstenen forsynes med tilstrækkelig frisk luft.
- ▷ Vægskorstenen skal altid være frit tilgængelig. Vægskorstenen må ikke tildækkes.
- ▷ Hold vægskorstenen fri for sne og is ved camping om vinteren.
- ▷ Kontrollér vægskorstenen med jævne mellemrum, afhængigt af vejret (sne, visne blade, snavs osv.). Rengør om nødvendigt vægskorstenen.
- ▷ Når køretøjet vaskes, må vandstrålen ikke rettes direkte hen mod vægskorstenen.
- ▷ Hvis dette ikke overholdes, kan der ikke gives garanti for, at varmeovnen fungerer uden problemer.





Billede 60 Vægskorsten (varmluftvarmeovn)

Vægskorstenen er placeret på venstre sidevæg.

## 10.4 Gasapparat



- ▶ Når gasapparatet er i brug, skal der holdes opsyn med den. Også selvom gasapparatet ikke kan overvåges i kort tid (f.eks. ved toiletbesøg), skal gasapparatet slukkes.
- ▶ Lad aldrig gas strømme uforbrændt ud af hensyn til eksplosionsfaren.
- ▶ Sørg for en tilstrækkelig ventilation, før komfuret tages i brug. Åbn vinduet eller taglugen.
- ▶ Anvend ikke gasapparatet til opvarmning.
- ▶ Hold gardiner, forhæng og viskestykker på afstand af komfuret. Brandfare!
- ▶ Anvend grydehandsker eller grydelapper ved omgang med varme gryder, pander og lignende genstande. Fare for kvæstelser!
- ▶ Mens der er tændt, og når gasapparatet er i brug, må der ikke være brændbare eller let antændelige genstande som viskestykker, servietter osv. i nærheden af gasapparatet. Brandfare!
- ▶ Når der tændes, skal dette kunne ses oppefra, og blusset må ikke være dækket af gryder, der er stillet på gasapparatet.
- ▶ Gasapparatets afdækning lukkes med fjederkraft. Ved lukningen er der fare for at komme til skade!



- ▷ Gasapparatets afdækning af glas må ikke bruges som kogeplade.
- ▷ Luk ikke gasapparatets afdækning, mens gasapparatet er i brug.
- ▷ Gasapparatets afdækning må ikke belastes af tryk, når den er lukket.
- ▷ Anbring ikke varme gryder på gaskomfuret eller dækslet til vasken.
- ▷ Hold gasapparatets afdækningen åben efter madlavningen, indtil brænderne ikke længere afgiver varme. Glaspladen kan ellers springe.



- ▷ Anvend kun gryder og pander, hvis diameter er egnet til risten over gasapparatets brænder.
- ▷ Når flammen slukker, spærrer tændsikringsventilen automatisk for gastilførslen.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra apparatproducenten.

Køretøjets køkkenblok er udstyret med et gasapparat med 2 flammer.

Betjeningselementerne til gasapparatet befinder sig direkte på gasapparatet.



Billede 61 Gasapparat

- Tændes:**
- Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken og gasafspærringsventilen "komfur".
  - Gasapparatets afdækning åbnes.
  - Drej drejeregulatoren (Billede 61,1) på det ønskede blus til tændingspositionen (stor flamme).
  - Tryk på drejeregulatoren, og hold den inde.
  - Tryk på trykknappen (Billede 61,2). Der dannes en tændingsgnist på brænderen. Tryk om nødvendigt flere gange på trykknappen.
  - Når flammen brænder, skal drejeregulatoren holdes nede endnu 10 til 15 sekunder, indtil tændsikringsventilen holder gastilførslen åben.
  - Slip drejeregulatoren, og drej den til den ønskede indstilling.
  - Hvis det ikke lykkes at tænde, skal proceduren gentages fra starten.
- Slukkes:**
- Drej drejeregulatoren hen i 0-stilling. Flammen slukker.
  - Luk gasafspærringsventilen "komfur" og hovedafspærringsventilen på gasflasken.

## 10.5 Køleskab

Under kørslen drives køleskabet via 12 V-instrumentnettet. Ved høje omgivelsestemperaturer når køleskabet ikke længere op på en fuld kølestyrke.

### 10.5.1 Kompressorkøleskab – Generelt



- ▶ Sørg for, at ventilationsåbningerne altid er fri.
- ▶ Af tekniske årsager kan temperaturen i køleskabet og fryseren ikke altid holdes konstant. Under ugunstige forhold kan mad i fryseren tø op.



- ▷ Der må ikke bruges genstande eller varmluftapparater til fremskyndelse af optøningen.
- ▷ Hvis køretøjet er udsat for kraftigt sollys: Luft godt ud i køretøjet.
- ▷ Sørg for at sikre produkterne i køleskabet, så de ikke kan bevæge sig.
- ▷ Opholdsrummets batteri har kun en begrænset energireserve. Sørg for, at opholdsrummets batteri altid er opladet tilstrækkeligt. Opholdsrummets batteri bliver ladet op af en dynamo under kørslen. Når køretøjet er parkeret, kan opholdsrummets batteri lades op i elnettet, et ladeaggregat eller med et solcelleanlæg.



- ▷ Temperaturen i køleskabet afhænger af omgivelsestemperaturen (rumtemperaturen), hvor ofte lågen åbnes, og hvor meget der er i køleskabet. Juster om nødvendigt indstillingen i køleskabet.
- ▷ Kontrollér inden kørslen og med jævne mellemrum, når køleskabet er i brug, opsamlingsbakken for kondensvand.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 10.5.2 Kompressorkøleskab Dometic 10-serie (RC10.4T.70)



- ▶ Alle hylde i køleskabet er fastgjort, så børn ikke kan klatre op i køleskabet og lukke sig selv inde ved et uheld. Tag kun hylde ud, når de skal rengøres, og anbring dem det samme sted, og fastgør dem igen efter rengøringen.



- ▷ Der findes yderligere henvisninger i producentens betjeningsvejledning.

#### Driftsart

Køleskabet er beregnet til drift med jævnstrøm via 12 V-instrumentnettet. Hvis køleskabet også skal anvendes med vekselstrøm, må der kun anvendes omformere, som producenten anbefaler – se producentens betjeningsvejledning.

Hvis køleskabet ikke forsynes med den påkrævede spænding, slukker det automatisk. Dette sker eksempelvis, hvis opholdsrummets batteri aflades på grund af brugen af køleskabet, eller hvis et batteristyringssystem i basiskøretøjet reducerer spændingen. Derved kan fødevarer i køleskabet blive fordærvede.

- Tændes:**
- Tryk i 2 sekunder på betjeningsknappen. Køleskabet starter med de sidst valgte indstillinger.
  - Aktivér navigationsmenuen. Tryk til dette formål på betjeningsknappen.
  - Vælg den ønskede undermenu. Drej til dette formål på betjeningsknappen.
  - Åbn den valgte undermenu. Tryk til dette formål på betjeningsknappen.
  - Gå ved hjælp af undermenuen til den ønskede indstilling. Drej til dette formål på betjeningsknappen.
  - Vælg indstillingen. Tryk til dette formål på betjeningsknappen. De valgte indstillinger vises med blå.
  - Bekræft valget. Tryk til dette formål på de viste piletaster.
- Slukkes:**
- Tryk i 4 sekunder på betjeningsknappen. Der lyder et bip, og køleskabet slukkes.

### 10.5.3 Kompressorkøleskab Thetford (T2000)



- ▶ Af tekniske årsager kan temperaturen i køleskab og fryser ikke altid holdes konstant. Under ugunstige forhold kan mad i fryseren tø og blive ødelagt.



- ▷ Der udvikles varme under drift. Undgå overophedning af køleskabet: Hold altid ventilationsåbninger fri.
- ▷ Anbring ikke varme fødevarer i køleskabet med henblik på at forebygge optøning. Køleskabet må ikke opnås med føntørrer eller tilsvarende.
- ▷ Sluk køleskabet i forbindelse med rengøring.



- ▷ Opholdsrummets batteri har kun en begrænset energireserve. Brug derfor ikke køleskabet i længere tid ad gangen, når køretøjet står stille og ikke er tilsluttet en 230 V-forsyning.
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

#### Strømforsyning

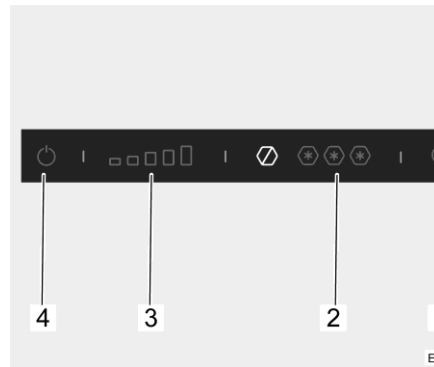
Køleskabet drives udelukkende med 12 V jævnspænding.

Når køretøjet er tændt, overfører den el-blokken strøm fra bilens dynamo til køleskabet.

Når køretøjet står stille og **ikke** er tilsluttet 230 V-forsyning, forsyner el-blokken køleskabet med strøm fra opholdsrummets batteri.

Når køretøjet står stille og er tilsluttet 230 V-forsyning, konverterer el-blokken den indgående spænding til 12 V og sender den videre til køleskabet.

Skiftet mellem de enkelte forsyningstyper foregår automatisk.



- 1 Natdriftstast
- 2 Visning af køleeffekt i fryser
- 3 Visning af køleeffekt i køleskab
- 4 Til/fra-knap

Billede 62 Betjeningselementer (køleskab)

**Tændes:** ■ Tryk på til/fra-knappen (Billede 62,4), og hold den nede i et par sekunder. Den blå kontrollampe viser, at køleskabet er i drift. Visningen af køleniveauet i køleskabet (Billede 62,3) viser den valgte køleeffekt.

**Slukkes:** ■ Tryk på til/fra-knappen (Billede 62,4), og hold den nede i et par sekunder. Den blå kontrollampe slukker.



▷ Køleeffekten afhænger af omgivelsestemperaturen og også af, hvor meget mad der skal køles ned i køleskabet, og hvor ofte køleskabsdøren åbnes. Ved høje omgivelsestemperaturer skal der indstilles en højere køleeffekt, og ved lave omgivelsestemperaturer er en lavere køleeffekt tilstrækkelig.

**Indstilling af køleeffekt:** ■ Tryk på den ønskede køleeffekt til køleskabet (Billede 62,3).

**Indstilling af fryseeffekten:** ■ Tryk på den ønskede køleeffekt til fryseren (Billede 62,2).

Køleskabet har en nattilstand. Når nattilstanden er aktiveret, er driften af køleskabet støjsvag og med en lavere effekt.

**Aktivering af nattilstand:** ■ Tryk på natdriftstasten (Billede 62,1). Den blå kontrollampe viser, at nattilstanden er aktiv.

**Deaktivering af nattilstand:** ■ Tryk på natdriftstasten (Billede 62,1). Den blå kontrollampe slukker. Køleskabet arbejder nu i normal drift.

Under driften kan der samle sig kondensvand i opsamlingsbakken under fryseren. Derfor skal opsamlingsbakken tømmes med jævne mellemrum.



▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

### 10.5.4 Køleskabsdørens lås



- ▷ Under kørslen skal køleskabsdøren altid være lukket og låst i den lukkede stilling.



- ▷ Lås køleskabsdøren i udluftningsstillingen, når køleskabet er slukket. På den måde kan det undgås, at der dannes mug.

Køleskabsdøren kan fastholdes i to stillinger:

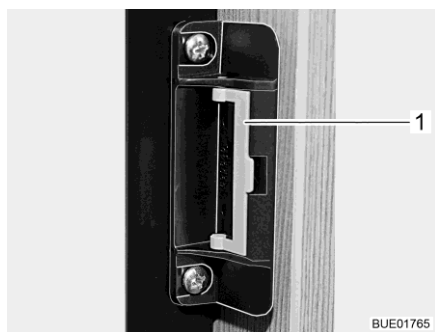
- Lukket køleskabsdør under kørslen, og når køleskabet anvendes
- Let åbnet køleskabsdør som udluftningsstilling, når køleskabet slukket

**Thetford** Køleskabet åbnes og lukkes ved hjælp af dørhåndtaget.

**Åbnes:** ■ Tryk håndtaget til siden, hold det nede, og åbn køleskabsdøren.

**Lukkes:** ■ Luk køleskabsdøren. Det kan høres, at låsekrogen går i indgreb.

**Udluftningsstilling** Køleskabsdøren kan låses i udluftningsstillingen ved hjælp af en drejelig bøjle.



Billede 63 Låseanordning i normalstilling



Billede 64 Låseanordning i udluftningsstilling

- Låses:**
- Åbn køleskabsdøren.
  - Drej bøjlen (Billede 63,1) udad (Billede 64).

Hvis køleskabsdøren nu er lukket, forbliver den stående på klem.

**Dometic** Låsning af køleskabsdøren er beskrevet i producentens betjeningsvejledning.

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets sanitære faciliteter.

### 11.1 Vandforsyning, generelt



- ▶ Vandtanken må kun fyldes fra forsyningsanlæg, som bevisligt har drikkevandskvalitet.
- ▶ Til fyldning må der kun bruges slanger eller beholdere, som er godkendte til drikkevand.
- ▶ Fyldeslangen eller beholderen skylles grundigt med drikkevand inden brug (den 2- til 3-dobbelte mængde af voluminet).
- ▶ Efter brug skal fyldeslangen eller beholderen tømmes fuldstændigt, og fyldeslangens eller beholderens åbninger lukkes.
- ▶ Stående vand i vandtanken eller i vandrørerne bliver efter relativ kort tid udrikkeligt. Derfor skal vandrørerne og vandtanken rengøres grundigt inden hver brug af køretøjet. Hver gang køretøjet har været brugt, skal vandtanken og vandrørerne tømmes fuldstændigt.
- ▶ Hvis vandanlægget er ude af brug længere end en uge, skal det desinficeres, inden køretøjet bruges (se kapitel 12).



- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Kontroller, at vandpumpen er frakoblet. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostskafer på indbyggede apparater, frostskafer på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.
- ▷ Vandpumpen løber varm uden vand og kan blive beskadiget efter senest et minut. Anvend aldrig vandpumpen, når vandtanken er tom.

Køretøjet er udstyret med en indbygget vandtank. En elektrisk vandpumpe pumper vandet til de enkelte forbrugssteder. Når en vandhane åbnes, kobler vandpumpen automatisk til og pumper vand til aftapningsstedet.

Spildevandstanken opfanger det snavsede vand. På panelet kan det forespørges, hvor fuld vandtanken eller spildevandstanken er.



- ▷ Før vandarmaturerne benyttes, skal 12 V-forsyningen være tændt på panelet. Ellers kører vandpumpen ikke.

#### Vandpumpens monteringssted

Dykpumpen befinder sig i vandtanken.

## 11.2 Vandtank

Vandtanken rummer ca. 100 l.



- ▷ Af hensyn til køresikkerheden og af lovmæssige årsager skal væskemængden reduceres under kørslen. Når vandet aftappes vha. drejhåndtagets sikkerhedsanordning (se afsnit 11.2.4), vil der være en restmængde på ca. 20 l i vandtanken.

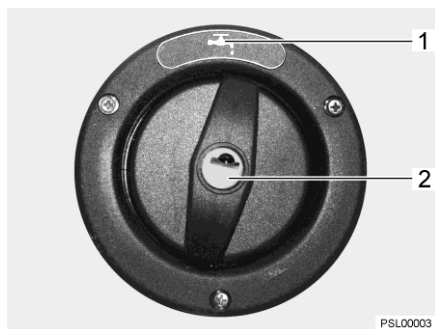
### Monteringssted

Vandtanken er indbygget i det bageste højre område og tilgås via 2 klapper.



Billede 65 Vandtank

### 11.2.1 Drikkevands-påfyldningsstuds med dæksel



Billede 66 Dæksel til drikkevands-påfyldningsstuds

Drikkevands-påfyldningsstudsens er - afhængigt af modellen - anbragt på venstre eller højre side af køretøjet.

Drikkevands-påfyldningsstudsens er markeret med symbolet "☞" (Billede 66,1). Dækslet åbnes og lukkes med nøglen til de udvendige låse.

- Åbnes:**
- Stik nøglen i låsecylinderen (Billede 66,2), og drej en kvart omdrejning mod uret.
  - Tag dækslet af.
  - Fyld vandtanken med drikkevand.
- Lukkes:**
- Sæt dækslet på drikkevands-påfyldningsstudsens.
  - Drej nøglen en kvart omdrejning med uret.
  - Træk nøglen ud.
  - Kontrollér, om dækslet sidder fast på drikkevands-påfyldningsstudsens.



### 11.2.2 Påfyldning af vandanlæg



- ▶ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.

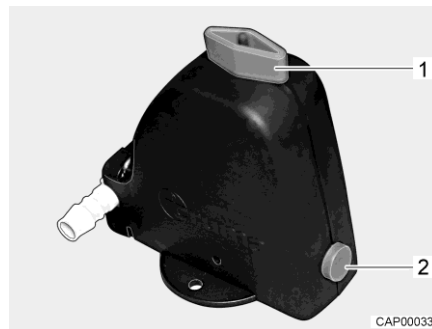


- ▷ Vandpumpen løber varm uden vand og kan blive beskadiget efter senest et minut. Anvend aldrig vandpumpen, når vandtanken er tom.

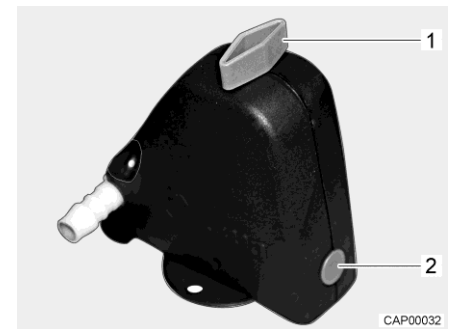


- ▷ Mens vandtanken bliver fyldt, kan vandmængden kontrolleres på panelet.

- Stil køretøjet vandret.
- Tænd 12 V-forsyningen på panelet.



Billede 67 Sikkerheds-/udløbsventil åben



Billede 68 Sikkerheds-/udløbsventil lukket

- Luk sikkerheds-/udløbsventilen. Dette gøres ved at dreje drejeknappen (Billede 67,1) på tværs af sikkerheds-/udløbsventilen og trykke trykknappen (Billede 67,2) ind. Den lukkede sikkerheds-/udløbsventil er vist i Billede 68. Ved temperaturer under 6 °C kan sikkerheds-/udløbsventilen ikke lukkes.
- Luk alle vandhanerne.
- Luk vandtankens aftapningshane.
- Åbn drikkevands-påfyldningsstudsens uden på køretøjet.
- Fyld vandtanken med drikkevand. Anvend til påfyldningen en vandslange, en vanddunk med tragt eller lignende.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem. Vandpumpen kobles til. Varmtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler. Kun på denne måde er det sikret, at vandvarmeren er fyldt med vand.
- Stil alle vandhaner på "kold", og lad dem være åbne. Koldtvandsledningerne fyldes med vand.
- Lad vandhanerne være åbne, indtil vandet løber ud af vandhanerne uden bobler.

- Luk alle vandhanerne.
- Luk drikkevands-påfyldningsstudsens.
- Kontrollér på vandtanken, om dækslet er tæt.

### 11.2.3 Påfyldning af vand



- ▶ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.

Gå frem på følgende måde for at fylde vandtanken med drikkevand:

- Åbn drikkevands-påfyldningsstudsens (Billede 66).
- Fyld vandtanken med drikkevand. Anvend til påfyldningen en vand-slange, en vanddunk med tragt eller lignende.
- Luk drikkevands-påfyldningsstudsens.

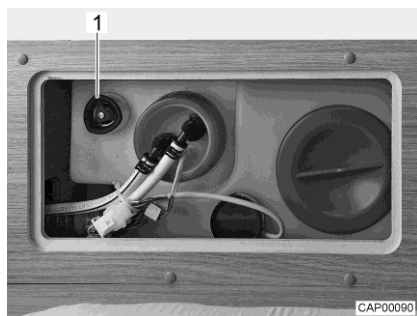
### 11.2.4 Reduktion af vandmængden inden kørsel



- ▶ Vær opmærksom på køretøjets teknisk tilladte totalvægt ved påfyldning af vandtanken. Når vandtanken er fyldt op, skal bagagen reduceres tilsvarende.

#### Drejehåndtag

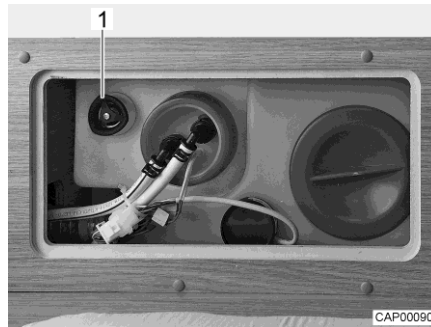
Drejehåndtaget er monteret på vandtanken.



Billede 69 Vandtank med drejehåndtag

- Lukkes:**
- På vandtanken drejes drejehåndtaget (Billede 69,1) med uret indtil anslaget.
  - Fyld vandtanken med drikkevand.
- Åbnes:**
- På vandtanken drejes drejehåndtaget (Billede 69,1) mod uret indtil modstand. Vandet løber ud, indtil der er ca. 20 l tilbage.

### 11.2.5 Aftapning af vand



Billede 70 Vandtank med drejhåndtag

- På vandtanken drejes drejhåndtaget (Billede 70,1) mod uret ud over modstanden indtil anslaget for at åbne afløbsåbningen helt.

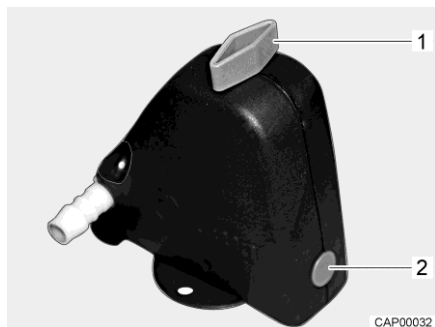
### 11.2.6 Tømning af vandanlægget



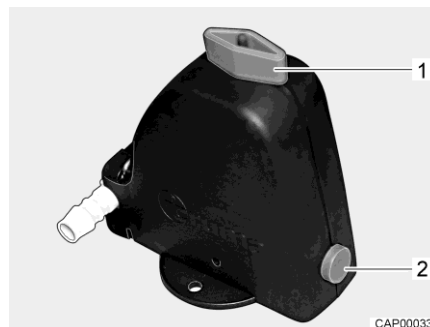
- ▷ Hvis køretøjet ikke er i brug flere dage eller ikke opvarmes ved frostfare, skal hele vandanlægget tømmes. Sørg for, at 12 V-forsyningen på panelet er slået fra. Ellers kører vandpumpen varm og kan beskadiges. Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad sikkerheds-/udløbsventilen (hvis en sådan findes) og alle aftapningshaner være åbne. På den måde kan frostskeer på indbyggede apparater, frostskeer på køretøjet og aflejringer i vandførende dele undgås.

Gå frem på følgende måde for at tømme og udlufte vandanlægget tilstrækkeligt. Således undgås frostskeer og aflejringer:

- Stil køretøjet vandret.
- Sluk 230 V-forsyningen. Sluk til dette formål for 230 V-sikringen (se afsnit 9.7.2). Den eksterne 230 V-tilslutning kan forblive tilsluttet til opladning af batterierne.
- Sluk 12 V-forsyningen på panelet.
- Tag varmtvandsforsyningen ud af drift (se afsnit 11.2.5).



Billede 71 Sikkerheds-/udløbsventil lukket



Billede 72 Sikkerheds-/udløbsventil åben

**Moneringssted** Sikkerheds-/udløbsventilen er indbygget i slagbænken bag førersædet.

- Åbn sikkerheds-/udløbsventilen (Billede 71). Dertil drejes drejeknappen (Billede 71,1) på langs af sikkerheds-/udløbsventilen. Trykknappen (Billede 71,2) springer ud. Den åbne sikkerheds-/udløbsventil er vist i Billede 72.
- Åbn vandtankens udløb (se afsnit 11.2.5).
- Åbn alle vandhaner, og stil dem i midterstillingen.
- Sæt håndbruseren op i brusestilling.
- Hold vandpumpen op, indtil vandrørene er helt tømt.
- Prøv om vandtanken er helt tom.
- Blæs restvandet i vandrørene ud (maks. 0,5 bar). Træk slangen af vandpumpen, og blæs ind i slangen.
- Rengør vandtanken, og skyl den derefter grundigt.
- Lad vandanlægget tørre så længe som muligt.
- Lad alle vandhaner stå åbne i midterstilling efter tømningen.
- Lad sikkerheds-/udløbsventilen være åben.

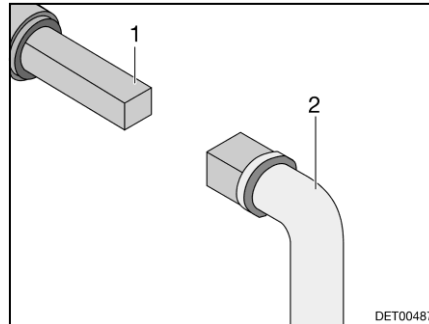
### 11.3 Spildevandstank



- ▷ Kom altid så meget frostbeskyttelsesmiddel (f.eks. salt) i spildevandstanken ved frostfare, at spildevandet ikke kan fryse.
- ▷ Hæld aldrig kogende vand direkte i vaskens afløb. Kogende vand kan medføre deformationer og utætheder i spildevandssystemet.



- ▷ Tøm kun spildevandstanken på særlige og dertil egnede affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser.



Billede 73 Betjening spildevandshane

Spildevandshanen til bortskaffelse af spildevand er placeret i venstre side af køretøjet.

Firkanten til åbning af spildevandshanen kan nås direkte under køretøjets gulv.

- Tømning:**
- Sæt nøglen (Billede 73,2) på firkanten (Billede 73,1).
  - Drej firkanten en kvart omdrejning for at åbne spildevandshanen.
  - Tøm spildevandstanken helt.
  - Drej firkanten indtil anslag for at lukke spildevandshanen.

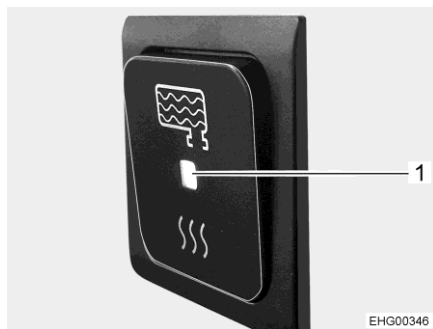
## 11.4 Isoleret og opvarmet spildevandstank

Afhængigt af modellen og udstyret er køretøjet forsynet med en isoleret og opvarmet spildevandstank og med en automatisk styring af spildevandstanken-opvarmningen.

Hvis styringens til/fra-kontakt er slået til (Billede 74), tændes spildevandstank-opvarmningen automatisk, når udetemperaturen falder til under 0 °C. Spildevandstanken er dermed beskyttet mod frost.

Til/fra-kontakten er indbygget under køkkenbordet.

### Kontaktens monteringssted



Billede 74 Til/fra-kontakt, slået til

Automatisk tænding af spildevandstank-opvarmningen:

- Tryk forneden på til/fra-kontakten. LED-displayet (Billede 74,1) lyser.

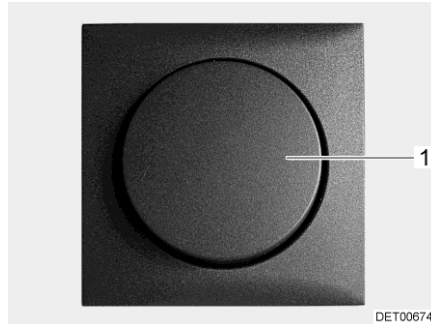
Automatisk slukning af spildevandstank-opvarmningen:

- Tryk foroven på til/fra-kontakten. LED-displayet (Billede 74,1) slukkes.

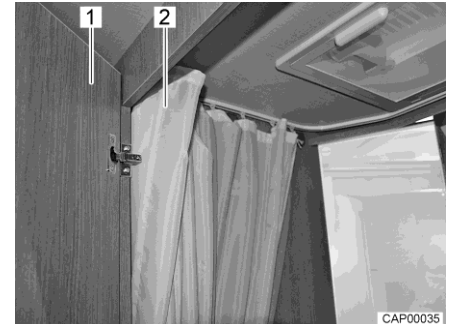
## 11.5 Toiletrum



- ▷ Der må ikke transporteres bagage i brusekarret. Brusekarret eller andre indretningsgenstande i toiletrummet kan blive beskadiget.



Billede 75 Lyskontakt toiletrum



Billede 76 Toiletrum med bruser

Lyskontakten (Billede 75,1) til toiletrummet befinder sig i toiletrummet.

- For at tage brusebad skal døren (Billede 76,1) lukkes og bruseforhænget (Billede 76,2) trækkes helt til, så alle vægge er beskyttet.
- Træk håndbruseren ud, og anbring den i den dertil beregnede åbning over bruseforhænget.
- For at lufte ud under og efter brusebadet og for at tørre vådt tøj kan man lukke toiletrumets dør og åbne vinduet eller toiletrumets tagluge. Derefter kan luften bedre cirkulere.
- Efter brusebadet skal sæberester skylles ud af brusekarret, da der med tiden ellers kan opstå ridser i brusekarret.
- Tør brusebadet efter brug, da der ellers kan samle sig fugt.



- ▷ Yderligere informationer om rengøringen af toiletrummet kan ses i afsnit 12.2.

## 11.6 Toilet



- ▷ Belast toilettet med maksimal 120 kg.
- ▷ Tøm toilettanken, hvis der er frostfare og køretøjet ikke opvarmes.
- ▷ Sid ikke på toiletlåget. Dækslet er ikke beregnet til at bære vægten af personer og kan knække.
- ▷ Til toilettet skal der anvendes en egnet kemikalie. Udluftningen fjerner kun lugten, men ikke bakterier og gasser. Bakterier og gasser angriber gummitætninger.



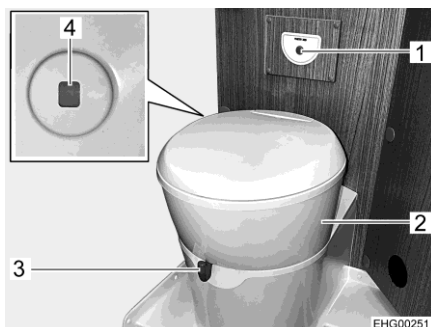
- ▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.



- ▷ Tøm kun toilettanken på særlige og dertil egnede affaldsdepoter på campingpladser eller parkeringspladser.

### 11.6.1 Drejeligt toilet

Skylningen af toilettet sker direkte via køretøjets vandsystem.



Billede 77 Toilet

Toiletkummen kan drejes til den ønskede position. Tag til dette formål fat i den øverste del (Billede 77,2) af toilettet med begge hænder, og drej det.

Betjeningsenheden med skylleknappen (Billede 77,1) er anbragt i nærheden af toiletkummen.

- Skylning:**
- Før skylningen åbnes skyderen på toilettet. Dertil skubbes skyderhåndtaget (Billede 77,3) mod uret.
  - Der skylles ved at trykke på den blå skylleknep (Billede 77,1).
  - Efter skylningen lukkes skyderen. Skub skyderhåndtaget med uret.
- Niveauindikatoren (Billede 77,4) skifter farve fra grøn til rød, når toilettanken skal tømmes.



### 11.6.2 Tøm toilettanken



▷ Toilettanken kan kun tages ud, hvis skyderen er lukket.



Billede 78 Klapp til toilettanken



Billede 79 Toilettank

- Bevæg skyderhåndtaget ved toiletkummen med uret. Skyderen lukkes.
- Åbn klappen til toilettanken udenfor på køretøjet. Hertil stikkes nøglen ind i låsecylinderen (Billede 78,1) på tryklåsen og drejes en kvart omdrejning med uret.
- Træk nøglen ud.
- Tryk samtidigt på begge tryklåse (Billede 78,2) med tommelfingeren, og åbn klappen til toilettanken.
- Sving klappen helt op, og læn den forsigtigt mod ydervæggen. Klappen holdes åben med magneter.
- Træk holdebjølen (Billede 79,2) op, og træk toilettanken (Billede 79,1) ud.
- Bring toilettanken til et specielt hertil bestemt tømningsdepot og tøm den helt.



▷ Tryk på ventilationsknappen på toilettanken med tommelfingeren for fuldstændig tømning.

### 11.6.3 Vinterdrift



▷ Anvend ikke frostbeskyttelsesmidler. Frostbeskyttelsesmidler kan beskadige toilettet.

Hvis toilettet, vandtanken og toilettanken (kassette) befinder sig i et frostsikret område i køretøjet, kan toilettet også anvendes om vinteren.

Hvis toilettet, vandtanken og toilettanken (kassette) ikke befinder sig i et frostsikret område i køretøjet, skal vandtanken, toilettanken og vandrørene tømmes ved frostfare. På den måde kan frostskafer undgås.

#### 11.6.4 Midlertidig oplødsning



▷ Hvis toilettet ikke anvendes i længere tid, skal vandtanken, toilettanken og vandrørene tømmes.

Ud-af-drifttagning af  
toilettet:

- Tøm vandtanken.
- Aktivér toilettets skylning, indtil der ikke længere løber vand ned i toilettet. Hold øje med at pumpen kan tage skade efter senest et minut, hvis den løber tør.
- Tøm toilettanken.
- Skyl toilettanken grundigt.
- Lad tømningstudsens på toilettanken være åben.
- Lad toilettanken tørre så længe som muligt.

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om pleje af køretøjet.

I slutningen af kapitlet finder De checklister med foranstaltninger, som De skal udføre, når køretøjet ikke bruges i længere tid.

### 12.1 Udvendig pleje

#### 12.1.1 Generelt

Den normale udvendige pleje består i, at køretøjet vaskes regelmæssigt. Hvor hyppigt køretøjet skal vaskes, afhænger af anvendelses- og omgivel- sesbetingelserne. I områder med kraftig luftforurening, eller når der køres på saltede veje, skal køretøjet vaskes oftere. Hvis køretøjet er udsat for saltholdig eller fugtig luft (kystområder, varmt og fugtigt klima), skal køretøjet også vaskes oftere.

Parkér om muligt ikke under træer. De harpikagtige udskillelser, som dryp- per ned fra mange træer, giver lakken et mat udseende og fremmer en mulig korrosionsproces.

Vask fugleekskremitter af grundigt og med det samme, da syren i fugleeks- kremitter er særlig ætsende.

#### 12.1.2 Vask med højtryksrenser



- ▷ Rengør ikke dækkene med højtryksspuler. Dækkene kan beskadiges.
- ▷ Sprøjt ikke direkte på udvendige applikationer (dekorationsfolier) med højtryksrenseren. De udvendige applikationer kan løsne sig.

Før køretøjet vaskes med en højtryksrenser, så læg mærke til driftsvejlednin- gen for højtryksrenseren.

Hold en afstand på mindst ca. 700 mm mellem rensedysen og køretøjet, når der vaskes med rundstråledysen.

Vær opmærksom på, at vandstrålen kommer ud af rensedysen med tryk. Hvis højtryksrenseren anvendes forkert, kan det føre til beskadigelser på kø- retøjet. Vandtemperaturen må ikke overstige 60 °C. Bevæg vandstrålen hele tiden, mens der vaskes. Ret ikke vandstrålen direkte mod dørspalter, elektri- ske komponenter, stikforbindelser, tætninger, ventilationsgitter eller taglu- ger. Køretøjet kan blive beskadiget, eller der kan trænge vand ind i opholds- rummet.

### 12.1.3 Vaskning af køretøjet



- ▷ Lad aldrig køretøjet blive rengjort i vasketunnel. Børstevalserne kan beskadige udvendige applikationer. Vand kan trænge ind i skorstenen eller den mekaniske ventilationsanordning. Køretøjet kan blive beskadiget.
- Rengør køretøjet på en velegnet plads, der er beregnet til at vaske køretøjer.
- Undgå direkte sollys. Vær opmærksom på miljøregler.
- Udvendige applikationer og påmonterede dele af kunststof må kun rengøres med rigeligt varmt vand, opvaskemiddel og en blød klud.
- Vask køretøjet med så meget vand som muligt, en ren svamp eller en blød børste. I tilfælde af fastsiddende snavs tilsættes der opvaskemiddel til vandet.
- Lakerede ydervægge kan derudover rengøres med en campingvognsrensere.
- Foretag regelmæssigt efterbehandling af påmonterede dele af glasfiberarmeret kunststof (GRP) med et poleremiddel. Dermed undgås det, at de påmonterede dele med glasfiberarmeret kunststoflim gulner, og der sørges for, at overfladeforseglingen bevares.
- Gummipakninger i døre og magasinklapper skal behandles med normal gummiplejemiddel.
- Låsecylindrene i døre og magasinklapper skal behandles med grafitstøv.

### 12.1.4 Vinduesruder af acrylglas

Acryl-vinduesruderne kræver på grund af deres følsomhed en helt speciel omhyggelig behandling.



- ▷ Tør aldrig acrylglas-vinduesruderne, da støvkorn beskadiger overfladen.
- ▷ Rengør kun acrylglas-vinduesruder med rigeligt varmt vand, lidt opvaskemiddel og en blød klud.
- ▷ Brug aldrig glaspudsemiddel med kemiske, skurende eller alkoholholdige tilsætningsstoffer. Dette ville føre til, at ruderne bliver skøre før tiden, og at der derefter vil danne sig revner.
- ▷ Rengøringsmidler, der bruges i karosseriområdet (f.eks. tjære- eller silikonefjerne), må ikke komme i kontakt med acrylglas.
- ▷ Kør aldrig i vasketunnel.
- ▷ Placér ikke klæbemærkater på acrylglas-vinduesruderne.
- ▷ Efter rengøring af køretøjet skal acrylglas-vinduesruderne skylles en ekstra gang med rent vand.
- ▷ Gummipakninger skal behandles med normal gummiplejemiddel.



- ▷ Et acrylglas-rengøringsmiddel med antistatisk virkning egner sig godt til efterbehandling efter rengøring. Små ridser kan behandles med en acrylglas-politur. Tilbehørshandlen tilbyder dette middel.

### 12.1.5 Undervogn

Køretøjets undervogn er delvis belagt med en ældningsmodstandsdygtig undervognsbeskyttelse. Beskadiges undervognsbeskyttelsen, skal den straks udbedres. Flader, der er påført undervognsbeskyttelse, må ikke behandles med sprøjteolie.



- ▷ Anvend kun produkter, der er godkendt af producenten. Vores autoriserede forhandlere og serviceafdelinger rådgiver Dem gerne.

### 12.1.6 Indgangstrin rengøring

Hvis nødvendigt kan indgangstrinnet demonteres komplet for rengøring.



Billede 80 Anslag (indgangstrin)

- Indgangstrin køres fuldstændigt ud.
- Sluk batterikontakten på el-blokken.
- Drej en skrue (Billede 80,1) ud på hver side af indgangstrinnet. Indgangstrinnets anslag er dermed adskilt.
- Træk indgangstrinnet ud af føringen med hånden.
- Børst indgangstrinnet af med en tør børste eller sug den med en støvsuger. Anvend ikke vand eller højtryksrensere.
- Montér indgangstrinnet igen efter rengøringen i omvendt rækkefølge.

## 12.2 Indvendig pleje



- ▷ Behandl altid pletter med det samme, hvis det er muligt.
- ▷ Vinduesruderne af acrylglas kræver på grund af deres følsomhed en helt speciel omhyggelig behandling (se afsnit 12.1.4).
- ▷ Kunststofdelene i toilet- og beboelsesområdet er sarte og kræver en særlig omhyggelig behandling. Der må ikke benyttes opløsningsmidler eller alkoholholdige rengøringsmidler og heller ingen skuremidler. Dermed forebygges det, at materialet bliver mørt, og at der dannes revner.
- ▷ Hårfarvningsmidler, neglelak, cigaretaske og lignende stoffer kan forårsage pletter eller misfarvninger på kunststofdele, som senere ikke kan fjernes. Derfor skal det undgås, at disse stoffer kommer i kontakt med kunststofdelene. Stofferne skal omgående fjernes, hvis de alligevel kommer i kontakt med kunststofdelene.
- ▷ Hæld ikke ætsende midler i afløbene. Hæld aldrig kogende vand i afløbet. Ætsende midler eller kogende vand beskadiger afløbsrørene og vandlåsen.
- ▷ Brug ikke eddikeessens til rengøringen af toilettet og vandanlægget eller ved afkalkningen af vandanlægget. Eddikeessens kan beskadige pakninger eller dele af anlægget. Anvend kun normale afkalkningsmidler til afkalkning.
- ▷ Spar på vandet. Tør alle vandrester op.
- ▷ Støvsug tæpper og polstre regelmæssigt med et egnet børstestykke.



- ▷ Yderligere informationer vedrørende brug af plejemidler får De ved henvendelse til vores agenturer og servicekontorer.
- Møbeloverflader, møbelhåndtag, lamper og samtlige kunststofdele i toilet- og opholdsområdet skal rengøres med vand og en uld-klud. Der kan tilsættes et mildt rengøringsmiddel til vandet. Plej efter behov lakoverflader med møbelpolitur.
- Hyndebetrækkene kan rengøres med hyndetørskum eller med skummet fra et mildt vaskemiddel. Beskyt hynderne mod sollys, så de ikke falmer.
- Rengør gardiner og stores kemisk.
- Rens gulvtæppet efter behov med tæppeskum, og støvsug det.
- Rengør PVC-gulvbelægningen med mildt, sæbeholdigt rengøringsmiddel til PVC-gulve. Læg ikke gulvtæppe på den våde PVC-gulvbelægning. Gulvtæpper og PVC-gulvbelægning kan klæbe sammen.
- Rengør aldrig køkkenvasken og gasapparatet med et sandholdigt skurepulver. Undgå alt, der kan føre til ridser og furer.
- Gasapparatet må kun rengøres med en fugtig klud. Der må ikke komme vand ind i åbningerne på gasapparatet. Vand kan beskadige gasapparatet.

- Insektnet på dør, vinduer og tagluger: Fjern staks insekt- eller smudsrester. Nettet kan i modsat fald blive beskadiget. Hvepse eller fugle kan forårsage skader, når de æder de rester, der har sat sig fast. Til rengøring af insektnet anbefales det at bruge en fugtig mikrofiberklud. Brug kun rengøringsmidler, hvis de er pH-neutrale og ikke indeholder opløsningsmidler. Om nødvendigt kan der forsigtigt rengøres forud med en blød børste eller med en fin børste, der er påsat på støvsugerens.
- Børst de mørke rullegardin af med en blød børste, eller støvsug dem med støvsugerens børstestykke. Fedt eller fastsiddende snavs fjernes med 30 °C varmt sæbelud (natronlud).
- Børst foldegardinerne af med en blød børste, eller støvsug dem med støvsugerens børstestykke. Fedt eller fastsiddende snavs fjernes med 30 °C varmt sæbelud (natronlud).
- Når sikkerhedsselerne rulles ud, kan de rengøres med varm sæbelud. Før sikkerhedsselerne rulles ind, skal de være helt tørre.

### 12.2.1 Køleskab

- Rengør køleskabet ud- og indvendigt med en blød klud og lunkent vand (tilført et mildt rengøringsmiddel).
- Skyl derefter køleskabet med rent vand, og lad det tørre.
- Hold smeltevandafløbsrillen fri for aflejringer.
- Materialedeformeringer kan opstå, hvis der anvendes sæbe eller stærke, kornede eller sodaholdige rengøringsmidler.
- Der må ikke komme olie eller fedt på dørtætningen.

## 12.3 Overflader af rustfrit stål



- ▷ Overflader af rustfrit stål må ikke rengøres med blegemiddel, bagepulver, sølvrensemiddel eller produkter, der indeholder klorid eller saltsyre.
- ▷ Der må ikke anvendes skurecreme eller grove svampe.



- ▷ Før du starter rengøringen, bør du på et diskret sted kontrollere, om det anvendte rengøringsprodukt egner sig til overfladen.
- ▷ Efter rengøringen, skal du tørre overfladen grundigt af for at undgå kalkpletter.
- ▷ På overflader af børstet rustfrit stål skal du tørre i børstningens retning.

Sådan fjernes ridser på overfladen:

- På overflader af rustfrit stål må der kun anvendes bløde rengøringsklude tilsat særligt rens-/pudsemiddel til rustfrit stål.
- Skyl ståloverfladen, og tør den af med en køkkenklud.

Sådan fjernes stærke urenheder og brændt fedt:

- Rengør ståloverfladen med en almindelig køkkensvamp og rensecreme.
- Skyl ståloverfladen, og tør den af med en køkkenklud.

- Sådan fjernes fingeraftryk:
- Rengør ståloverfladen med en blød rengøringsklud og vand tilsat opvaskemiddel eller glasrengøringsmiddel.
  - Skyl ståloverfladen, og tør den af med en køkkenklud.
- Sådan fjernes pletter fra kaffe eller te:
- Påfør en sodaopløsning på ståloverfladen. Lad sodaopløsningen virke i 15 minutter.
  - Skyl ståloverfladen, og tør den af med en køkkenklud.
- Sådan fjernes rustpletter:
- Rengør ståloverfladen med en almindelig køkkensvamp og rensecreme. Anvend en blød rengøringsklud og rensmiddel til rustfrit stål om nødvendigt.
  - Skyl ståloverfladen, og tør den af med en køkkenklud.

## 12.4 Vandanlæg

### 12.4.1 Rengøring af vandtanken

- Tøm vandtanken og luk aftapningsåbningen.
- Fjern dækslet på vandtanken.
- Fyld vand med lidt opvaskemiddel i vandtanken (brug ikke skurepulver).
- Skrub vandtanken med en almindelig opvaskebørste, til der ikke længere kan ses nogen belægning.
- Skrub også pumpens hus.
- Rengør friskvandssonderne manuelt gennem rengøringsåbningerne, hvis det er muligt.
- Fyld vandtanken rigeligt med drikkevand.



- ▷ Hvis det ikke er muligt at rense vandtanken mekanisk på grund af dens byggeform: Brug et egnet kemisk rengøringsmiddel.

De autoriserede forhandlere hjælper gerne med valg af et egnet rengøringsmiddel.

Overhold betjeningsvejledningerne fra producenten af rengøringsmidlet.



### 12.4.2 Rengøring af vandrør



- ▷ Brug kun egnede rengøringsmidler fra faghandlen.
- ▷ Rengøringsmidlet skal overholde de nationale regler og (hvis det kræves) være godkendt.



- ▷ Den udløbende blanding af vand og rengøringsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.

- Tøm vandanlægget.
- Luk alle aftapningsåbninger og aftapningshaner.
- Fyld en blanding af vand og rengøringsmiddel i vanddunken eller vandtanken.  
Overhold herved producentens angivelser for blandingsforholdet.
- Åbn aftapningshanerne enkeltvis.
- Lad aftapningshanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået det pågældende udløb.
- Luk aftapningshanerne igen.
- Stil alle vandhaner på "varm" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået udløbet.
- Stil alle vandhaner på "kold" og skru op for dem.
- Lad vandhanerne være åbne, til blandingen af vand og rengøringsmiddel har nået udløbet.
- Luk alle vandhanerne.
- Tryk flere gange på toiletskyllningen.
- Lad rengøringsmidlet indvirke i overensstemmelse med producentens angivelser.
- Tøm vandanlægget. Herved skal blandingen af vand og rengøringsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.
- Til skylning skal hele vandanlægget fyldes med drikkevand flere gange og tømmes igen.

### 12.4.3 Desinfektion af vandanlægget



- ▷ Brug kun egnede desinfektionsmidler fra faghandlen. Vær opmærksom på forholdsregler for mennesker og dyr.
- ▷ Desinfektionsmidlet skal overholde de nationale regler og (hvis det kræves) være godkendt.



- ▷ Den udløbende blanding af vand og desinfektionsmiddel opfanges og bortskaffes korrekt.

Ved desinficering af vandanlægget skal der benyttes samme fremgangsmåde som ved rengøring af vandrørene (se afsnit 12.4.2). Der skal dog bruges desinfektionsmiddel i stedet for rengøringsmiddel.

#### 12.4.4 Rengøring af spildevandstank

Rens spildevandstanken efter hver brug.

- Tøm spildevandstanken.
- Åbn rengøringsåbningen på spildevandstanken og aftapningshanen.
- Skyl spildevandstanken grundigt med friskvand.
- Rengør om muligt spildevandssonderne manuelt gennem rengøringsåbningen.

#### 12.5 Pleje ved brug af køretøjet om vinteren

Vejsalt skader undervognen og de dele, der udsættes for vandsprøjt. Vi anbefaler at vaske køretøjet hyppigere om vinteren. Mekaniske og overfladebehandlede dele samt køretøjets underside er særlig belastede, derfor skal disse dele rengøres særlig grundigt.



- ▷ Der er anbragt en pyntefolie på bagdørenes ruder. Hvis ruderne er frosset til, må der **ikke** bruges en isskraber på pyntefolien! I modsat fald kan pyntefolien blive beskadiget. Sørg for kun at bruge isskraberen til at fjerne isen fra den gennemsigtige del af ruderne.



- ▷ Stil altid varmeovnen på mindst 15 °C ved fare for frost. Stil cirkulationsluftblæseren (hvis det findes) på automatik. Ved ekstreme udendørs temperaturer skal skabslåger og skabsdøre derudover åbnes lidt. Den indstrømmende varmluft kan modvirke, at f.eks. vandrør fryser til, og at der dannes kondensvand i magasinerne.
- ▷ Dæk ved fare for frost yderligere vinduerne på køretøjets yderside til med vinterisoleringsmåtter om natten.

##### 12.5.1 Forberedelser

- Kontrollér køretøjet for lak- og rustskader. Sørg i givet fald for at udbedre skaderne.
- Beskyt undervognens metaldele mod rust med et voksbaseret beskyttelsesmiddel.
- Konservér lakerede udvendige flader med et egnet middel.

### 12.5.2 Vinterdrift

I vinterdrift opstår der ved lave temperaturer kondensvand, fordi køretøjet er beboet. For at sikre en god rumluftkvalitet og for at undgå skader på køretøjet på grund af kondensvand er tilstrækkelig ventilation meget vigtig.

- Stil i køretøjets opvarmningsfase varmeovnen på den højeste stilling, og åbn tagskabe, gardiner samt rullegardiner. Derved opnås en optimal ventilation og udluftning.
- Tag alle hynder op om morgenen, udluft magasinerne, og lad fugtige steder tørre.



- ▷ Hvis der alligevel dannes kondensvand et eller andet sted, skal det blot tørres op.

### 12.5.3 Efter vintersæsonen

- Foretag grundig vask af undervognen og motoren. Derved fjernes korrosionsfremmende tørsalte (salt, ludrester).
- Foretag udvendig rengøring, og konservér plader med normalt bilvoks.

## 12.6 Opklodsning

### 12.6.1 Midlertidig opklodsning





- ▶ Lad bremseanlæg og gasanlæg kontrollere af et autoriseret værksted efter en længere opklodsning (ca. 10 måneder).
- ▶ Vær opmærksom på, at vandet allerede efter kort tid bliver udrikkeligt.
- ▶ Kabelskader på grund af dyr kan føre til kortslutning. Brandfare!

Dyr (især mus) kan forårsage betydelige skader i vognens indre. Det gælder især, hvis dyrene kan bevæge sig frit i det parkerede køretøj.

Dyrene kan komme ind i køretøjet i et ubemærket øjeblik og gemme sig der. For at undgå skader fra dyr, der er trængt ind, eller begrænse dem skal køretøjet regelmæssigt undersøges for skader eller spor fra dyr. Det bør især ske ca. 24 timer efter parkering af køretøjet.

Hvis der kan ses spor fra dyr, bedes De kontakte den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen. Hvis der er opstået kabelskader, kan disse skader udløse en kortslutning. Der kan gå ild i køretøjet.

Gennemgå checklisten, før campingvognen klodses op:

	Arbejde	Udført
<b>Basiskøretøj</b>	Fyld benzintanken helt. Derved kan korrosionsskader på tanksystemet forhindres	
	Klodskøretøjet op, så hjulene er aflastede, eller flyt køretøjet hver 4. uge. Derved forhindres tryksteder på dækkene og hjullejerne	
	Beskyt dækkene mod direkte sollys. Fare for, at der dannes revner!	
	Pump dækkene op til det anbefalede mask. dæktryk	
	Sørg altid for tilstrækkelig luftventilation på undervognen  ▷ Fugtighed og iltmangel, f.eks. ved tildækning med kunststof-folier, kan på undervognen give optiske uregelmæssigheder	
	Overhold desuden forskrifterne i driftsvejledningen til basiskøretøjet	
<b>Karosseri</b>	Alle skorstene skal lukkes med de passende afdækningshætter og alle yderligere åbninger (undtagen mekaniske ventilationsanordninger) tættes. På den måde forhindres det, at der trænger dyr (f.eks. mus) ind	
	For at undgå dannelse af kondensvand og som følge heraf dannelse af mug skal opholdsrummet, alle magasiner, der er tilgængelige udefra, og parkeringspladsen (f.eks. garage) udluftes hver 3. uge	
<b>Opholdsrum</b>	Rejs hynderne op, så de bliver luftet, og fjern tildækninger	
	Rengør køleskabet	
	Lad køleskabets dør og fryseboksen stå på klem	
	Søg efter spor fra dyr, der er kommet ind	
	Afbryd fladskærmen fra nettet, og fjern den evt. fra køretøjet	
<b>Gasanlæg</b>	Luk hovedafspærringsventilen på gasflasken	
	Luk alle gasafspærringsventiler	
	Tag gasflaskerne ud af gaskassen, også selv om de er tomme	
<b>Elektrisk anlæg</b>	Oplad opholdsrummets batteri og startbatteriet helt  ▷ Lad batteriet op i mindst 20 timer før en midlertidig opklodsning.	
	Skil opholdsrummets batteri fra 12 V-instrumentnettet. Sluk batterikontakten på el-blokken (se kapitel 9)	
<b>Vandanlæg</b>	Tøm hele vandanlægget. Blæs resterende vand ud af vandrørene (maks. 0,5 bar). Lad vandhanerne være åbne i midterstilling. Lad alle aftapningshaner være åbne. Overhold henvisningerne i kapitel 11	


## 12.6.2 Opklodsning til vinteren

Supplerende forholdsregler er nødvendige ved opklodsning vinteren over:

	Arbejde	Udført
<b>Basiskøretøj</b>	Rengør karosseri og undervogn grundigt, og sprøjt det med varmvoks eller konservér med lakplejemiddel	
	Fyld benzintanken med vinterdiesel	
	Kontrollér frostbeskyttelsesmidlet i kølevandet	
	Foretag udbedring af ladskader	
	Fyld sprinklerdysernes vand med frostbeskyttelse	
<b>Karosseri</b>	Rens køretøjet udvendigt grundigt	
	Hold de mekaniske ventilationsanordninger åbne	
	Rens og smør de påmonterede støtteben	
	Rengør og smør alle dør- og klaphængsler	
	Låsene skal pensles med olie eller glycerin	
	Alle gummiipakninger skal behandles med normal gummiplejemiddel	
	Låsecylindrene skal behandles med grafitstøv	
<b>Opholdsrum</b>	Stil en luftaffugter (granulat) op	
	Fjern hynderne og madrasserne fra køretøjet, og opbevar dem tørt	
	Udluft det indvendige rum hver 3. uge	
	Tøm alle skabe og magasiner, og åbn klapper, døre og skuffer	
	Rengør det indvendige rum grundigt	
	Ved fare for frost skal fladskærmen fjernes fra køretøjet	
<b>Elektrisk anlæg</b>	Afmonter startbatteriet og opholdsrummets batteri, og opbevar dem frostfrit (se kapitel 9) hhv. tilslut køretøjet til en 230 V-forsyning. Før afmontering skal sikringerne på opholdsrummets batteri fjernes	
<b>Vandanlæg</b>	Rengør vandanlægget med særlige rengøringsmidler fra faghandlen	
<b>Hele køretøjet</b>	Læg afskærmingsplade på, så ventilationsåbningerne ikke tildækkes, eller anvend presenninger, der ikke er lufttætte	

### 12.6.3 Ibrugtagning af køretøjet efter en midlertidig oplodsning eller efter vinterstilstanden

Gennemgå checklisten inden ibrugtagningen:

	Arbejde	Udført
<b>Basiskøretøj</b>	Kontrollér dæktrykket	
	Kontrollér dæktrykket i reservehjulet, hvis det findes	
<b>Karosseri</b>	Kontrollér, at indgangstrinet fungerer	
	Kontrollér dørenes, vinduernes og taglugernes funktion	
	Kontrollér alle udvendige låses funktion	
	Tag afdækningen på varmeovnens skorstenen af (hvis den findes)	
<b>Gas anlæg</b>	Stil gasflaskerne i gaskassen, spænd dem fast, og tilslut dem til gas-trykregulatoren	
<b>Elektrisk anlæg</b>	Tilslut 230 V-forsyningen via den udvendige stikdåse	
	Montér opholdsrummets batteri og startbatteriet, sæt sikringerne på opholdsrummets batteri, og lad batterierne fuldt op  Oplad batteriet i mindst 20 timer efter oplodsningen.	
	Forbind opholdsrummets batteri med 12 V-instrumentnettet. Tænd batterikontakten på el-blokken (se kapitel 9) Funktionskontrol af det elektriske anlæg, f.eks. indvendig lampe, stikdåser og elektriske apparater	
<b>Vandanlæg</b>	Desinfektion af vandrør og vandtank	
	Foretag funktionskontrol af betjeningshåndtaget for spildevandstanken	
	Luk aftapningshanerne og vandhanerne	
	Kontrollér vandanlægget tæthed	
<b>Indbyggede apparater</b>	Kontrollér, at de indbyggede apparater fungerer	

## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om officielle inspektioner samt eftersyns- og vedligeholdelsesarbejder på køretøjet.

I slutningen af kapitlet finder De vigtige henvisninger vedr. bestilling af reservedele.

### 13.1 Officielle inspektioner

Alt efter national lovgivning skal følgende officielle inspektioner gennemføres regelmæssigt:

- Hovedundersøgelse
- Undersøgelser af udstødning
- Kontrol af gasanlægget

Kontrolintervaller skal overholdes i henhold til de nationale regler. Kontrolplakette, som er anbragt på køretøjet, viser, hvornår den næste kontrol skal foretages.



- ▷ Ændringer ved gasanlægget skal gennemføres af et autoriseret værksted.
- ▷ Kontrol af gasanlægget er også nødvendig ved ikke registrerede køretøjer.

### 13.2 Eftersynsarbejder

Som ethvert teknisk apparat skal køretøjet undersøges med regelmæssige mellemrum.

Disse eftersynsarbejderne skal foretages af fagpersonale.

Til disse arbejder er speciel fagviden nødvendig, som ikke kan formidles inden for rammerne af denne betjeningsvejledning. Denne fagviden står til rådighed ved alle serviceafdelinger. Erfaringer og regelmæssige tekniske instruktioner fra fabrikken samt anlæg og værktøj garanterer et fagligt korrekt eftersyn af køretøjet, der svarer til den nyeste tekniske udvikling.

Den udførende serviceafdeling bekræfter de udførte arbejder.

Lad eftersynsarbejderne for chassiset bekræfte i kundeserviceheftet fra producenten af chassiset.



- ▷ Vær opmærksom på de af producenten fastsatte eftersyn, og lad dem udføre i de foreskrevne intervaller. På den måde bevares køretøjets værdi.
- ▷ Bekræftelsen af de udførte eftersynsarbejder gælder samtidig som dokumentation ved evt. skader og garantikrav.

### 13.3 Vedligeholdelsesarbejder

Som alle andre tekniske apparater kræver køretøjet også vedligeholdelse. Omfanget og hyppigheden af vedligeholdelsen retter sig efter de forskellige drifts- og anvendelsesbetingelser. Ved vanskelige driftsbetingelser skal køretøjet vedligeholdes hyppigere.

Lad basiskøretøjet og de indbyggede apparater vedligeholde i de intervaller, der er anført i de pågældende betjeningsvejledninger.

### 13.4 Udskiftning af lyspærer, indvendigt



- ▶ LED'erne i lygterne må ikke erstattes med almindelige pærer. Brandfare som følge af kraftig varmeudvikling.



- ▷ Hvis LED'erne i lysene er defekte, skal man kontakte en autoriseret forhandler eller en serviceafdeling.

### 13.5 Reservedele



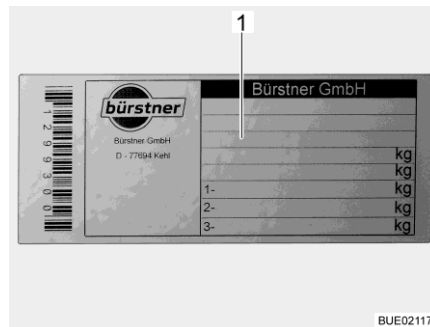
- ▶ Hver ændring af tilstanden, som køretøjet har fra fabrikens side, kan reducere køreegenskaberne og trafiksikkerheden.
- ▶ Ekstraudstyr og originale reservedele, der anbefales af os, blev specielt udviklet og frigivet til Deres køretøj. Forhandleren har disse produkter. Forhandleren er informeret om tilladte tekniske enkeltheder og udfører nødvendige reparationer fagligt korrekt.
- ▶ Tilbehør og dele til påmontering, ombygning eller indbygning, som ikke er godkendt af os, kan føre til skader på vognen og til reduktion af trafiksikkerheden. Selv hvis der foreligger en erklæring fra sagkyndig, en standardtypegodkendelse eller en typegodkendelse, er der ikke sikkerhed for produktets korrekte beskaffenhed.
- ▶ Der ydes ingen garanti, hvis produkter, som ikke er godkendt af os, er årsag til skader. Dette gælder også for ikke-tilladte ændringer på køretøjet.

Af sikkerhedsmæssige grunde skal reservedele til apparaterne svare til fabrikantens angivelser og være godkendt som reservedel af denne. Reservedele må kun indbygges af producenten af apparatet eller et autoriseret værksted. De autoriserede forhandlere samt serviceafdelingerne står til rådighed ved behov for reservedele.

Ved bestilling af reservedele skal serienummeret og køretøjets type oplyses til forhandleren.



## 13.6 Typeskilt



1 Stelnummer

Billede 81 Typeskilt

Typeskiltet med serienummeret er anbragt på B-søjlen ved passagersædet. Fjern ikke typeskiltet (Billede 81). Typeskiltet:

- Identificerer køretøjet
- Er en hjælp ved bestilling af reservedele
- Dokumenterer sammen med indregistretringsattesten, hvem der ejer køretøjet



- ▷ Ved henvendelser til kundeservicen skal **stelnummeret** også altid angives.
- ▷ Stelnummeret på basiskøretøjet findes ved køretøjer med passagerdør under en afdækning i passagersidens indgangsparti, ved køretøjer uden passagerdør under en afdækning til højre for passagersædet.

## 13.7 Klæbemærkat med advarsel og klæbemærkat med henvisning

På og i køretøjet er der anbragt klæbemærkater med advarsler og henvisninger. Klæbemærkater med advarsler og henvisninger tjener sikkerhedsmæssige formål og må ikke fjernes.



- ▷ Reserveklæbemærkater kan rekvireres hos autoriserede forhandlere eller hos serviceafdelingen.

## 13.8 Forhandlere

De autoriserede forhandlere er serviceafdelingerne er Deres kontakter, hvis der er brug for reservedele til køretøjet.

Adresserne og telefonnumrene til de autoriserede handelspartnere og servicecentre kan findes på producentens websted.



## Kapiteloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om køretøjets dæk.

I slutningen af kapitlet finder De en tabel, hvor De kan finde det korrekte dæktryk for Deres køretøj.

### 14.1 Generelt



- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet (se afsnit 14.6).



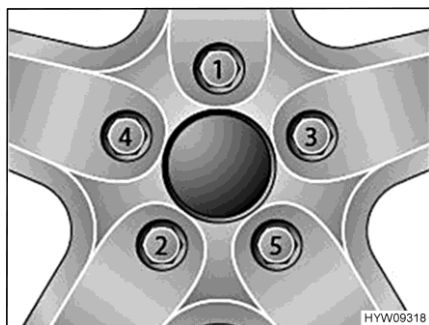
- ▷ Kontrollér dæktrykket på kolde dæk. Sænk ikke forhøjet dæktryk, hvis dækkene er varme.
- ▷ På køretøjet er der monteret slangeløse dæk. Montér aldrig slanger i disse dæk.
- ▷ Se betjeningsvejledningen for basiskøretøjet.



- ▷ Alt efter udførelse er køretøjet seriemæssigt kun udstyret med et dæk-reparationssæt.
- ▷ Kør ved en punktering køretøjet over i rabatten. Køretøjet skal sikres med en advarselstrekant. Tænd for advarselsblinket.
- ▷ Dækkene må ikke være mere end 6 år gamle, da materialet med tiden bliver sprødt. Det firecifrede DOT-nummer på dækkets flanke angiver produktionsdatoen. De første to cifre angiver ugen, og de sidste to cifre angiver fremstillingsåret.  
Eksempel: (0721) Uge 07, fremstillingsår 2021.
- ▷ Bilværktøjet er anbragt i passagerindstigningsområdet under sædet. Sådan tages bilværktøjet ud: Lås magasinets låg op, og klap det ned.

#### Bemærk:

- Kontrollér regelmæssigt (hver 14. dag) dækkene for en ensartet profilsli-tage, profildybde og udvendig beskadigelse.
- Vær opmærksom på den minimale profildybde, der er fastsat af lovgiv-ningen.
- Benyt altid ens dæk på de respektive akser.
- Bemærk henvisningerne i indregistreringsattesten.
- Anvend kun dæk, der er tilladt til den type fælge, der benyttes. De til-ladte størrelser på fælge og dæk er opført i køretøjets indregistrerings-attest, men Deres autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiv-er Dem også gerne.
- Kør nye dæk til på en strækning på ca. 100 km med en moderat ha-stighed, først da er den fulde vejkontakt givet.



Billede 82 Spænd hjulmøtrikkerne og hjulboltene over kors

- Spænd hjulmøtrikkerne og hjulboltene i den rækkefølge, som vist i Billede 82. Brug til dette formål en momentnøgle, og overhold det foreskrevne tilspændingsmoment (se afsnit 14.5).
- Kontrollér regelmæssigt, at hjulmøtrikkerne eller hjulboltene sidder fast. Efterspænd hjulmøtrikkerne eller hjulboltene på et udskiftet hjul efter 50 km. Dertil arbejdes i den rækkefølge, som vist i Billede 82.
- Hvis der anvendes nye eller nylakerede fælge, skal hjulmøtrikkerne eller hjulboltene derudover efterspændes efter ca. 1 000 til 5 000 km. Dertil arbejdes i den rækkefølge, som vist i Billede 82.
- Ved opklodsning eller længere stilstandstider skal tryksteder på dæk og hjullejer forhindres:  
Klods køretøjet op, så hjulene er aflastede, eller flyt køretøjet hver 4. uge, så hjulene position ændres.

## 14.2 Valg af dæk



- ▶ Det forkerte dækvalg kan under kørslen føre til beskadigelse af dækene og/eller punktering.



- ▷ Hvis der monteres dæk, som ikke er godkendt til køretøjet, kan køretøjets typegodkendelse og dermed også forsikringen bortfalde. Den autoriserede forhandler eller serviceafdelingen rådgiver Dem gerne.

De dækstørrelser, der godkendt til Deres køretøj, er angivet i indregistreringssattesten eller kan oplyses hos de autoriserede forhandlere eller serviceafdelingerne. Hvert dæk skal passe til køretøjet, hvor det skal anvendes. Det gælder først og fremmest for de ydre mål (diameter, bredde), der angives med standard-størrelsesbetegnelse. Derudover skal dækket opfylde kravene til det pågældende køretøj mht. vægt og hastighed.

Ved vægten gås ud fra den tilladte maksimale akselbelastning, der fordeles på to dæk. Et dæks maksimale bæreevne bestemmes med dets Load-Index (= LI, bæreevne-karakteristik).

Maksimumhastigheden, der er tilladt for et dæk, (ved fuld bæreevne) angives med dets Speed-Index (= GSY, hastighedssymbol). Load-Index og Speed-Index udgør tilsammen et dæks driftsidentifikation. Den er en officiel bestanddel af den fuldstændige, normbundne dimensionsbetegnelse, som står på alle dæk. Disse oplysninger på dækket skal stemme overens med dem i indregistreringsattesten.

### 14.3 Betegnelser på dækket

215/70 R 15C 109 Q  
(eksempel)

Betegnelse	Forklaring
215	Dækkets bredde i mm
70	Forhold mellem dækkets højde og bredde i procent
R	Dækmodel (R = radial)
15	Fælgdiameter i tommer
C	Commercial (kassevogn)
109	Bæreevne-identifikation enkelthjuldæk
Q	Hastighedssymbol (Q = 160 km/h)

### 14.4 Omgang med dæk

- Kør over kantsten i den stumpe vinkel. Ellers klemmes dækket evt. på flanken. Hvis der køres over kantstenen i en spids vinkel, kan dækket beskadiges og efterfølgende punktere.
- Kør langsomt over højtliggende kloakdæksler. Ellers klemmes dækket evt. Hvis der køres hurtigt over højtliggende kloakdæksler, kan dækket beskadiges og efterfølgende punktere.
- Kontrollér regelmæssigt støddæmperne. Kørsel med dårlige støddæmpere fører til tydeligt forøget slitage.
- Ved ujævn slid på profilen skal kundeservice kontaktes.
- Rengør ikke dækkene med en højtryksspuler. Dækkene kan i løbet af få sekunder beskadiges kraftigt og efterfølgende punktere.
- Kør forsigtigt. Undgå hårde opbremsninger, voldsom acceleration og kørsel på dårlige veje.

### 14.5 Tilspændingsmoment

Skruestørrelse	Tilspændingsmoment
M14 x 1,5	204 Nm

### 14.6 Dæktryk



- ▶ For lavt dæktryk fører til overophedning af dækket. Alvorlige skader på dækket kan være konsekvensen.
- ▶ Kontrollér campingvognens dæktryk regelmæssigt, før der køres, eller med et mellemrum på to uger. Et forkert dæktryk forårsager en for stor slitage og kan føre til beskadigelse af dækkene eller endda til at dækkene eksploderer. Derved kan man miste herredømmet over køretøjet.
- ▶ Anvend kun ventiler, der er godkendte til det foreskrevne dæktryk.
- ▶ Brug kun dæk, som er anført i køretøjets indregistreringsattest.



- ▷ Kontrollér dæktrykket på kolde dæk. Sænk ikke forhøjet dæktryk, hvis dækkene er varme.

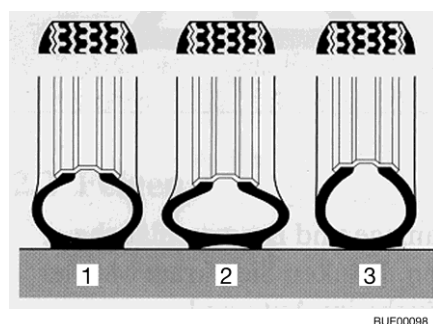


- ▷ Der er anbragt et klæbemærkat med henvisning om det påkrævede dæktryk på indersiden af B-søjlen.

Et dæks bæreevne og dermed dets holdbarhed hænger umiddelbart sammen med dæktrykket. Luft er et flygtigt medium, som uundgåeligt også strømmer ud af dæk.

Som tommelfingerregel kan man gå ud fra, at der ved en fyldt dæk forekommer et tryktab på 0,1 bar hver anden måned. For at undgå, at dækkene beskadiges eller punkterer, skal dæktrykket kontrolleres regelmæssigt.

Afhængigt af dæktrykket ændres dækkenes kontaktflade.



- 1 Korrekt dæktryk
- 2 For lavt dæktryk
- 3 For højt dæktryk

Billede 83 Dækkenes kontaktflade



- ▷ Angivelserne af dæktrykket gælder for læssede køretøjer med kolde dæk.
- ▷ Når dækkene er varme, er trykket højere, end ved kolde dæk. Kontrollér derfor det korrekte tryk, når dækkene er kolde.
- ▷ Angivelse af dæktrykket i bar.
- ▷ Over 4,75 bar er en metalventil generelt påkrævet.
- ▷ Ved behov for reserve anbefaler vi dæk fremstillet til camping.

Køretøjer tilpasses løbende til den nyeste tekniske udvikling. Det er muligt, at der endnu ikke er taget hensyn til nye dækstørrelser i denne tabel. I dette tilfælde står forhandleren til rådighed med de nyeste værdier.

Fælgstørrelse	Fælgetype	Lufttryk i bar	
		Foran	Bag
16"	Aluminiumsfælge/stålfælge	3,3	4,5

## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De henvisninger om mulige fejl på Deres køretøj.

Fejlene er oplyst med deres mulige årsag og et forslag til udbedring.

De nævnte fejl kan man selv let kan udbedre uden større fagkunderskaber.

Hvis hjælpen, der er anført i denne betjeningsvejledning, ikke er nok, skal et autoriseret værksted søge og udbedre fejlårsagen.

### 15.1 Bremseanlæg



- ▶ Lad straks fejl på bremseanlægget reparere på et autoriseret værksted.

### 15.2 Elektrisk anlæg



- ▷ Ved udskiftning af opholdsrummets batteri må der kun benyttes batterier af samme type og kapacitet.




- ▷ Udskiftning af sikringerne, se kapitel 9.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Belysningsanlægget fungerer ikke mere fuldstændigt	En glødepære er defekt	Udskift af glødepæren. Vær opmærksom på volt- og watt-angivelsen
	Sikringen defekt	Udskift sikringen
Den indvendige belysning virker ikke	Lyspære, stikforbindelse eller ledningsføring defekt	Kontakt kundeservice
Det elektriske indgangstrin kan ikke køres ud hhv. ind	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken
Indgangstrinnet kører ikke helt eller kun delvist ud (om vinteren)	Mekanikken er frosset til Beskyttelsesanordningen (indklemningsbeskyttelse) er blevet udløst på grund af overbelastningsstrøm	Rengør indgangstrin, fjern isen
Ingen 230 V-forsyning på trods af tilslutning	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Startbatteriet eller opholdsrummets batteri oplades ikke ved 230 V-drift	Jumbo-fladsikring på startbatteriet eller på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring på startbatteriet eller på opholdsrummets batteri
	Ingen netspænding tilgængelig	Tænd for sikringsautomaten i køretøjet
	El-blokken er overopheatet	Omgivelsernes temperatur er for høj, eller el-blokkens udluftning er blokeret
	For mange forbrugere tilkoblet	Slukning af unødvendige forbrugere
	Lademodul i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
Opholdsrummets batteri oplades ikke af køretøjet	Sikring på dynamoen klemme D+ defekt	Udskift sikringen
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
Kontrollampe 12 V lyser ikke	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	Startbatteri eller opholdsrummets batteri ikke opladet	Oplad startbatteriet eller opholdsrummets batteri
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	Fladsikring på opholdsrummets batteri defekt	Udskift fladsikring på opholdsrummets batteri
12 V-forsyning virker ikke	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	Opholdsrummets batteri er afladet	Oplad opholdsrummets batteri
	Jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri
	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice



Fejl	Årsag	Afhjælpning
12 V-forsyning virker ikke ved 230 V-drift	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Kontakt kundeservice
	Lademodul i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	Jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri defekt	Udskift jumbo-fladsikring på opholdsrummets batteri
230 V-kontrollampen lyser ikke, selv om 230 V-netforsyningen er tilsluttet	Nettilslutningen er uden spænding	Kontrollér ekstern nettilslutning
	230 V-sikringsautomaten foran el-blokken er blevet udløst hhv. slukket	Nulstil 230 V-sikringsautomat
Ingen spænding i en tilsluttet forbruger	Sikringen Polyswitch, som nulstiller sig selv, er udløst	Kontrollér stikforbindelser og kabling; sluk for 12 V-forsyningen i ca. 2 minutter, og tænd så igen
	Sikringen Polyswitch, som nulstiller sig selv, er blevet udløst flere gange (3 gange), systemet har slukket den tilsvarende udgang	Undersøg årsagen til udløsning af Polyswitch Ophæv langtidsslukningen (tænd for 12 V-forsyningen til opholdsrummet, tryk på drejeknappen, og hold drejeknappen inde i mindst 3 sekunder)
Startbatteriet aflades ved 12 V-drift	Delerelæ i el-blokken defekt	Kontakt kundeservice
	Batterikontakt på el-blokken slukket	Tænd batterikontakten
Ingen spænding fra opholdsrummets batteri	Opholdsrummets batteri er afladet	Oplad opholdsrummets batteri omgående  ▷ Dybafladning beskadiger batteriet.  Hvis køretøjet står stille i længere tid, skal opholdsrummets batteri oplades helt Batteriet aflades af forbrugere på standby (se kapitel 9)

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Batteriladningen via solcellemodul fungerer ikke	Forstyrrelse i den elektriske forbindelse til solcellemodul	Kontrollér stikforbindelser og kabling
	Sikringen defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Solcelleladeregulatoren er defekt	Kontakt kundeservice
Opholdsrummets batteri bliver overopladet ("koger")	Batterivalgkontakten er indstillet forkert	Indstil batterivalgkontakten igen
	Ladningssensor eller relæ defekt	Træk jumbo-fladsikringen ud af opholdsrummets batteri, og henvend dig til kundeservice

### 15.3 Gasanlæg



- ▶ Hvis gasanlægget er defekt (gaslugt, højt gasforbrug), er der eksplosionsfare! Luk straks hovedafspærringsventilen på gasflasken. Åbn vinduer og døre, og luft grundigt ud.
- ▶ Hvis gasanlægget er defekt: Undlad at ryge, bruge åben ild eller tænde for el-kontakter (lyskontakter osv.). Kontrollér med lækagesøg spray, at gasførende dele og ledninger er tætte. Brug ikke åben ild.
- ▶ Lad et autoriseret værksted udbedre fejlen ved gasanlægget.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Ingen gas	Gasflasken er tom	Udskift gasflasken
	Gasafspærringsventil lukket	Åbn gasafspærringsventilen
	Hovedafspærringsventilen på gasflasken lukket	Åbn hovedafspærringsventilen på gasflasken
	Udetemperaturen er for lav (-42 °C ved propangas, 0 °C ved butangas)	Afvent en højere udetemperatur
	Det indbyggede apparat er defekt	Kontakt kundeservice

## 15.4 Komfur

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Tændsikringerne går ikke i gang (flammen brænder ikke, når regulatorhåndtagene slippes)	For kort opvarmningstid	Hold regulatorhåndtagene trykket ind i ca. 15 til 20 sekunder efter antændingen
	Tændsikringen er defekt	Kontakt kundeservice
Flammen slukker i lav stilling	Tændsikringsføleren står ikke rigtigt	Indstil tændsikringsføleren rigtigt (uden at bøje den). Følerspidsen skal rage ca. 5 mm ud over brænderen. Følerhalsen må ikke være mere end 3 mm væk fra brænderkransen; kontakt evt. kundeservice

## 15.5 Varmeovn/vandvarmer

Ved en defekt skal et nærliggende kundeserviceværksted for apparatet kontaktes. Adresselisten er vedlagt ledsagepapirerne til apparaterne. Kun autoriseret fagpersonale må reparere apparatet.

### 15.5.1 Varmeovn/vandvarmer med digital betjeningsenhed CP plus

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Varmeovnen tænder ikke	Temperaturføleren på betjeningsdelen eller fjernføleren er defekt	Træk stikket på betjeningsdelen ud. Varmeovnen fungerer så uden termostaten. Kontakt kundeservice så hurtigt som muligt
Ingen information på betjeningsenhedens display	Sikringen på el-blokken defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Sikringen i den elektroniske styreenhed har slået fra	Kontakt kundeservice
	Opholdsrummets batteri defekt	Oplad eller udskift opholdsrummets batteri
Fejlen vises med fejlkode	Se tabellen "Fejlsøgevejledning"	Se tabellen "Fejlsøgevejledning"
Vandvarmeren tømmes, sikkerheds-/udløbsventilen har åbnet sig	Indetemperatur under 8 °C	Opvarm opholdsrummet
Sikkerheds-/udløbsventilen lader sig ikke lukke	Temperaturen på sikkerheds-/udløbsventilen er under 8 °C	Opvarm opholdsrummet
Ventilatorhjul kører med støj eller ikke ensartet	Ventilatorhjulet snavset	Kontakt Truma-Service

## Fejlsøgevejledning

Fejlkode	Årsag	Løsning
# 17	Sommerdrift med tom vandbeholder	Sluk for apparatet, og lad det køle af. Fyld vandvarmeren med vand
	Varmluftafgangene er blokeret	Kontrollér afgangsåbningerne
	Indsugningen af recirkulationsluft er blokeret	Fjern blokeringen på indsugningen af recirkulationsluft
# 18	Gastrykregulator frosset til	Anvend regulatoropvarmning (Eis-Ex; hvis til rådighed)
	Andelen af butangas i gasflasken er for høj	Anvend propangas (i særdeleshed ved temperaturer under 10 °C egner butangas sig ikke til opvarmning)
# 21	Rumtemperaturføler eller -kabel defekt	Kontakt kundeservice
# 24	Truende underspænding Batterispænding for lav < 10,4 V	Opladning af batteri
# 29	Kortslutning i varmeelementet til FrostControl	Fjern klistermærket fra varmeelementets elektroniske styreenhed. Udskift varmeelement
# 41	Elektronik låst	Kontakt kundeservice
# 42	Sikkerhedsknap er blevet udløst	(Anvendes ikke her)
# 43	Overspænding > 16,4 V	Kontrollér batterispændingen og spændingskilderne (f.eks. ladeaggregatet)
# 44	Underspænding Batterispænding for lav < 10,0 V	Oplad batteriet. Udskift eventuelt forældet batteri
# 45	Ingen 230 V-forsyning	Kontrollér ekstern nettilslutning
	230 V-sikringsautomaten er udløst	Tænd for 230 V-sikringsautomaten
	Overophedningsbeskyttelse er blevet udløst	Nulstil overophedningsbeskyttelse. Lad varmeovnen køle af, fjern tilslutningens afdækning, og tryk på knappen Nulstil
#112, #202, #121, #211	Gasmangel	Åbn hovedafspærringsventilen og gasafspærringsventilen
		Tilslut en fuld gasflaske
#122, #212	Afbrændingsluftforsyning hhv. gasudstrømning lukket	Kontrollér åbninger for snavs (snesjap, is, blade osv.), og rengør om nødvendigt
#255	Ingen forbindelse mellem varmeovn og betjeningsenhed	Kontakt kundeservice
	Kabel defekt	Kontakt kundeservice

Hvis disse foranstaltninger ikke udbedrer fejlen, bedes du kontakte kundeservice.

## 15.6 Køleskab

### 15.6.1 Generelt

Ved en defekt skal et nærliggende kundeserviceværksted for apparatet kontaktes. Adresselisten er vedlagt ledsagepapirene til apparaterne. Kun autoriseret fagpersonale må reparere apparatet.



▷ Hvis køleskabet er synligt beskadiget, må det ikke tages i brug.



▷ Yderligere informationer findes i den separate betjeningsvejledning fra producenten.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Køleskabet fungerer ikke	Sikring i jævnstrømsledningen er defekt	Få sikringen udskiftet i relæet. Kontakt en godkendt kundeserviceudbyder
	Køretøjssikring sprunget	Udskift køretøjssikringen (se basiskøretøjets betjeningsvejledning)
	Køretøjsbatteriet er afladet	Kontrollér og oplad køretøjsbatteriet
	Tændingen er ikke slået til	Tilslut tændingen
	Kompressorens temperatur er for lav (< 0 °C)	Luk/tildæk alle udvendige ventilationsgitre fuldstændigt med isoleringsmateriale
	Køleskabet slukkes automatisk, hvis spændingen ikke er tilstrækkelig (frakoblingsspænding: 10,4 V)	Oplad batteriet. Køleskabet starter automatisk op igen (tilkoblingsspænding: 11,7 V)


Fejl	Årsag	Afhjælpning
Køleskabet køler ikke tilstrækkelig	Ventilationen omkring køleaggregatet er utilstrækkelig	Kontrollér, og ventilationsgitteret er blokeret
	Fordamperen er iset til	Kontrollér, om køleskabsdøren er lukket rigtigt. Kontrollér, om køleskabets tætning er korrekt placeret hele vejen rundt, og at den ikke er beskadiget. Afrim køleskab
	Den indstillede temperatur er for høj	Indstil en lavere temperatur
	Omgivelsestemperaturen er for høj	Tag midlertidigt ventilationsgitteret af, så den varme luft kan strømme hurtigere ud
	Der er anbragt for mange fødevarer på samme tid i køleskabet	Tag nogen af fødevarerne ud
	Der er anbragt for mange varme fødevarer på samme tid i køleskabet	Tag de varme fødevarer ud, og lad dem køle af
	Køleskabet har endnu ikke været i drift længe	Kontrollér igen temperaturen efter fire til fem timer

## 15.7 Vandforsyning

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Lækagevand i køretøjet	Der er et utæt sted	Find ud af, hvor det utætte sted er, tilslut vandrørene igen
Intet vand	Vandtank tom	Fyld drikkevand på
	Aftapningshane ikke lukket	Luk aftapningshanen
	12 V-forsyning slukket	Tænd 12 V-forsyningen
	Kontakt til vandpumpen slukket	Tænd vandpumpen
	Sikring til vandpumpen defekt	Udskift sikringen på el-blokken
	Vandpumpe defekt	Udskift vandpumpen (lad den udskifte)
	Vandrør knækket	Læg vandrøret lige, hhv. udskift det
El-blok defekt	Kontakt kundeservice	

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Toilettet har ikke skyllevand	Vandtank tom	Fyld drikkevand på
Visning for spildevand og vand viser forkert værdi	Målesonden i spildevandstanken eller vandtanken snavset	Rengør spildevandstanken/vandtanken
Spildevandstanken kan ikke tømmes	Målesonde defekt	Udskift målesonden
	Aftapningsshanen stoppet til	Åbn rensedækslet på spildevandstanken, og tøm spildevandet ud. Skyl spildevandstanken grundigt
Afløbet på enhåndsblendingsbatteriet tilstoppet	Perlator tilkalket	Vip perlatoren ud, afkalk den i eddikevand (kun ved produkter af metal)
Dyserne på bruserhovedet tilstoppede	Dyserne tilkalkede	Afkalk bruserhovedet i eddikevand (kun ved produkter af metal) eller gnid dysenopperne rene
Vandet løber langsomt eller slet ikke ud af brusekarret	Køretøjet står ikke vandret	Stil køretøjet vandret
Vandet er uklart	Der er fyldt snavset vand på	Rengør vandtanken mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
	Rester i vandtanken eller i vandanlægget	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
Vandet smager eller lugter anderledes	Der er fyldt snavset vand på	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
	Der er ved en fejltagelse fyldt brændstof i vandtanken	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand. Hvis det ikke hjælper: Opsøg et autoriseret værksted
	Mikrobiologiske aflejringer i vandanlægget	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand
Aflejringer i vandtanken og/eller i vandførende dele	Vandet har stået for længe i vandtanken og de vandførende dele	Rengør vandanlægget mekanisk og kemisk, derefter desinficeres og skylles rigeligt med drikkevand

## 15.8 Karosseri

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Klaphængslerne/dørhængslerne er stramme	Klaphængslerne/dørhængslerne er ikke smurt/smurt for lidt	Smør klaphængslerne/dørhængslerne med syre- og harpiksfrit fedtstof
Hængsler/led i brusekabinen/toiletrummet er stramme/knirker	Hængslerne/leddene er ikke smurt/smurt for lidt	Smør hængslerne/leddene med opløsningsmiddelfri og syrefri olie  ▷ I spraydåser er der ofte indeholdt opløsningsmidler
Magasinskabets hængsler er stramme/knirker	Magasinskabets hængsler er ikke smurt/smurt for lidt	Smør magasinskabets hængsler med syre- og harpiksfri syntetisk olie



- ▷ De autoriserede forhandlere samt serviceafdelingerne står til rådighed ved behov for reservedele.



Model	Siddepladser	Sovepladser	Længde (i cm)	Bredde (i cm)		Højde (i cm)
				Uden spejl	Med spejl	
C550	4	2 / 3*	553	206	248	288
C550 AWD	4	2 / 3*	553	206	248	288
C590	4	2 / 3*	598	206	248	288
C590 AWD	4	2 / 3*	598	206	248	288

\*med reserveseng

Der findes yderligere oplysninger om tekniske data i indregistreringsattesten eller betjeningsvejledningen til basiskøretøjet.



## Kapitelloversigt

I dette kapitel finder De nyttige tips til rejsen.

Ved slutningen af kapitlet finder De en checkliste, hvor De kan finde det vigtigste udstyr til rejsen.

### 17.1 Trafikbestemmelser i udlandet



- ▷ Føreren af køretøjet er forpligtet til at informere sig om trafikbestemmelserne i de berejste lande før afrejsen. Oplysninger fås hos automobilklubber eller landenes repræsentationer.
- ▷ I enkelte europæiske lande skal der bæres advarselsveste, når køretøjet forlades ved uheld og ulykker uden for byer.
- ▷ I mange lande gælder bestemte og delvis forskellige regler og forskrifter (f.eks. forskellige advarselsskilte til cykelholdere, medtagelsespligt for alkohol-testrør, reservelamper, advarselsvest, tilladt størrelse af reservebenzindunken). Føreren er forpligtet til at informere sig om disse regler før kørslen.
- ▷ De aktuelle informationer kan som regel fås på den nationale mobilklubs hjemmeside.

Informationerne om trafikbestemmelserne er især vigtige, da den pågældende nationale lovgivning gælder i tilfælde af skader. Overhold af hensyn til egen sikkerhed altid følgende punkter ved rejser i udlandet:

- Tag altid et sikringsbevis med.
- Lad under alle omstændigheder politiet skrive en rapport om ulykker.
- Underskriv ikke dokumenter, som du ikke har læst og forstået fuldstændigt forinden.

### 17.2 Hjælp på Europas veje



- ▷ Indhent oplysninger om nationale telefonnumre til nødsituationer og politi inden rejsen påbegyndes. I mange lande gælder det centrale nødnummer 112 (uden forvalg).
- ▷ Udfærdig gerne en liste med vigtige telefonnumre i de lande, du rejser til, og medbring den i køretøjet.

Automobilklubber i hjemlandet eller i rejselandet hjælper gerne.

### 17.3 Gasforsyning i europæiske stater



- ▷ I Europa er der forskellige retursystemer til gasflasker. Det er ikke altid muligt at fylde eller bytte sine egne gasflasker i udlandet. Sørg for at indhente informationer om retursystemerne i det land, du skal besøge, før du kører, f.eks. i en forening for bilejere eller i fagpressen.

#### Generelle tips

Overhold altid følgende anvisninger:

- Tag kun på ferie med fuldstændigt fyldte gasflasker.
- Udnyt gasflaskernes maks. mulige kapacitet.
- Medbring adaptersæt (kan fås hos campingforhandlere) til påfyldning af gasflasker i udlandet og til tilslutning af gastrykregulatorer til udenlandske gasflasker.
- Vær om vinteren opmærksom på påfyldning med propangasandel (butan er ikke længere i gasform under 0 °C).
- Anvend blå flasker fra firmaet Campingaz (sælges i hele verden). Anvend kun gasflasker med sikkerhedsventil.
- Hvis der anvendes andre flasker i udlandet, skal De kontrollere, om gasflaskerne passer i gaskassen. Udenlandske gasflasker har ikke altid den samme størrelse som ens egne gasflasker.
- En oversigt over gasforhandlere i Europa kan ses på internetsiden [www.mylpg.eu](http://www.mylpg.eu).

### 17.4 Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater

I mange europæiske stater opkræves der vejafgift. Bestemmelserne om vejafgift og måden, som den opkræves på, varierer meget. Men uvidenhed beskytter ikke mod bøder, og bøderne kan være ret store.

Som ved trafikbestemmelserne er føreren af køretøjet forpligtet til at indhente informationer om forholdene vedr. vejafgift, før rejsen påbegyndes. Eksempelvis er vignetten ikke længere tilstrækkelig i Østrig ved motorkøretøjer med en totalvægt over 3,5 t. Der skal købes og oplades en såkaldt "Go-Box".

Informationer kan fås ved alle automobilklubber eller i internettet.



- ▷ Forruder med solfilter kan forhindre automatiske debiteringssystemer (f.eks. Go-Box) i at fungere fejlfrit. Det skal der tages hensyn til ved købet af apparaterne (f.eks. Split-Go-Box).

## 17.5 Tips til sikker overnatning undervejs

Betænksomhed er den bedste beskyttelsesforanstaltning for en sikker nat i køretøjet.

Risikoen for tyveri reduceres til et minimum, hvis følgende grundregler overholdes:

- Overnat ikke på rastepladser og parkeringspladser langs motorveje, som ligger på de typiske ferieruter, i højsæsonen.
- Flere køretøjer på en plads giver ikke nødvendigvis mere sikkerhed mod tyveri. Lad egen fornemmelse afgøre, om stedet er sikkert.
- Kør også til en campingplads for én overnatning.
- Sørg for en flugtmulighed ved fri placering. Vejen til førersædet skal være fri. Tændingsnøglen skal ligge parat.
- Tag kun værdigenstande med, der er ubetinget nødvendige undervejs. Opbevar værdigenstande i et lille pengeskab, hvis det er muligt, og læg dem ikke lige i nærheden af vinduer og døre.
- Lås altid køretøjet.

## 17.6 Tips for vintercampister

De følgende tips hjælper til at gøre vintercamping til en god erindring.

- Reservér plads rettidigt. Gode vintercampingpladser er ofte optagede allerede tidligt.
- Start ikke uden vinterdæk.
- Medbring snekæder.
- Vælg pladsen med omhu. Vær opmærksom på undergrunden. Evt. kan sne og is tø.
- Når køretøjet er opstillet, skal håndbremsen slækkes for at undgå, at den fryser fast.
- Snevolde må aldrig dække de indbyggede mekaniske ventilationsanordninger.
- Hold de indbyggede mekaniske ventilationsanordninger fri for sne og is.
- Sørg for god luftcirkulation. En god luftcirkulation hindrer fugtighed, og opholdsrummet er nemmere at opvarme.
- Tildæk førerhusets vindue, der kun har et enkelt glas, med isoleringsmåtter for at undgå kuldebroer.
- Se henvisningerne i afsnittet "Gasforsyning i europæiske stater".
- Anvend et toflaskesystem med omkoblingsautomatik til gasanlægget, så forrådet ikke opbruges i løbet af natten.
- Anvend kun gasanlæg med propangas.
- Anvend ikke rummet bagved varmeovnen som magasin.
- I køretøjet må der aldrig anvendes katalytvarmeovne og infrarøde gasstrålevarmere, da de bruger ilten i opholdsrummet til forbrændingen.
- Før 230 V-forsyningsledningen, så ledningen ikke kan fryse fast eller blive beskadiget (f.eks. ved snerydning).
- Hvis det sner kraftigt, skal sneen regelmæssigt fjernes fra køretøjets tag. Få centimeter pulversne isolerer, men våd sne bliver hurtigt til en meget tung last.
- Før tilbagerejsen skal taget ryddes fuldstændigt for sne for ikke at udsætte køretøjer, der kører bagved, for en "snefane".

## 17.7 Rejsechecklister

De følgende checklister hjælper til, at de vigtigste ting ikke glemmes hjemme, også selv om det ikke er alt, der står i disse checklister, der behøves.



- ▷ Rejsepapirerne (f.eks. papirer og informationer) samt køretøjets tekniske tilstand skal ikke først kontrolleres kort før rejsen. Rettidig planlægning og rettidigt gennemsyn af papirerne gør det muligt at holde ferie helt fra begyndelsen.

### Køkkenområde

✓	Genstand	✓	Genstand	✓	Genstand
	Gulvklud		Opvaskemiddel		Salatsæt
	Bestik		Viskestykker		Skærebræt
	Paletkniv		Glas		Opvaskebørste
	Dåseåbner		Grillsæt		Karklude
	Isterningsbakke		Proptrækker		Tændstikker
	Lighter		Køkkenrulle		Termokande
	Flaskeåbner		Affaldsposer		Gryder
	Plastikbeholdere		Pander		
	Bestik		Grydeskeer		

### Bad/sanitær

	Håndklæder		Rengøringsmidler		Toiletpapir
	Hygiejneartikler		WC-børste		Tandkrus

### Opholdsområde

	Skraldespand		Spillekort		Rygsæk
	Bilatlas		Fejekost		Sovepose
	Badehåndklæder		Fejebakke		Kuglepenne, blyanter etc.
	Badesko		Lys		Sko
	Batterier		Bøjler		Skocreme
	Sengetøj		Klædebørste		Sportudstyr
	Snavsetøjspose		Hovedpuder		Støvsuger
	Bøger		Landkort		Lommelygte
	Campingfører/holdpladsfortegnelse		Medikamenter		Lommekniv
	Kikkert		Mobiltelefon		Dug
	Ildslukker		Sytøj		Drikkeflaske
	Gasflasker		Regntøj		Klemmer
	Insektlampe		Rejseapotek		Tørresnor
	Insektbeskyttelsesmiddel		Rejsefører		

**Køretøj/værktøj**

✓	Genstand	✓	Genstand	✓	Genstand
	Spildevandstank		Gasslange		Snekæder (vinter)
	Adapterstikdåse		Stofbånd		Skruetrækker
	CEE-adapter		Kande til drikkevand		Strømindikator
	Tråd		Kabeltromle		Underlagskiler
	Reservehjul		Klæbemiddel		Forbindskasse
	Ekstra lygter		Universaltang		Donkraft
	Ekstra sikringer		Kompressor		Advarselstrekant
	Hammer		Kroge		Advarselstavle
	Gaffelnøgler		Slangeadapter		Advarselsvest(e)
	Gaspåfyldningsadapter		Slangespændebånd		Advarselsblink

**Udeområde**

	Bardun		Campingbord		Lås
	Blæsebælg		Edderkop		Snor
	Campingstole		Grill		Teltpløkker/spændebånd

**Dokumenter**

	Adresseliste		Køretøjets registreringspapirer		Pas
	Anmeldelsesbe-kræftelse(r)		Kørekort		Garantibevis
	Allergipas		Vaccinationsbevis		Forsikringsbevis
	Betjeningsvejledninger		Kreditkort		Mærkat/vejskatkort
	Indlægssedler til medicin		Identitetskort		Visum





12 V-forsyning.....	70
Fejlsøgning.....	135
Tændes.....	78
12 V-hovedafbryder.....	78
12 V-instrumentnet.....	70
12 V-sikringer.....	82
På opholdsrummets batteri.....	83
På startbatteriet.....	83
Til firehjulsdrev.....	83
Til Thetford-toilet.....	83
230 V-forsyning, se 230 V-tilslutning.....	80
230 V-instrumentnet.....	80
230 V-sikring.....	84
Monteringssted.....	84
230 V-sikringskab.....	84
230 V-tilslutning.....	41, 80, 81
Fejlsøgning.....	133

**A**

Anhængerkobling.....	27
Med aftagelig kuglehals.....	27
Apildevandshane.....	107

**B**

Bæreevner.....	21
Bagakselbelastning.....	27
Bagdøre.....	44
Bageste seng	
Ombygning fra soveværelse.....	59
Ombygning til soveværelse.....	59
Batteri, se startbatteri og opholdsrummets batteri.....	71
Batteriets kapacitet.....	70
Batterikontakt.....	76
Batteriovervågning.....	76
Batterivalgkontakt.....	76
Bestemmelser om vejafgift i europæiske stater.....	146
Betegnelser på dækket.....	131
Betjeningsenhed, varmluftvarmeovn.....	87
Borde.....	54
Børnefastholdesystemer.....	35
Bortskaffelse	
Fækalier.....	9
Husholdningsaffald.....	9
Spildevand.....	9
Brændstofpåfyldningsstuds.....	39
Brand	
Bekæmpelse.....	15
Handlemåde ved.....	15
Brandfarer, undgåelse.....	15

Brandsikring.....	15
Bremseanlæg, fejlsøgning.....	133
Bremser.....	34
Kontrol.....	34, 133
Brusebad.....	109
Butangas.....	19, 62

**C**

Campinggasflasker, anvendelse.....	20, 63
Checkliste	
Før der køres.....	30
Til en midlertidig opklodsning.....	122
Til en opklodsning til vinteren.....	123
Til ibrugtagning efter opklodsning.....	124
Til rejsen.....	148
Trafiksikkerhed.....	30
Cirkulationsluftblæser.....	86, 87

**D**

Dæk	
Dæktryk.....	131
For stor slitage.....	17, 30, 129, 131
Generelle henvisninger.....	129
Mærkning.....	131
Omgang med.....	131
Valg af dæk.....	130
Dimensioner se tekniske data.....	8
Dobbelt bund.....	55
Døre	
Fejlsøgning.....	142
Indgangsdør.....	43
Driftsarter, vandvarmer (Truma).....	91
Driftsarter, varmluftvarmeovn.....	91
Drikkevands-påfyldningsstuds.....	102
Åbning.....	102
Lukning.....	102
Dybafladning.....	69

**E**

Efterfyld AdBlue.....	39
Eftersyn.....	125
Eftersynsarbejder.....	125
Egenvægt.....	22
Ekstraudstyr.....	23
Beskrivelse.....	7
Mærkning.....	7
Sikkerhedshenvisninger.....	16
El-blok (EBL 119).....	74
Monteringssted.....	75
Opgaver.....	75

## Stikordsregister

Elektrisk anlæg		
230 V-tilslutning, fejlsøgning.....	133	
Belysning, fejlsøgning.....	133	
Fejlsøgning.....	133	
Forklaring af begreber.....	69	
Sikkerhedshenvisninger.....	20	
<b>F</b>		
Fælgtype.....	129	
Faktisk masse.....	22	
Fare for frost.....	101, 105	
Fare for kvælning.....	16, 45	
Fejlsøgning		
12 V-forsyning.....	135	
230 V-tilslutning.....	133	
Batteri.....	134	
Bremseanlæg.....	133	
Elektrisk anlæg.....	133	
Gas anlæg.....	136	
Gasapparat.....	137	
Indvendig dør.....	142	
Karosseri.....	142	
Køleskab.....	139	
Lys.....	133	
Opholdsrummets batteri.....	134	
Skabslåger.....	142	
Startbatteri.....	134	
Toilet.....	141	
Vandforsyning.....	140	
Vandvarmer.....	137	
Varmeovn.....	137	
Varmluftvarmeovn.....	137	
Fejlstrømsrelæ.....	80	
Kontrol.....	84	
Firehjulsdrev, sikring.....	83	
Fjernstyring Truma-apparater		
Bluetooth.....	93	
Mobilt radionet.....	93	
Fladskærm		
Fjernsynsstilling.....	59	
Køreposition.....	59	
Opbevaring.....	28	
Foldegardin, Heki-tagluge		
Åbning.....	53	
Lukning.....	53	
Foldegardin, rengøring.....	117	
Foldegardin, vindue		
Åbning.....	48	
Lukning.....	48	
Før der køres.....	21	
Fordeling af den varme luft.....	86	
Førerhusets gardin.....	49	
Åbning.....	49, 50	
Lukning.....	49, 50	
Førersæde.....	38	
Forhandlere.....	127	
Første ibrugtagning.....	21	
<b>G</b>		
Gardiner, rengøring.....	116	
Gasafspærringsventil.....	68	
Åbning.....	68	
Lukning.....	68	
Symboler.....	68, 85	
Gas anlæg		
Defekt.....	18, 61, 136	
Fejlsøgning.....	136	
Generelle henvisninger.....	18	
Ingen gas.....	136	
Omkoblingsautomatik.....	63	
Gasapparat		
Fejlsøgning.....	137	
Frakobling.....	96	
Rengøring.....	116	
Tændes.....	96	
Gasflasker		
Sikkerhedshenvisninger.....	19, 62	
Udskiftning.....	67	
Gasforsyning i europæiske stater.....	146	
Gaskasse.....	19, 62	
Gaslugt.....	18, 61, 136	
Gasregulator.....	29	
Gastrykregulator, forskruninger.....	63	
Generelle henvisninger.....	8	
Grundudstyr.....	22	
Gulvtæpper, rengøring.....	116	
<b>H</b>		
Hængebord		
Forøgelse.....	54	
Med deleligt støtteben.....	54	
Ombygning til underdel til en seng.....	54	
Reduktion.....	54	
Håndbremse.....	41	
Trækkes.....	16	
Heki-tagluge.....	52	
Åbning.....	52	
Foldegardin.....	53	
Lukning.....	52	
Net.....	53	
Udluftningsstilling.....	53	
HFI-afbrydere se fejlstrømsrelæ.....	84	
Hjælp på Europas veje.....	145	
Højt gasforbrug.....	18, 61, 136	
Højtrykssenser, vask med.....	113	
Hvilespænding.....	69	
Hvilestrøm.....	69	

**I**

Ibrugtagning	
Efter midlertidig opklodsning.....	124
Efter opklodsning til vinteren.....	124
Indbyggede apparater.....	85
Vejledninger.....	16
Indgangsdør.....	43
Net.....	43
Indgangstrin.....	27, 41
Advarselstone.....	27
Indkørsel.....	27
Pleje.....	115
Rengøring.....	115
Udkørsel.....	27
Indvendig belysning.....	56
Lyspærer, udskiftning.....	126
Indvendig belysning, fejlsøgning.....	133
Indvendig dør, fejlsøgning.....	142
Indvendig pleje.....	116
Insekrullegardin, rengøring.....	117
Insekrullegardin, vindue	
Åbning.....	48
Lukning.....	48
Inspektioner, officielle.....	125
Isofix-børnesikring.....	36

**K**

Kabeltromle.....	81
Klæbemærkat med advarsler.....	127
Klæbemærkat med henvisninger.....	127
Køkkenvask, rengøring.....	116
Køleskab.....	41, 96
Dørlås.....	100
Fejlsøgning.....	139
Frakobling.....	98, 99
Nattilstand, aktivering.....	99
Nattilstand, deaktivering.....	99
Tændes.....	98, 99
Temperatur, indstilling.....	99
Køleskabsdør	
Åbning.....	100
Låses i udluftningsstilling.....	100
Lukning.....	100
Komfur, se gasapparat.....	95
Kondensvand.....	45, 46
Kondensvand på acryl-dobbeltruden.....	46
Kondensvand på gulv-understel-	
forskrningen.....	45
Kontrolfrister.....	125
Kontroller, se checkliste.....	30, 122
Konventionel belastning.....	23
Kørehastighed.....	34
Køretøj, vaskning.....	114

Kørsel.....	33
Kørsel med anhænger.....	18
Generelle henvisninger.....	27
Sikkerhedshenvisninger.....	18
Kunststofdele i toilet- og opholdsområdet,	
rengøring.....	116

**L**

Lækagevand i køretøjet.....	140
Læsning.....	25
Læsning, se også nyttelast.....	25
Lampe i det bageste område (indvendigt).....	58
Lampe i det bageste område (udvendigt).....	58
Lamper.....	56, 126
Betjening.....	56
Rengøring.....	116
Lamper, se lyspærer, udskiftning.....	126
Lås	
Døre.....	43
Udvendig klap.....	44
Lithumbatteri.....	72
Luftudstrømningsdyser, indstilling.....	86
Lys	
Fejlsøgning.....	133
Lamper, rengøring.....	116
Lyspærer, udskiftning.....	126
Indvendig belysning.....	126
Lysstofrør	
Afmontning.....	57
Drejning.....	57
Isætning.....	57

**M**

Mekanisk ventilationsanordning.....	16, 45
Miljøhenvisninger.....	9
Møbelflader, rengøring.....	116
Mørkt rullegardin, rengøring.....	117

**N**

Nakkestøtter.....	38
Net, Heki-tagluge	
Åbning.....	53
Lukning.....	53
Net, indgangsdør	
Åbning.....	43
Lukning.....	43
Net, rengøring.....	117
Niveaukiler.....	41
Nøglesæt.....	21
Nyttelast, se også læsning.....	21

## O

Officielle inspektioner .....	125
Omgang med dæk .....	131
Omkoblingsautomatik, gasanlæg .....	63
Opholdsrummets batteri	
Afladning .....	72
Fejlsøgning .....	134, 135
Henvisninger vedr. ....	71
Monteringssted .....	71
Sikringer .....	83
Opklodsning	
Midlertidig .....	121
Til vinteren .....	123
Ud-af-drifftagning, midlertidig (toilet) .....	112
Overflader af rustfrit stål, rengøring .....	117
Overlæsning .....	25
Overnatning, undervejs .....	147

## P

Pære, se lyspærer, udskiftning .....	126
Pålæsning .....	21
Beregning .....	24
Eksempel på en udregning .....	24
Sammensætning .....	22
Påmonterede dele, se ekstraudstyr .....	16
Panel (LT 100) .....	77
12 V-hovedafbryder .....	78
Panel, se også displays .....	77
Passagersæde .....	38
Personlige ejendele .....	23
Pleje .....	113
Foldegardin .....	117
Gardiner .....	116
Gasapparat .....	116
Gulvtæppe .....	116
Højtryksrensere, vask med .....	113
Hyndebetræk .....	116
Indgangstrin .....	115
Indvendig pleje .....	116
Insektrullegardin .....	117
Køkkenvask .....	116
Kunststofdele indvendig .....	116
Lamper .....	116
Møbelflader .....	116
Mørkt rullegardin .....	117
Net .....	117
Om vinteren .....	120
Overflader af rustfrit stål .....	117
PVC-gulvbelægning .....	116
Sikkerhedssele .....	117
Spildevandstank .....	120
Stores .....	116
Udvendig pleje .....	113
Undervogn .....	115
Vandanlæg .....	118

Vandrør .....	119
Vandtank .....	118
Vask .....	114
Ved midlertidig opklodsning .....	121
Ved opklodsning til vinteren .....	123
Vinduesruder .....	114
Pleje om vinteren .....	120
Polsterstof, rengøring .....	116
Propangas .....	19, 62
PVC-gulvbelægning .....	55
PVC-gulvbelægning, rengøring .....	116

## R

Rejsechecklister .....	148
Rengøring, se pleje .....	113
Rengøring, vandtank .....	118
Reserve dele .....	126

## S

Sanitære faciliteter .....	101
Seng på tværs bagtil .....	59
Senge .....	59
Serienummer .....	127
Siddegruppe, ombygning til soveværelse .....	60
Siddepladsanordning .....	39
Sikkerheds-/udløbsventil vandvarmer .....	90
Sikkerhedsafbryder .....	84
Sikkerhedshenvisninger .....	15
Brandsikring .....	15
Elektrisk anlæg .....	20
Gasanlæg .....	18
Kørsel med anhænger .....	18
Trafiksikkerhed .....	16
Vandanlæg .....	20
Sikkerhedsseler .....	34
Korrekt placering .....	35
Rengøring .....	117
Sikringer	
12 V-sikringer .....	82
230 V-sikring .....	80, 84
På opholdsrummets batteri .....	83
På startbatteriet .....	83
Til firehjulsdriv .....	83
Til Thetford-toilet .....	83
Sikringer, se 12 V-sikringer og 230 V-sikring .....	82
Sikringsskab .....	84
Skabslåger, fejlsøgning .....	142
Skærmholder	
Fjernsynsposition .....	59
Køreposition .....	59
Skift af hjul .....	129
Tilspændingsmoment .....	131
Skillevæg, aftagelig .....	28
Snekæder .....	30

Spildevandstank .....	107	Trafikbestemmelser i udlandet .....	145
Fejlsøgning .....	141	Trafiksikkerhed .....	30
Pleje .....	120	Checkliste .....	30
Tømning .....	107	Henvisninger vedr. ....	16
Spildevandstank, opvarmet og isoleret .....	108	Tv-anlæg .....	58
Spotlampe .....	56	Typeskilt .....	127
Afmontning .....	56		
Drejning .....	56		
Forskydning .....	56		
Startbatteri		<b>U</b>	
Fejlsøgning .....	134	Udvendig pleje .....	113
Opladning .....	73	Udvendig tilslutning, se 230 V-tilslutning .....	41, 81
Sikringer .....	83	Udvendige klapper .....	44
Stelnummer .....	127	Klaplås .....	44
Stores, rengøring .....	116	Udvendigt lys .....	30
Støttebelastning .....	27	Fejlsøgning .....	133
Symboler		Undervogn, pleje .....	115
For henvisninger .....	7	USB-stikkontaktelement .....	57
Gasafspærringsventiler .....	68, 85		
Synsafskærmning			
Åbning .....	49	<b>V</b>	
Lukning .....	49	Vægt i køreklar tilstand .....	22, 24
		Vandanlæg	
<b>T</b>		Desinfektion .....	119
Tæthedsgaranti		Drikkevands-påfyldningsstuds .....	102
Bürstner - Reklamationsret .....	11	Påfyldning .....	103
Dokumentation for tæthedskontrol .....	13	Pleje .....	118
Tæthedskontrol (dokumentation) .....	14	Rengøring .....	118
Vognens data .....	13	Sikkerhedshenvisninger .....	20
Tagluge med snaplukning .....	51	Tømning .....	105
Åbning .....	51	Vandforsyning	
Lukning .....	52	Fejlsøgning .....	140
Tagluger .....	51	Generelt .....	101
Tankdæksel se brændstofpåfyldningsstuds .....	39	Vandpumpe .....	101, 103
Tankning .....	39	Vandrør, rengøring .....	119
Teknisk tilladte totalvægt .....	22, 24	Vandtank	
Tekniske data .....	8	Rengøring .....	118
Tilbehør, montering .....	16	Vand, aftapning .....	105
Tilladt totalvægt .....	21	Vand, påfyldning .....	104
Tilspændingsmoment, hjul .....	131	Vandmængde, reducere .....	104
Toilet .....	110	Vandtank, se også vandanlæg .....	102
Fejlsøgning .....	141	Vandvarmer (Truma) .....	87
Midlertidig opklodsning .....	112	Driftsarter .....	91
Niveauindikator .....	110	Fejlsøgning .....	137
Sikring .....	83	Sikkerheds-/udløbsventil .....	90
Skylning .....	110	Sluk for varmtvandsforsyningen .....	89
Vinterdrift .....	111	Tænd for varmtvandsforsyningen .....	89
Toilet-kassette, holdebjølle .....	111	Tømning .....	90
Toiletrum .....	109	Vand, påfyldning .....	90
Ventilation .....	109	Varmeovn .....	85, 92
Toilettank		Cirkulationsluftblæser .....	86, 87
Tømning .....	111	Fejlsøgning .....	137
Udtagning .....	111	Fordeling af den varme luft .....	86
Toilettank se toilet-kassette .....	111	Første ibrugtagning .....	86
		Luftudstrømningsdyser, indstilling .....	86

## Stikordsregister

---

Varmluftvarmeovn .....	87
Betjeningsenhed .....	87
Cirkulationsluftblæser .....	86, 87
Driftsarter .....	91
Fejlsøgning .....	137
Varmtvandsforsyning .....	85, 92
Vask med højtryksrensere .....	113
Vedligeholdelsesarbejder .....	126
Vejhjælp i Europa .....	145
Ventilation .....	45
Toiletrum .....	109
Ventilationsrude .....	46
Åbning .....	46
Foldegardin .....	48
Insektullegardin .....	48
Lukning .....	46
Permanent ventilation .....	47
Vinduer .....	45
Foldegardin .....	48
Insektullegardin .....	48
Vinduesruder, rengøring .....	114
Vintercamping .....	147
Vinterdrift .....	121





**Bürstner GmbH & Co. KG**

Weststraße 33  
D-77694 Kehl / Rhein  
Tel. +49 7851 / 85 - 0  
Service-Hotline 85-950  
Fax +49 7851 / 85 - 201  
service@buerstner.com

**Bürstner Service-Center**

Elsässer Straße 80  
D-77694 Kehl / Neumühl

[www.buerstner.com](http://www.buerstner.com)



3499550 - 02.2023